

REAR PARKING SENSORS

ZADNÍ PARKOVACÍ SENZORY
PARKSENSOREN HINTEN



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

6VE 054 630A

FABIA (PJ3)

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

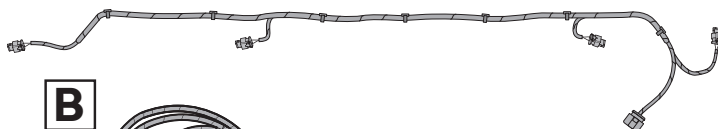
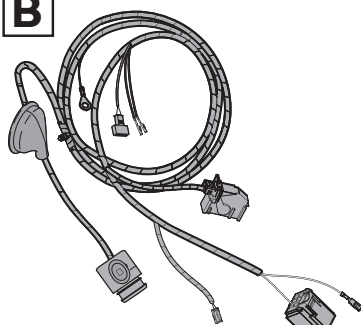
Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

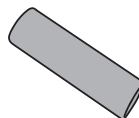
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1**6VE 054 630A****A****B****R**

6x

**C****D****S****E****F****T****G**

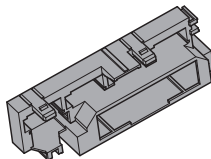
4x

H

4x

J**K**

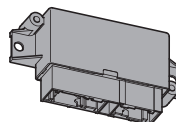
6x

U**L****M**

1x

N**O**

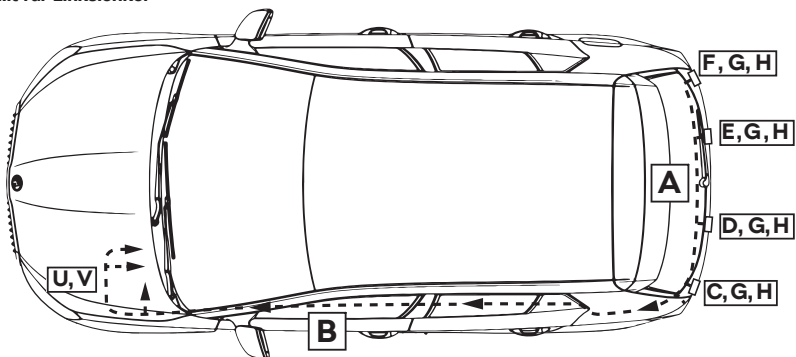
55x

V**P****Q**

2x

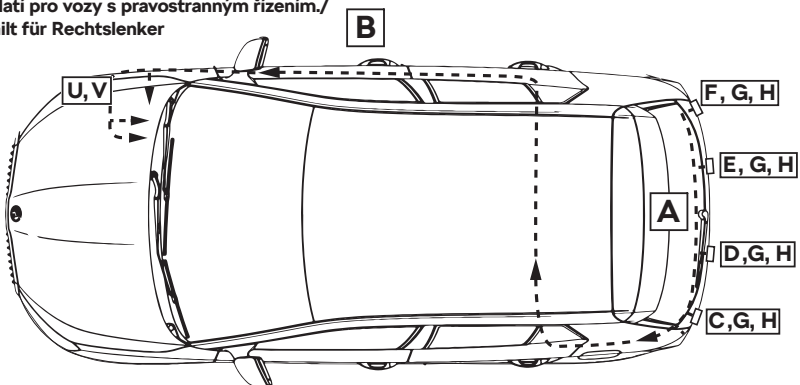
2

Applies to left-hand drive vehicles./
Platí pro vozy s levostranným řízením./
Gilt für Linkslenker

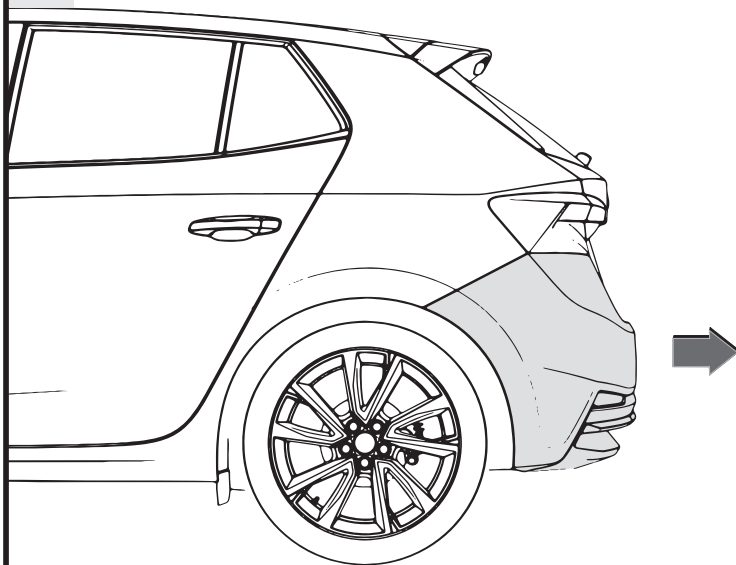


3

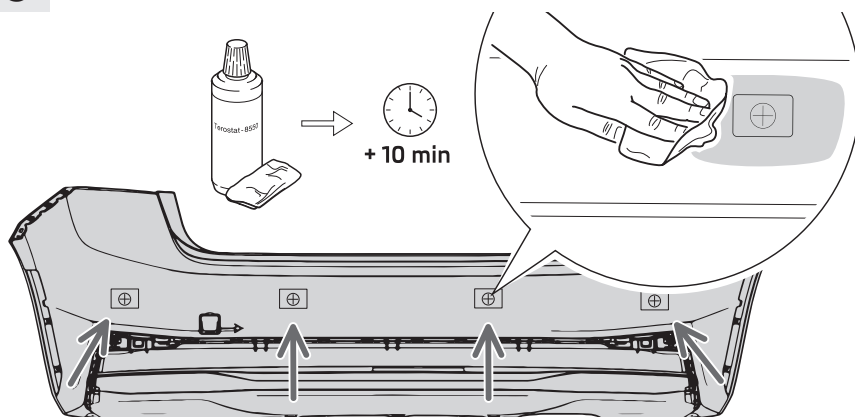
Applies to right-hand drive vehicles./
Platí pro vozy s pravostranným řízením./
Gilt für Rechtslenker



4

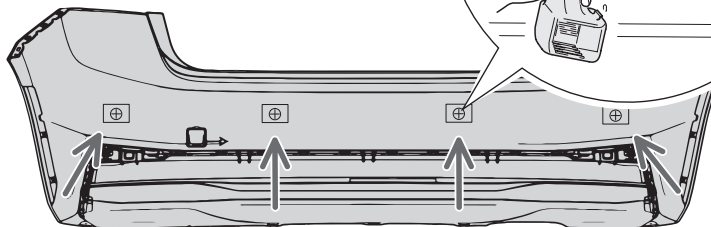


5

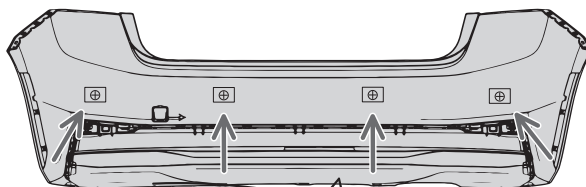


6

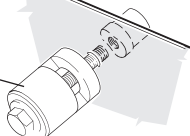
4x $\varnothing 3$ mm $\rightarrow$ 4x $\varnothing 8$ mm



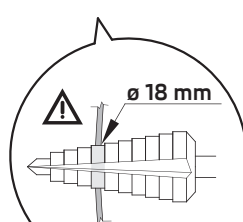
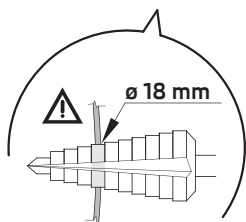
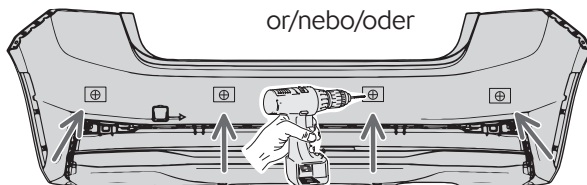
7



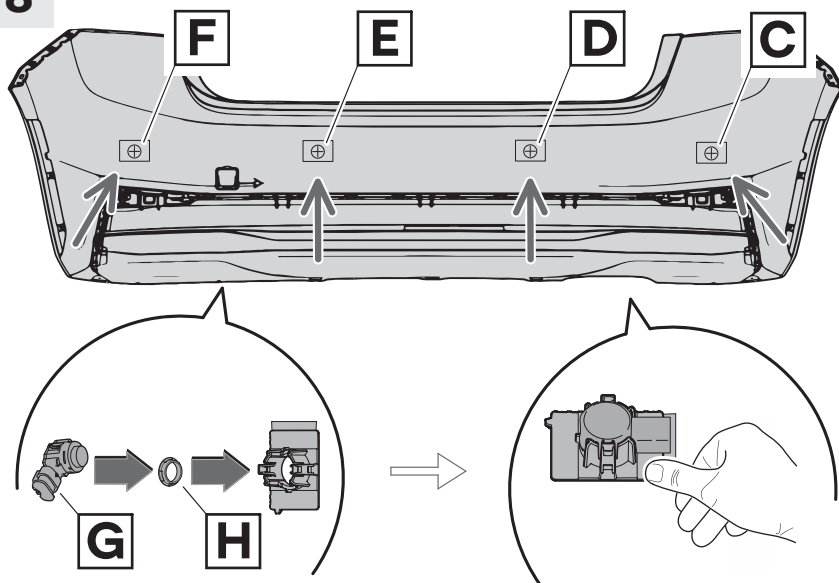
BEA 000 001



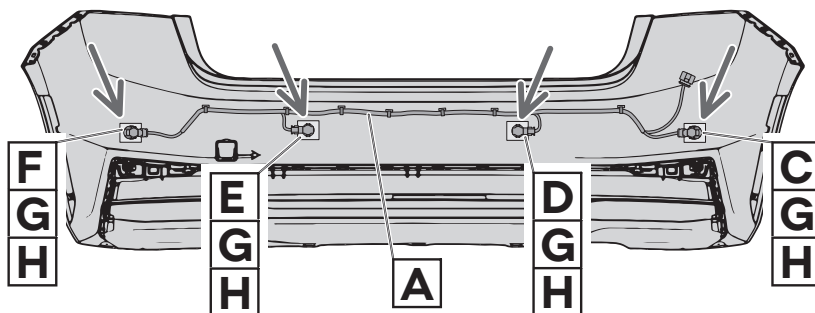
or/nebo/oder



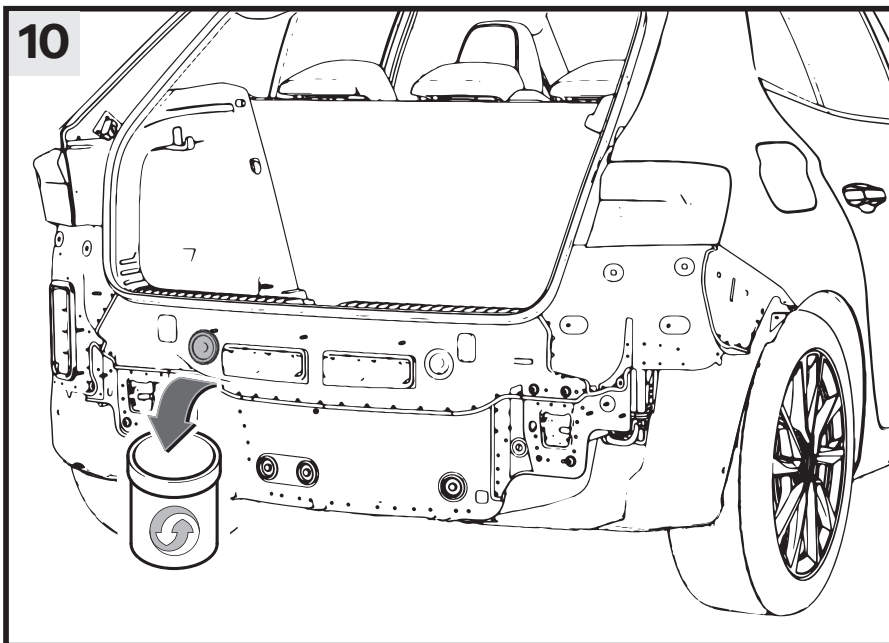
8



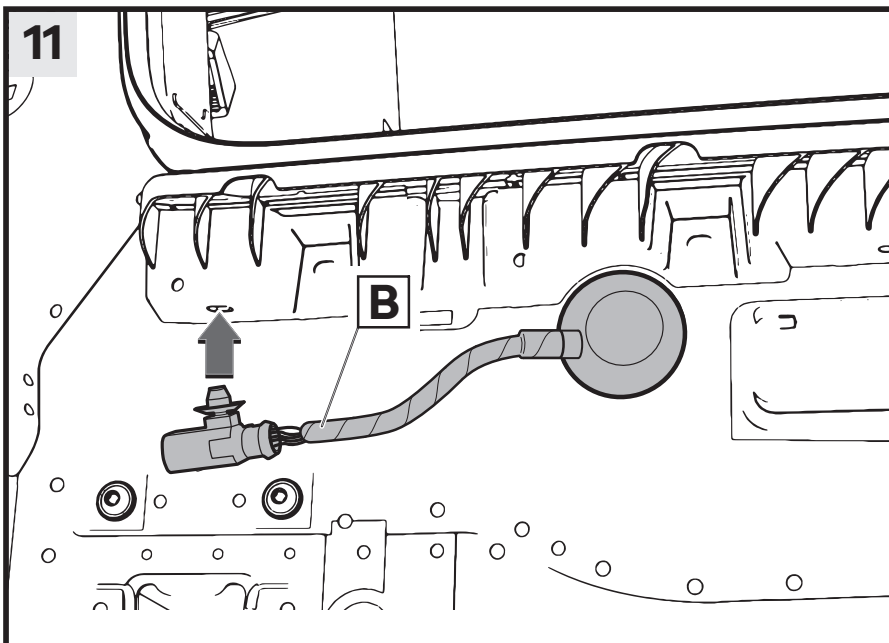
9

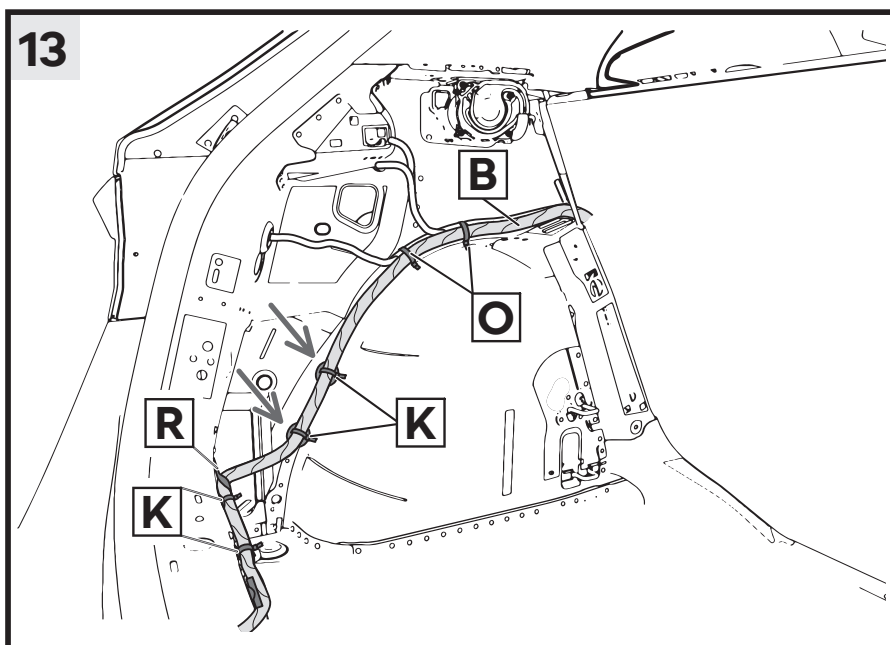
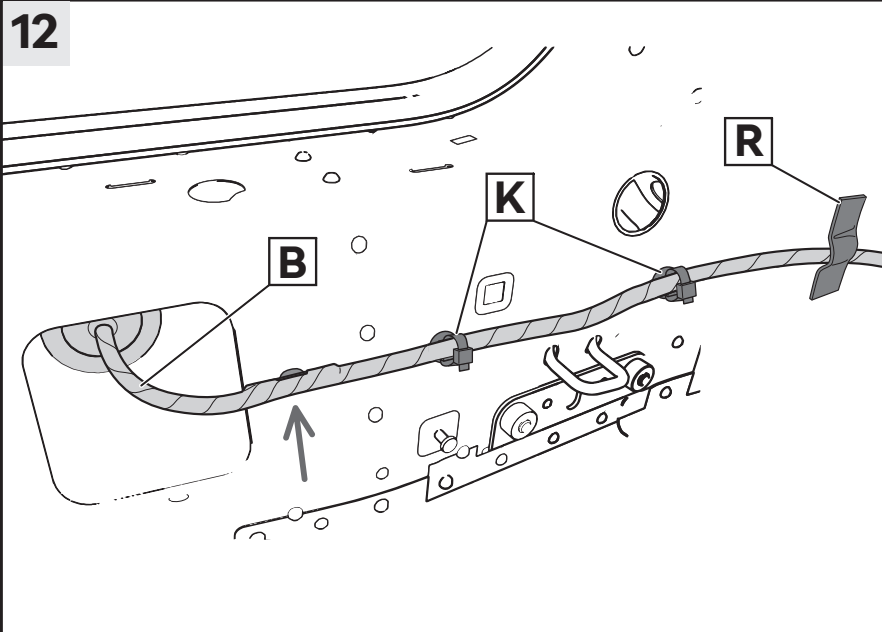


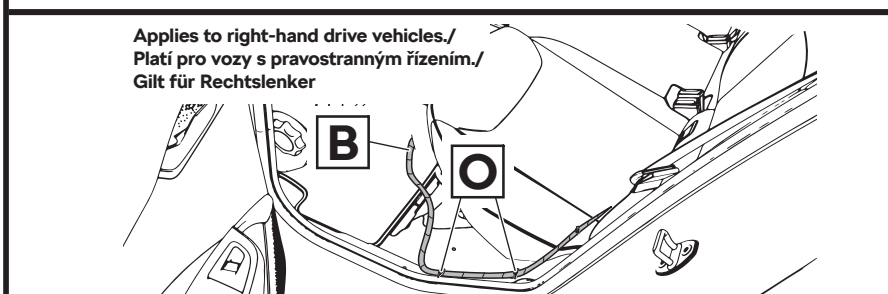
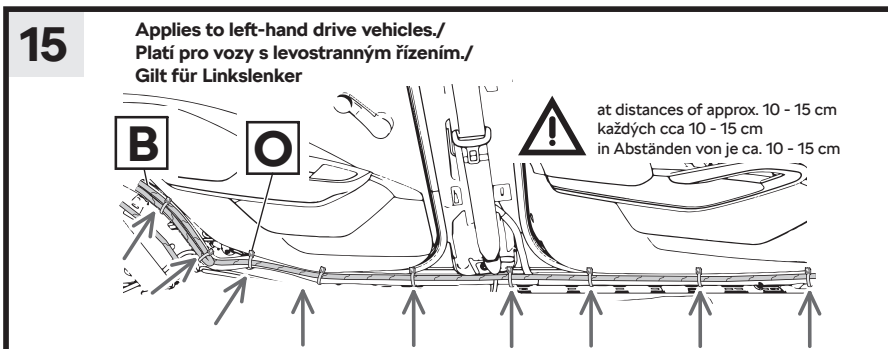
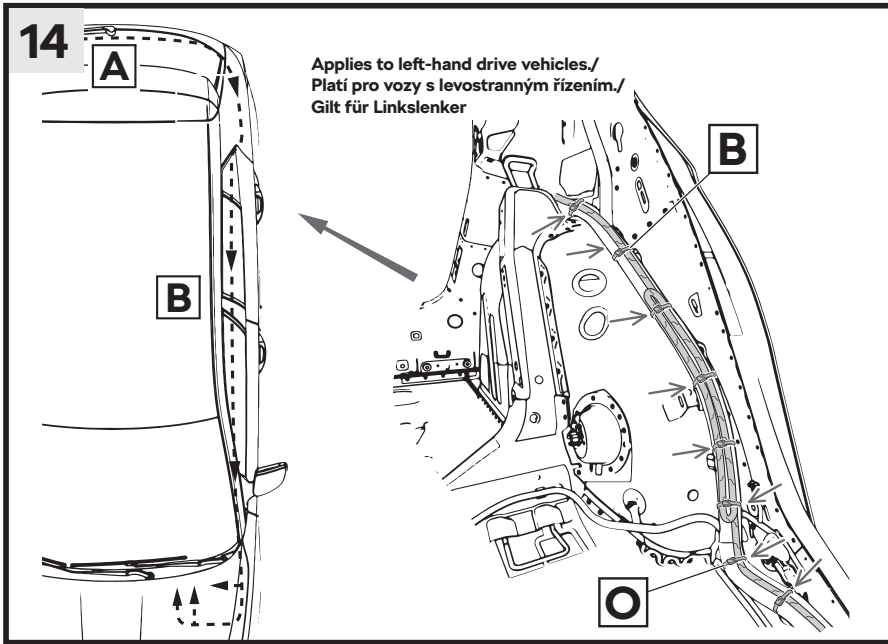
10



11

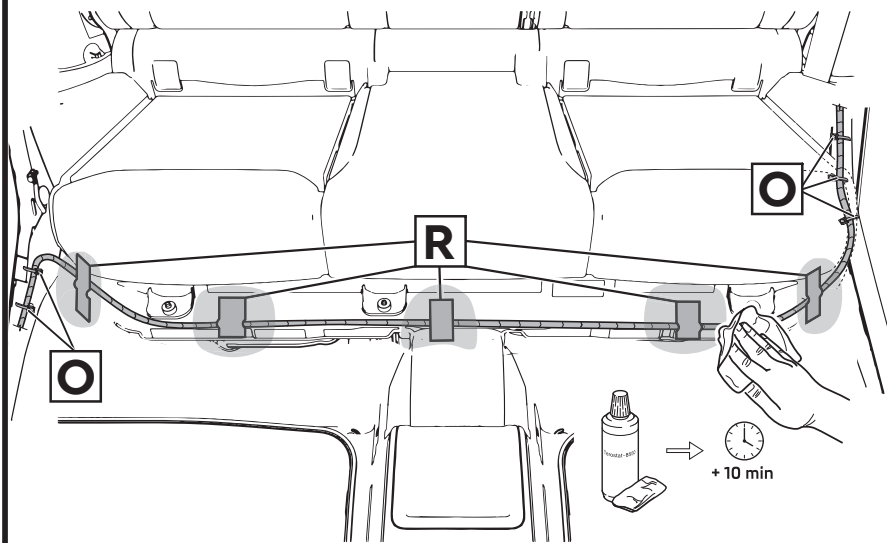
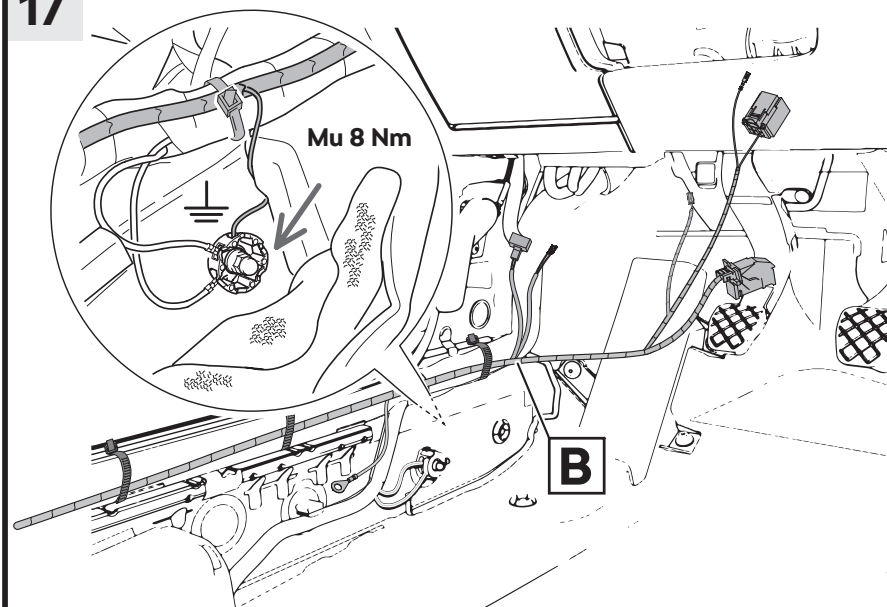




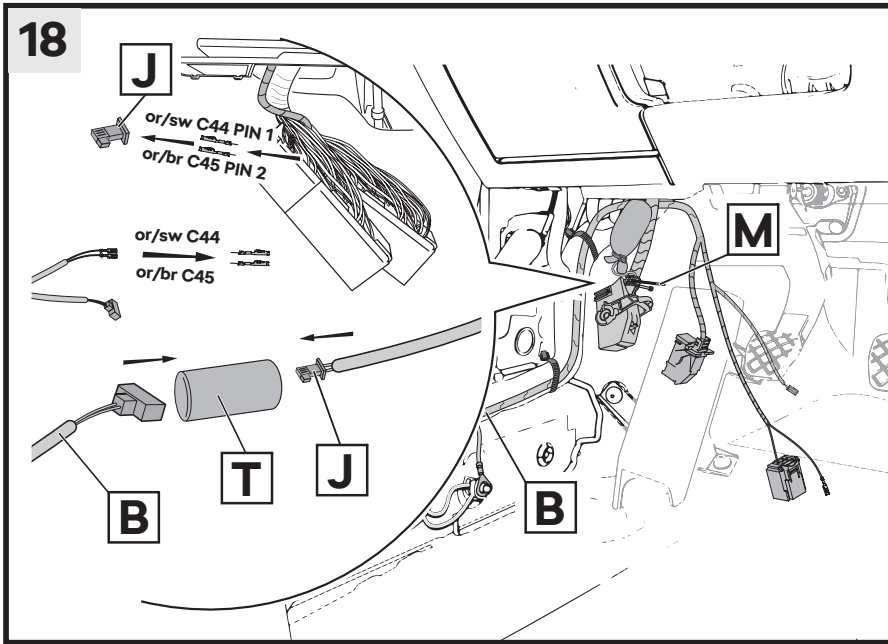


16

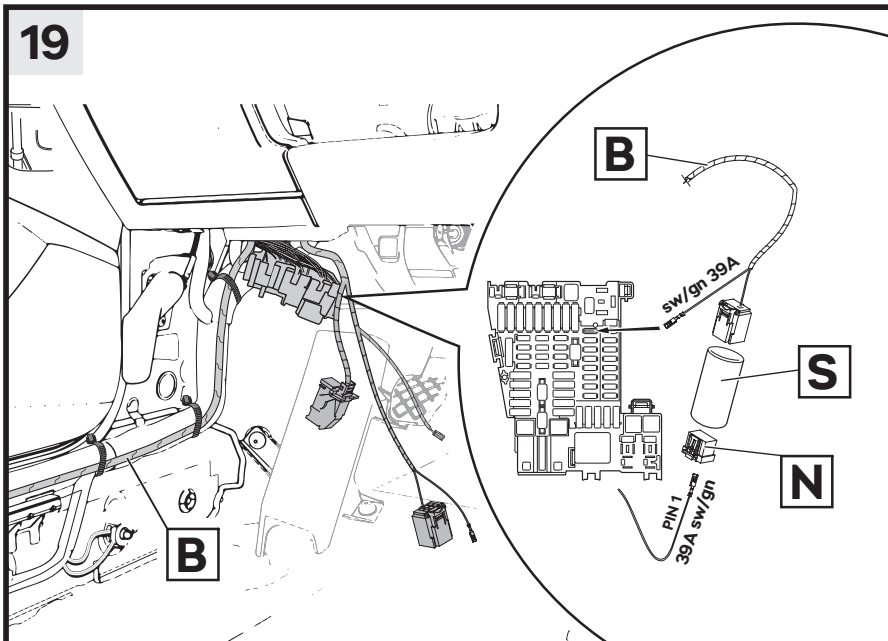
Applies to right-hand drive vehicles./
Platí pro vozy s pravostranným řízením./
Gilt für Rechtslenker

**17**

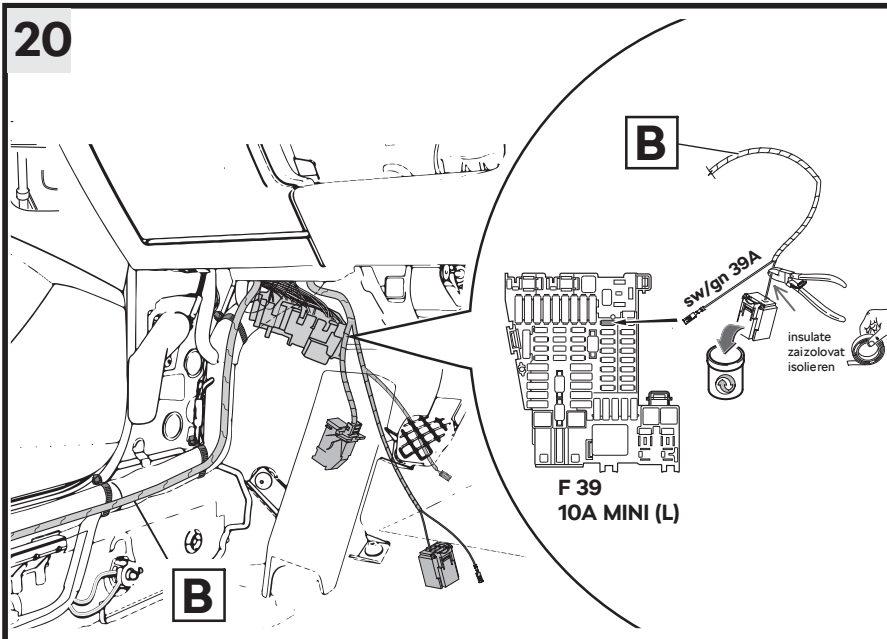
18



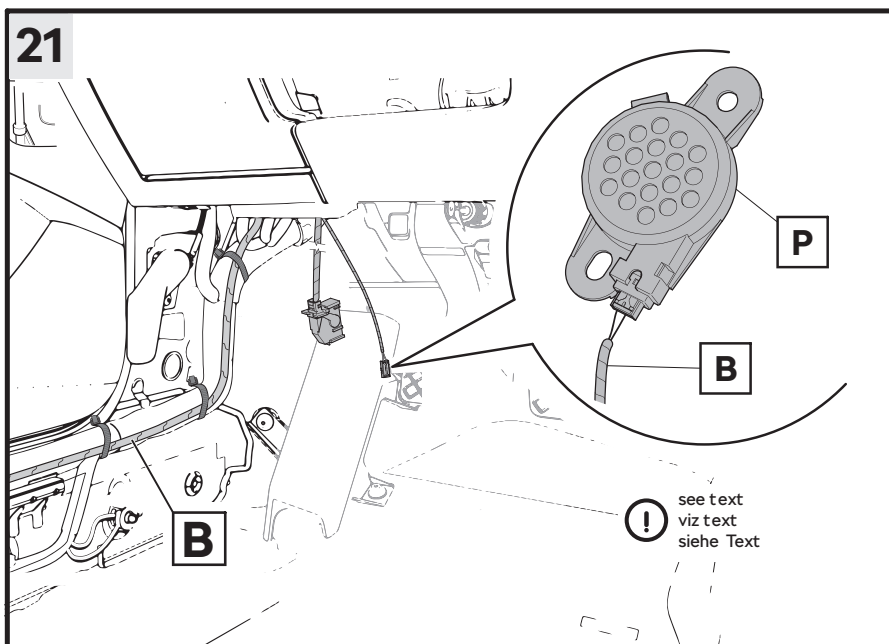
19



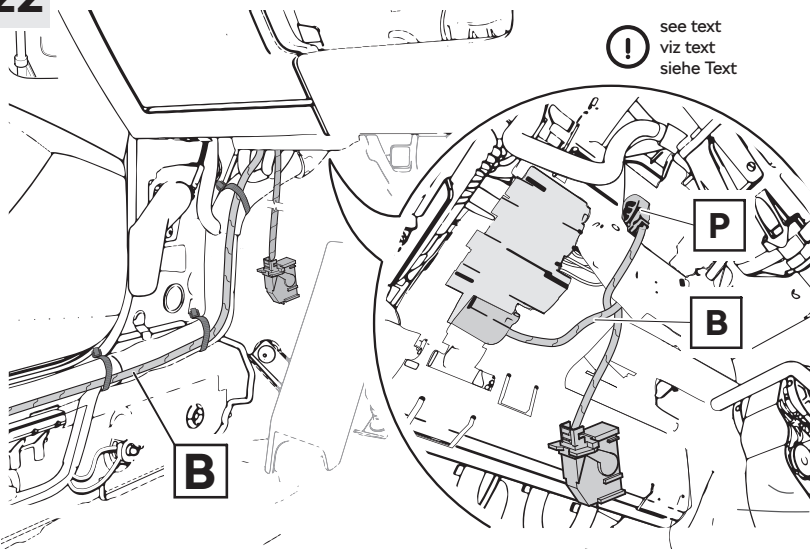
20



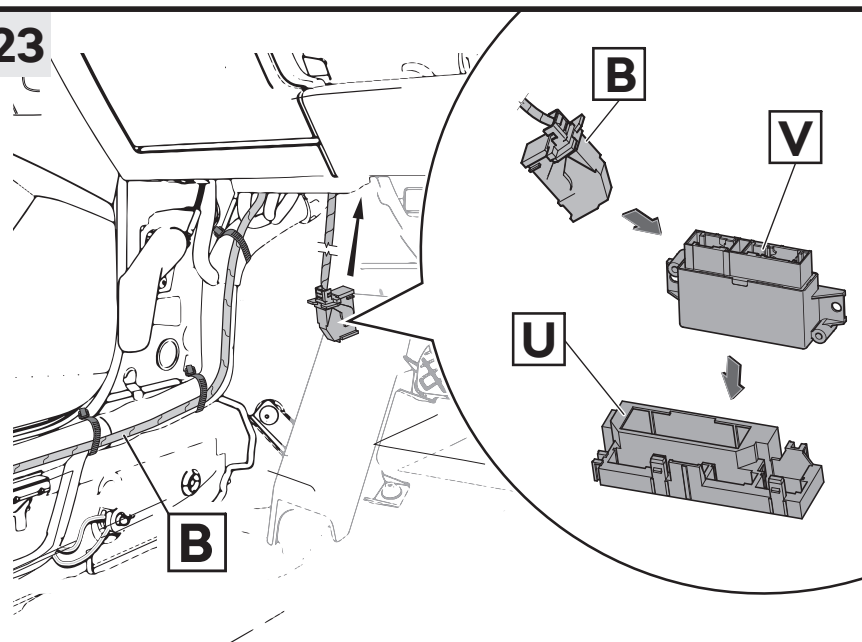
21

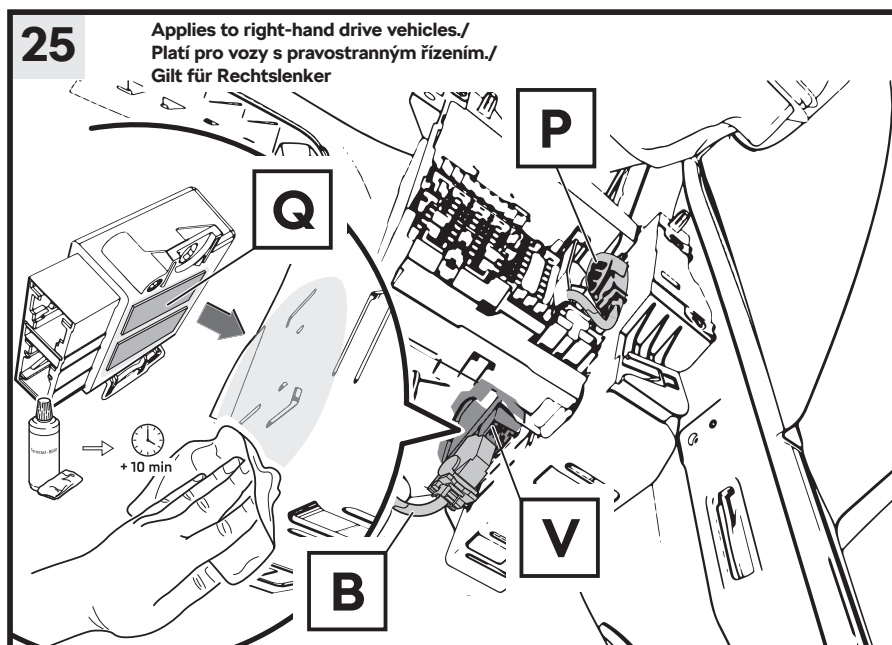
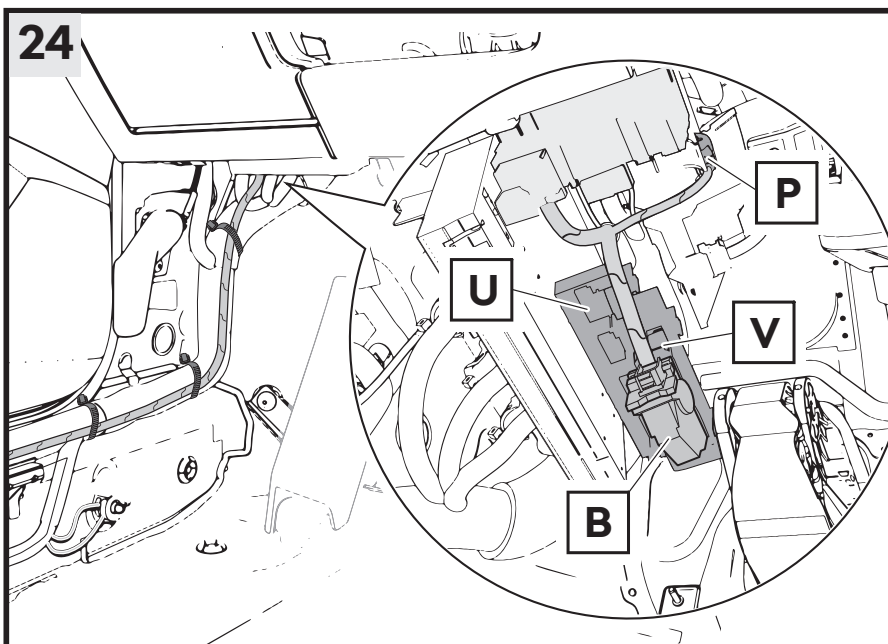


22



23





26

With the help of the software version management (**SVM**), you can update the software for control modules to perform conversions and retrofits.

Make a selection to do this:

1. Update software through diagnostic address
2. Update software through measures code
3. Perform conversion/retrofit

- 1 -

- 2 -

- 3 -

26

Pomocí správy programových verzí (**SVM**) můžete aktualizovat software řídicích jednotek a provádět řešení přestavby a dodatečné vybavy.

K tomu zvolte:

1. Aktualizace programu přes diagnostickou adresu
2. Aktualizace programu přes kód zásahu
3. Provedení přestavby a dodatečné vybavy

- 1 -

- 2 -

- 3 -

26

Mit Hilfe des Softwareversionsmanagements (**SVM**) können Sie die Software von Steuergeräten aktualisieren und Um- und Nachrüstlösungen durchführen.

Wählen Sie hierzu bitte aus:

1. Software aktualisieren über Diagnoseadresse
2. Software aktualisieren über Massnahmencode
3. Um-/Nachrüstlösung durchführen

- 1 -

- 2 -

- 3 -

Rear parking sensors

EN

The accessories should be installed professionally. ŠKODA AUTO recommends to have the installation performed at our contractual partner's servicing place.

Use

The rear parking sensors, order no. 6VE 054 630A, are designed for the ŠKODA FABIA (PJ3) vehicles in both left-hand and right-hand drive versions without an external gateway.

The rear parking sensors facilitate the reverse parking. Four sensors in the rear bumper monitor the distance between the vehicle and any potential obstacle. An acoustic signal through the speaker and an indicator on the infotainment screen keeps the driver informed about how much space is behind the vehicle.

The parking sensors are connected to the data line, and therefore, they can be diagnosed by the VAS device.



Attention. The figures in these instructions provide general fitting information. The installation positions shown in these figures may differ slightly from the specific vehicle depending on how the vehicle is equipped!

First, all wiring harnesses for the parking sensors must be carefully routed and correctly positioned. Only then they can be secured with cable ties to the vehicle's existing electrical installation, as shown in the relevant figures.

In places where the wiring harness leads over sharp edges of the body, we recommend to wrap the harness with additional abrasion-resistant tape.

The set includes

Fig. 1

Part name	Quantity	Position
Wiring harness for connecting the sensors in the rear bumper	1	A
Rear parking sensor wiring harness for the vehicle interior	1	B
Parking sensor bracket, left side	1	C
Parking sensor bracket, left centre	1	D
Parking sensor bracket, right centre	1	E
Parking sensor bracket, right side	1	F
Sensor	4	G
Spacer for the sensor	4	H
2-pin terminal block	1	J
Cable tie with a clip	6	K
Fuse 10A MINI	1	L
Cable tie, small	1	M
6-pin terminal block	1	N
Cable tie	55	O
Speaker	1	P
Velcro strap	2	Q

Foam adhesive tape	6	R
Foam-rubber damping piece	1	S
Foam-rubber damping piece, smaller	1	T
Control unit holder	1	U
Control unit	1	V
Fitting instructions	1	

Important installation instructions



Attention. The vehicle must be clean, washed in a car-wash, if possible.



Caution. Ensure the workplace ventilation during installation - the cleaning agents contain hazardous vapours.

Installation procedure

Keep the battery disconnected during the installation. When removing and replacing individual parts, follow the instructions in the ŠKODA Workshop Manual.

Remove the following parts:

- › Rear bumper
- › Luggage compartment left side panelling (when viewed in the direction of travel)
- › Left rear side airbag (when viewed in the direction of travel)
- › Seats and left rear seat back
- › Left sill trim (for right-hand drive - remove the right sill trim and release the left rear one)
- › Lower A-pillar trim
- › Knee airbag
- › Driver-side lining
- › Instrument cluster side cover on the driver's side
- › Instrument cluster bottom part (at the fuse holder)

Release fuse holder and the BCM control unit.

Fig. 2, 3

- › Layout plan for the individual components of the rear parking sensor set in the vehicle.

Fig. 4

- › Remove the rear bumper in accordance with the instructions in the ŠKODA Repair Manual.



Attention. Paint the sensors according to the vehicle colour (recommended paint thickness max. 100 µm). When painting, follow the instructions and recommendations of the paint manufacturer (sensor materials = metal + EPDM).

Fig. 5

- › The locations for drilling the holes for parking sensors are pre-formed in the bumper in the factory (circle in a rectangle).
- › Thoroughly clean the locations for drilling the holes and their surroundings.
- › Mark the centres of individual circles using a suitable marker.

Fig. 6

- › Drill holes with a diameter of 3 mm in the marked points. Then re-drill the hole to the diameter of 8 mm. Prepare all 4 apertures by this procedure.

Fig. 7

- › To prepare the holes (diameter of 18 mm) in the bumper, use the cutting die tool BEA 000 001 (or a step drill bit).



Attention. When using the step drill, drill the apertures from the outer side of the bumper first. Finish the apertures from the inner side. Remove and clean eventual burr on the apertures.

Fig. 8, 9

Take the following steps in accordance with the ŠKODA Repair Manual:

- › Use a suitable cleaning agent to thoroughly clean and degrease the areas where the brackets are to be adhered. Next, apply the respective primer to the cleaned surfaces and let them dry for 10 minutes. Mount rings (H) onto the sensors (G). Clip the sensors into the brackets (C/D/E/F).
- › Adhere the assembled parking sensors to the rear bumper.

Make sure they are located and positioned properly, see the figure. Press the brackets firmly after adhering.



Attention. Before adhering the brackets, use an appropriate cleaning agent to thoroughly clean and degrease all areas where they are to be adhered. Allow for aeration for 10 minutes. Do not touch these areas, otherwise this may compromise the proper adhesion of individual components!

- › Connect the wiring-harness connectors for the sensor connection (hereinafter Wiring harness (A)) to the parking sensors.
- › Use clips to secure the wiring harness to the reinforcing ribs in the rear bumper.

Fig. 10

- › Remove the grommet in the rear vehicle's panel.

Fig. 11

- › Route the wiring harness for the rear parking sensors into the vehicle interior (hereinafter Wiring harness (B)) through the hole.
- › Insert and thoroughly adjust the wiring harness (B) grommet in the hole.
- › Attach the wiring harness (B) using a clip, which comes with the harness, as shown in the figure (see arrow).

Check that the grommet is correctly seated, in order to prevent any water from leaking in the vehicle.

- › Reinstall the rear bumper on the vehicle.

Fig. 12

- › Attach the wiring harness (B) using a push-in clamp, which is part of the wiring harness (B), in the relevant opening under the loading edge of the luggage compartment (see arrow).

- › Using cable ties with a clip (K), attach the harness (B) to the holes in the body under the loading edge on the left side of the vehicle (in the direction of travel).
- › Use a foam-rubber adhesive tape (R).

Fig. 13

- › Using cable ties with a clip (K), attach the harness (B) to the appropriate holes (see arrows) on the web on the left side of the vehicle (in the direction of travel).
- › When the vehicle is equipped with a towing device, these openings are already occupied; attach the wiring harness (B) with the cable ties (O) to the towing device harness.
- › Next, carefully align the wiring harness (B) and secure it to the vehicle's existing electrical installation using the cable ties (O) (see arrows).

Fig. 14

- › Carefully route the wiring harness (B) along the left-hand wheel arch and along the rear door sill and secure to the vehicle's existing electrical installation at distances of approx. 10 to 15 cm apart using cable ties (O) (see arrows).
- › Roll up the excess harness length into a flat loop and secure to the existing electrical installation with cable ties (O).

Fig. 15

Route the wiring harness (B) along the existing electrical installation to the front of the vehicle under the instrument cluster.

- › In case of left-hand drive vehicles, route the harness (B) along the existing electrical installation and the left door sill to the level of the instrument cluster, fasten the harness at distances of approx. 10 to 15 cm apart with cable ties (O) (see arrows).
- › In case of right-hand drive vehicles, route the harness (B) along the web for the rear seats.

Fig. 16

- › In case of right-hand drive vehicles, route the wiring harness along the web for the rear seats to the right door sill.
- › Before adhering the tapes (R), use a suitable cleaning agent to thoroughly clean and degrease the areas where the tapes are to be adhered. Leave to dry for 10 minutes.
- › Carefully align the harness on the rear seat web and secure it with foam-rubber adhesive tapes (R) and cable ties (O).
- › Route the wiring harness (B) along the existing electrical installation and the right sill to the instrument cluster.

Fig. 17

- › Connect the loop on the brown wire from the wiring harness (B) to the earth screw on the sill - see arrow -. Tighten the nut to the torque of 8 Nm.

Fig. 18

Connecting the wiring harness to BCM

- › Remove the protective cover of the connectors C of the control unit.
- › Disconnect the orange / black wire from PIN 44 of the connector C and connect it to PIN 1 of an auxiliary connector (J).

- › Remove the orange / brown wire from PIN 45 of the connector C and connect it to PIN 2 of an auxiliary connector (J).
- › Connect the orange / black wire of the wiring harness (B) to PIN 44 of the control unit connector C.
- › Connect the orange / brown wire of the wiring harness (B) to PIN 45 of the control unit connector C.
- › Connect the connector (J) to the wiring harness (B) connector. Place the connectors into the damping foam-rubber piece (T) and fasten using the cable ties (O).
- › Insert both parts of the connectors C of the control unit back into the protective cover and secure with a cable tie (M).

Fig. 19, 20

Fuse holder

- › Remove the orange/white wire from the brown terminal block PIN 3 (in the existing harness of the car interior) and connect it to the auxiliary terminal block (P) PIN 1.
- › Remove the orange/brown wire from the brown terminal block PIN 4 and connect it to the auxiliary terminal block (P) PIN 2.
- › Connect the orange/white wire of harness (B) to the brown terminal block PIN 3.
- › Connect the orange/brown wire of harness (B) to the brown terminal block PIN 4.
- › Connect the terminal block (P) to terminal block of harness (B). Place the connectors into damping polyurethane foam (T).

Fig. 21, 22

Speaker

- › Connect the speaker connector on the wiring harness (B) to the connector for the speaker (L) -detail-.
- › Place the loudspeaker (P) in the serial position according to the vehicle repair manual.

Fig. 23, 24

PDC control unit assembly

- › Connect the speaker connector on the wiring harness (B) to the connector for the speaker (L) -detail-.
- › Place the loudspeaker (P) in the serial position according to the vehicle repair manual.
- › Fasten the harness to the existing electrical wiring of the vehicle using cable ties (O).

Fig. 25

Earthing, speaker and PDC control unit assembly for right-hand drive

- › Connect the loop on the brown wire from the wiring harness (B) to the earth screw on the right sill-door sill. Tighten the nut to the torque of 8 Nm.
- › Position the speaker (P) in the position as shown in the figure and connect it to the wiring harness (B).
- › In right-hand drive vehicles, the control unit (V) must be adhered using Velcro (Q) to the BCM RACK in the indicated position (see the detail).
- › Use a suitable cleaning agent to thoroughly clean and degrease the areas where the Velcros of the control unit (V) and the control unit are to be adhered to the BCM RACK (as shown in the figure) Next, apply the respective primer to the cleaned surfaces and let them dry for 10 minutes.
- › Connect the wiring harness (B) connector to the control unit (V).
- › Adhere the Velcros (Q) to the control unit (V) (see detail) and press firmly.

- › Adhere the control unit (V) on the BCM RACK using Velcro's (Q) and press firmly.
- › Carefully align the wiring harness (B) and secure it to the vehicle's existing electrical installation using the cable ties (O) as necessary.

Check fastening of all the wires. All wires must be secured in a way to prevent damage to the wires and irritating noises while driving. If necessary, add cable ties (O) or self-adhesive foam tapes (R) in suitable places to improve attachment of the wiring harness (B).



Attention. Use cable ties to secure the wires under the instrument cluster to the fuse holder such that they cannot become detached and coming into contact with any other components located under the instrument cluster (knee airbag, foot pedals, steering column, etc.). Under no circumstances should the operation of the knee airbag, foot pedals and any other components located underneath the instrument cluster be affected.

The possibility to release the fuse holder must also be maintained. If you use connector (N) to connect to the fuse holder, use a cable tie to secure the plug connection enveloped by the foam-rubber piece to the fuse holder in order to prevent interference noise.

After finishing the installation, replace all demounted parts according to the Workshop Manual. Connect the battery and perform all tasks related to disconnecting and re-connecting the battery.

Activate the rear parking sensors

If you are installing two or more products from the Škoda Genuine Accessories portfolio equipped with a control unit, connect and activate them gradually. If you activate the units at once, the activation may not work correctly (a control unit that is not involved in the process of activation must not be connected).

Perform guided fault finding.

- › Activate the „software version management (SVM)“ function. In this menu, select function 3 - „Perform conversion and refit“ - see Fig. 22.
- › Enter a 5-digit measure code (listed in the „ETKA“ spare parts catalogue) and confirm it.
- › Finish the diagnostics in the usual way.

Check that the rear parking sensors are working properly.

Provide the customer with the following information when returning the vehicle

If an obstacle is intermittently displayed incorrectly, the sensors may be dirty or iced up. Clean the sensors (do not use pressurized water).

If a continuous warning tone sounds for 3 seconds straight immediately after the rear parking sensors are activated, there is a sensor fault. Have the fault rectified by a specialist workshop.



Caution. The system ability to detect obstacles depends on the obstacles' material and shape! The acoustic signal and visual indicator when reversing do not relieve the driver of their liability for any damage that may be caused when parking or carrying out similar driving manoeuvres. Before reversing, make sure there is not any obstacle of a smaller size behind the vehicle (e.g. a stone, thin post, trailer drawbar, etc.). This type of obstacle may lie outside the scanned area.

A description of how the rear parking sensors work and a visual representation of the area monitored can be found in the Owner's Manual.

Zadní parkovací senzory

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž v autorizovaném servisu.

CZ

Použití

Zadní parkovací senzory objed. číslo 6VE 054 630A jsou určeny pro vozy ŠKODA FABIA (PJ3) s levostranným i pravostranným řízením bez externí gateway.

Zadní parkovací senzory slouží k usnadnění zaparkování při couvání. Čtyři senzory v zadním nárazníku detekují vzdálenost mezi vozem a možnou překážkou. O velikosti volného prostoru je řidič informován akustickým signálem z reproduktoru a na displeji Infotainmentu. Parkovací senzory jsou připojeny na datové vedení, a proto je lze diagnostikovat přístrojem VAS.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu!

Všechny svazky elektrické instalace parkovacích senzorů nejprve řádně natrasujte a pečlivě urovnejte. Teprve potom upevněte svazky stahovacími páskami ke stávající elektrické instalaci vozu dle zobrazení na příslušných obrázcích.

V místě přechodu svazku přes ostré hrany karoserie doporučujeme svazek navíc omotat otěruvzdornou páskou.

Sada obsahuje

Obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Svazek elektrické instalace k propojení senzorů na zadním nárazníku	1	A
Svazek elektrické instalace zadních parkovacích senzorů pro vnitřní prostor vozu	1	B
Držák parkovacího senzoru boční levý	1	C
Držák parkovacího senzoru střední levý	1	D
Držák parkovacího senzoru střední pravý	1	E
Držák parkovacího senzoru boční pravý	1	F
Senzor	4	G
Těsnící kroužek senzoru	4	H
Svorkovnice 2x PIN	1	J
Stahovací páska s příchytkou	6	K
Pojistka 10A MINI	1	L
Stahovací páska malá	1	M
Svorkovnice 6x PIN	1	N
Stahovací páska	55	O
Reproduktor	1	P
Suchý zip	2	Q

Samolepicí molitanová páska	6	R
Molitanové tlumení	1	S
Molitanové tlumení menší	1	T
Držák řídicí jednotky	1	U
Řídicí jednotka	1	V
Montážní návod		

Důležité pokyny k montáži



Upozornění. Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.



Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor. Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.

Demontujte:

- › zadní nárazník
- › levé boční obložení zavazadlového prostoru (ve směru jízdy)
- › levý zadní boční airbag (ve směru jízdy)
- › sedáky a levá zadní opěra
- › levý panel prahu (u pravostranného řízení - pravý panel prahu a uvolnit levý zadní)
- › spodní panel A-sloupku řidiče
- › kolenní airbag
- › obložení řidiče
- › boční kryt přístrojové desky u řidiče
- › spodní část přístrojové desky (v okolí pojistkového panelu)

Uvolněte pojistkový panel a řídicí jednotku BCM

Obr. 2, 3

- › Schéma rozmístění hlavních dílů sady zadních parkovacích senzorů ve voze.

Obr. 4

- › Dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA demontujte zadní nárazník.



Upozornění. Sensory olakujte dle barvy vozu (doporučená tloušťka laku max. 100 µm). Při lakování postupujte dle pokynů a doporučení výrobce laku (materiál senzorů - kov + EPDM).

Obr. 5

- › Místa pro vyvrtání otvorů pro parkovací senzory jsou na nárazníku předlisovány z výroby (kruh v obdélníku).
- › Důkladně očistěte místa pro vrtání otvorů a jejich okolí.
- › Vhodnou fixou označte středy jednotlivých kruhů.

Obr. 6

- › Do označeného místa vyvrtejte otvor o průměru 3 mm. Poté otvor převrtejte na průměr 8 mm. Takto připravte všechny 4 otvory.

Obr. 7

- › Pro vytvoření otvorů (průměr 18 mm) do nárazníku, použijte prostřihovací nástroj BEA 000 001 (popř. stupňovitý vrták).



Upozornění. Při použití stupňovitého vrtáku vrtajte otvory nejprve z vnější strany nárazníku. Dokončení otvorů proveďte z vnitřní strany. Případné otřepty u otvorů odstraňte a otvory zapičte.

Obr. 8, 9

Dle pokynů v dílenské příručce ŠKODA proveďte následující kroky:

- › Plochy pro nalepení držáků pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem. Na očištěné plochy pak naneste příslušný primer a nechte 10 min. odvětrat. Na senzory (G) nasadte kroužky (H). Do držáků (C/D/E/F) nacvakněte senzory.
- › Na zadní nárazník nalepte zkompletované parkovací senzory.

Dbejte na jejich správné umístění a orientaci viz obrázek. Držáky po nalepení důkladně přitlačte.



Upozornění. Všechna místa pro nalepení držáků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem. Nechte 10 min. odvětrat. Na takto připravená místa už v žádném případě nesahejte, jinak není možné zaručit dokonalé přilepení jednotlivých dílů!

- › Svorkovnice svazku elektrické instalace k propojení senzorů (dále jen svazek (A)) zapojte do parkovacích senzorů.
- › Svazek upevněte příchytkami na výztužná žebra zadního nárazníku.

Obr. 10

- › Vyjměte záslepu na zadním čele vozu.

Obr. 11

- › Otvorem protáhněte svazek elektrické instalace zadních parkovacích senzorů pro vnitřní prostor vozu (dále jen svazek (B)).
- › Průchodku svazku (B) zasuňte do otvoru a pečlivě ustavte.
- › Svazek (B) upevněte pomocí příchytky, která je součástí svazku, dle obrázku - šipka -.

Zkontrolujte správné ustavení průchodky, aby nedocházelo k zatékání do vozu.

- › Zadní nárazník namontujte zpět na vůz.

Obr. 12

- › Svazek (B) upevněte narážecí příchytkou, která je součástí svazku (B) do příslušného otvoru pod nákladovou hranou zavazadlového prostoru - šipka -.
- › Za pomoci stahovacích pásek s příchytkou (K) připevněte svazek (B) do otvorů v karoserii pod nákladovou hranou na levé straně vozu (ve směru jízdy).
- › Použijte samolepicí molitanovou pásku (R).

Obr. 13

- › Svazek (B) upevněte za pomoci stahovacích pásek s příchytkou (K), do příslušných otvorů - šipky - na stojině na levé straně vozu (ve směru jízdy).
- › U vozu vybaveného tažným zařízením jsou tyto otvory již obsazeny, svazek (B) připevněte stahovacími páskami (O) ke svazku tažného zařízení.
- › Dále svazek (B) pečlivě urovnejte a upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (O) - šipky -.

Obr. 14

- › Svazek (B) na levém zadním podběhu a zadním prahu dveří rovněž pečlivě urovnejte a upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu každých cca 10 - 15 cm stahovacími páskami (O) - šipky -.
- › Přebytečnou délku svazku smotejte do ploché smyčky a ke stávající elektrické instalaci upevněte stahovacími páskami (O).

Obr. 15

Svazek (B) natrasujte podél stávající elektrické instalace vozu až k přední části vozu pod přístrojovou desku.

- › U vozu s levostranným řízením vedte svazek (B) podél stávající elektrické instalace po levém prahu vozu až na úroveň přístrojové desky, každých cca 10 - 15 cm svazek upevněte stahovacími páskami (O) - šipky -.
- › U vozu s pravostranným řízením vedte svazek (B) podél stojiny pro zadní sedáky.

Obr. 16

- › U vozu s pravostranným řízením vedte svazek podél stojiny zadních sedáků až k pravému prahu vozu.
- › Plochy pro nalepení pásek (R) před nalepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem a nechte 10 min. odvětrat.
- › Na stojině pro zadní sedáky svazek pečlivě urovnejte a upevněte ho pomocí molitanových lepicích pásek (R) a stahovacích pásek (O).
- › Svazek (B) vedte podél stávající elektrické instalace po pravém prahu až k přístrojové desce.

Obr. 17

- › Oko hnědého vodiče svazku (B) připojte na kostřicí šroub na prahu vozu - šipka -. Matici dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.

Obr. 18**Zapojení svazku do BCM**

- › Demontujte ochranný kryt svorkovnice C řídicí jednotky.
- › Vyjměte oranžovo/černý vodič ze svorkovnice C - PIN 44 a zapojte jej do pomocné svorkovnice (J) na PIN 1.
- › Vyjměte oranžovo/hnědý vodič ze svorkovnice C - PIN 45 a zapojte jej do pomocné svorkovnice (J) na PIN 2.
- › Oranžovo/černý vodič svazku (B) zapojte do svorkovnice C řídicí jednotky na PIN 44.
- › Oranžovo/hnědý vodič svazku (B) zapojte do svorkovnice C řídicí jednotky na PIN 45.
- › Svorkovnici (J) zapojte do svorkovnice svazku (B). Konektory umístěte do tlumicího molitanu (T) a upevněte pomocí stahovacích pásek (O).
- › Obě části svorkovnice C řídicí jednotky zasuňte zpět do ochranného krytu a ten zajistěte stahovací páskou (M).

Obr. 19, 20**Pojistkový panel**

- › Pokud je pozice 39A v pojistkovém panelu obsazena, vyjměte vodič z pozice 39A a zapojte jej do svorkovnice (N) na PIN 1. Černo/zelený vodič svazku (B) zapojte na pozici 39A pojistkového panelu. Svorkovnici (N) zapojte do svorkovnice svazku (B). Konektory umístěte do tlumicího molitanu (S).
- › Pokud není pozice 39A v pojistkovém panelu obsazena, zapojte černo/zelený vodič svazku (B) na pozici 39A pojistkového panelu, pozici osadte pojistkou 10A MINI (L). Před zapojením vodiče uštípnete svorkovnici svazku (B) a vodič řádně zaizolujte izolační páskou.
- › Celý komplet pak upevněte za pojistkovým panelem tak, aby nemohlo dojít k poškození zapojených vodičů a zároveň nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy.

Obr. 21, 22**Reproduktor**

- › Svorkovnici reproduktoru svazku (B) zapojte do svorkovnice reproduktoru (P) -detail-.
- › Reproduktor (P) umístěte do sériové pozice dle Dílenské příručky vozu.

Obr. 23, 24**Kompletace řídicí jednotky PDC**

- › Svorkovnici řídicí jednotky na svazku (B) zapojte do řídicí jednotky (V). Řídicí jednotku včetně zapojené svorkovnice následně navakněte do držáku řídicí jednotky (U) dle obrázku.
- › Do držáku BCM RACK zavakněte držák řídicí jednotky (U) s nasazenou řídicí jednotkou (V).
- › Svazek připevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (O).

Obr. 25**Kostření, reproduktor a kompletace řídicí jednotky PDC pro pravostranné řízení**

- › Oko hnědého vodiče svazku (B) připojte na kostřicí šroub na pravém prahu vozu. Matici dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.
- › Reproduktor (P) umístěte do pozice dle obrázku a propojte ho se svazkem (B).

- › U vozu s pravostranným řízením je potřeba řídicí jednotku (V) přilepit za pomoci suchých zipů (Q) na BCM RACK ve vyznačeném místě - detail -.
- › Plochu pro nalepení suchých zipů na řídicí jednotku (V) a plochu pro nalepení řídicí jednotky na BCM RACK - obrázek - pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem. Na očištěné plochy pak naneste příslušný primer a nechte 10 min. odvětrat.
- › Svorkovnici řídicí jednotky svazku (B) zapojte do řídicí jednotky (V).
- › Suché zipy (Q) nalepte na řídicí jednotku (V) - detail - a důkladně přitlačte.
- › Na BCM RACK nalepte řídicí jednotku (V) za pomoci suchých zipů (Q) a důkladně přitlačte.
- › Svazek (B) pečlivě urovnejte a připevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (O) dle potřeby.

Zkontrolujte upevnění všech vodičů. Vodiče musí být uchyceny tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození a nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy. V případě potřeby doplňte uchycení svazku (B) na vhodných místech stahovacími páskami (O), případně samolepicími molitanovými páskami (R).



Upozornění. Pod přístrojovou deskou upevněte vodiče u pojistkového panelu stahovacími páskami tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění a tím ke kolizi s ostatními díly umístěnými pod přístrojovou deskou (kolenním airbagem, pedály, sloupkem řízení apod.). V žádném případě nesmí být omezena funkčnost kolenního airbagu, pedálů a ostatních dílů umístěných pod přístrojovou deskou.

Zároveň musí zůstat možnost uvolnění pojistkového panelu. Pokud při montáži použijete k zapojení do pojistkového panelu svorkovnici (N), upevněte spojené svorkovnice v molitanovém tlumení stahovací páskou u pojistkového panelu tak, aby svorkovnice nezpůsobovaly hluky.

Po ukončení montáže namontujte zpět dle Dilenské příručky všechny demontované díly. Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Proveďte aktivaci zadních parkovacích senzorů

Pokud provádíte instalaci dvou a více produktů z portfolia Škoda originální příslušenství vybavené řídicí jednotkou, provádějte jejich zapojení a aktivace postupně. Pokud provedete aktivaci jednotek najednou, nemusí aktivace fungovat korektně (řídicí jednotka, která není v procesu aktivace, nesmí být připojena).

Proveďte řízené vyhledávání závad.

- › Aktivujte funkci „správa programových verzí (SVM)“. V tomto menu zvolte funkci 3 - tzv „Provedení přestavby a dodatečné výbavy“ - viz obr. 26 -.
- › Zadejte 5místný kód opatření (je uveden v Katalogu náhradních dílů „ETKA“) a potvrďte jej.
- › Diagnostiku dokončete obvyklým způsobem.

Vyzkoušejte funkci zadních parkovacích senzorů.

Při předání vozu seznámte zákazníka s následujícími pokyny

Dochází-li k nepravdivé falešné indikaci překážky, může se také jednat o znečištění nebo námrazu na senzorech. Očistěte senzory (ne tlakovou vodou).

Ozve-li se ihned po aktivaci zadních parkovacích senzorů po dobu 3 sekund nepřerušovaný varovný tón, jedná se o závadu na senzorech, závadu nechte odstranit v odborném servisu.



Pozor. Schopnost systému detekovat překážky závisí na jejich materiálu a tvaru!

Akustická ani optická signalizace při couvání nesnímá z řidiče odpovědnost za škody způsobené při parkování a podobných manévrech.

Před couváním se proto přesvědčte, zda se za vozidlem nenachází překážka menšího rozměru (např. kámen, tenký sloupek, oj přívěsu apod.). Tato překážka by se mohla nacházet mimo snímanou oblast.

Popis funkce zadních parkovacích senzorů a zobrazení snímaného prostoru jsou uvedeny v Návodu k obsluze vozu.

Hintere Parksensoren

Die Zubehörprodukte sind zur fachlichen Montage bestimmt. ŠKODA AUTO empfiehlt die Montage im autorisierten Service durchführen zu lassen.

Verwendung

Die hinteren Parksensoren, Art.Nr. 6VE 054 630A, sind für die Fahrzeugmodelle ŠKODA FABIA (PJ3) mit links- und rechtsseitiger Lenkung ohne Extern-Gateway vorgesehen.

Die hinteren Parksensoren sollen das Parken beim Rückwärtsfahren erleichtern. Vier in der hinteren Stoßstange eingelassenen Sensoren überwachen den Abstand zwischen dem Wagen und dem potentiellen Hindernis. Über die Größe des freien Raums wird der Fahrer mittels eines akustischen Signals aus dem Laufsprecher ggf. im Infotainment-Display informiert. Die Parksensoren sind an die Datenleitung angeschlossen, deshalb können sie mit dem VAS-Gerät diagnostiziert werden.

Die Parksensoren sind an die Datenleitung angeschlossen, deshalb können sie mit dem VAS-Gerät diagnostiziert werden.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage.

In einigen Details können sie sich von den Montagestellen des jeweiligen Wagens, je nach der Ausstattung des Wagens, unterscheiden!

Alle E-Kabelbäume der Parksensoren zuerst ordentlich trassieren und sorgfältig ausrichten. Erst dann die Kabelbäume mit Kabelbändern an der bestehenden elektrischen Installation des Wagens gemäß Darstellungen in den einschlägigen Abbildungen befestigen.

Am Ort des Übergangs des Kabelbaums über die scharfen Kanten der Karosserie empfehlen wir, den Kabelstrang zusätzlich mit einem abriebfesten Band zu umwickeln.

Lieferumfang

Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Kabelbaum der elektrischen Installation zur Verbindung der Sensoren an der hinteren Stoßstange	1	A
Kabelbaum der elektrischen Installation der hinteren Parksensoren für den Fahrzeuginnenraum	1	B
Parksensorhalter seitlich links	1	C
Parksensorhalter mittig links	1	D
Parksensorhalter mittig rechts	1	E
Parksensorhalter seitlich rechts	1	F

Sensor	4	G
Dichtring des Sensors	4	H
Klemmenleiste 2x PIN	1	J
Kabelband mit Halterung	6	K
Sicherung 10A MINI	1	L
Kabelband klein	1	M
Klemmenleiste 6x PIN	1	N
Kabelband	55	O
Lautsprecher	1	P
Klettverschluss	2	Q
Selbstklebendes Schaumstoffband	6	R
Schaumstoffdämpfung	1	S
Schaumstoffdämpfung kleiner	1	T
Steuergerätehalter	1	U
Steuereinheit	1	V
Montageanleitung	1	

Wichtige Montagehinweise



Hinweis. Der Wagen muss sauber sein, am besten in der Waschanlage gewaschen.

Alle Stellen zum Aufkleben der Parksensorhalter vor dem Kleben gründlich reinigen und mit einem geeigneten Reinigungsmittel entfetten. 10 Minuten lüften lassen. Die so vorbereiteten Stellen keinesfalls anfassen, sonst kann das perfekte Aufkleben der einzelnen Teile nicht garantiert werden!



Achtung. Bei der Montage für die Arbeitsplatzlüftung sorgen - die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Verdunstungen.

Montageverfahren

Trennen Sie für die Dauer der Montage den Akku. Bei der Demontage und der anschließenden Montage der einzelnen Teile verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Werkstatthandbuch ŠKODA.

Demontieren Sie:

- › hintere Stoßstange
- › linke Seitenverkleidung des Kofferraums (in der Fahrtrichtung)
- › Seiten-Airbag links hinten (in der Fahrtrichtung)
- › Sitze und Rückenlehne links hinten
- › Schwellenpaneel links (bei Rechtslenkung - Schwellenpaneel rechts und Paneel links hinten lösen)
- › unteres Paneel der A-Säule auf Fahrerseite
- › Knieairbag
- › Verkleidung auf Fahrerseite
- › Seitenabdeckung des Armaturenbretts auf Fahrerseite
- › Unterteil des Armaturenbretts (in der Umgebung des Sicherungspaneels)

Das Sicherungspaneel und das Steuergerät BCM lösen

Abb. 2, 3

- › Anordnungsplan der Hauptteile des Sets von hinteren Parksensoren im Wagen.

Abb. 4

- › Die hintere Stoßstange nach dem Werkstatthandbuch ŠKODA demontieren.



Hinweis. Die Sensoren entsprechend der Fahrzeugfarbe lackieren (empfohlene Lackschichtdicke max. 100 µm). Beim Lackieren den Anweisungen und Empfehlungen des Lackherstellers Folge leisten (Material der Sensoren - Metall + EPDM).

DE

Abb. 5

- › Die Stellen, auf denen die Bohrungen für die Parksensoren gebohrt werden sollen, werden an der Stoßstange in der Produktion vorgestanzt (Kreis in einem Rechteck).
- › Die Bohrstellen für die Öffnungen und ihre Umgebung gründlich reinigen.
- › Die Kreismitten mit einem geeigneten Filzstift markieren.

Abb. 6

- › Die Bohrung mit 3 mm Durchmesser in die markierte Stelle bohren. Dann auf Durchmesser von 8 mm neu bohren. Auf diese Weise alle 4 Bohrungen herstellen.

Abb. 7

- › Für die Herstellung der Bohrungen (Durchmesser 18 mm) in der Stoßstange das Stanzwerkzeug BEA 000 001 benutzen (ggf. Stufenbohrer).



Hinweis. Bei Verwendung des Stufenbohrers die Bohrungen zuerst von der Außenseite der Stoßstange bohren. Die Bohrungen von der inneren Seite fertig stellen. Eventuellen Grat von den Bohrungen entfernen und die Bohrungen reinigen.

Abb. 8, 9

Folgende Schritte nach dem Werkstatthandbuch ŠKODA ausführen:

- › Die Flächen zum Aufkleben der Halter gründlich reinigen und mit einem geeigneten Reiniger entfetten. Dann die gereinigten Flächen mit Primer behandeln und 10 Minuten lüften lassen.
- › Die Ringe (H) auf die Sensoren (G) aufsetzen. Sensoren in die Halter (C/D/E/F) einschnappen.
- › Die komplettierten Parksensoren auf die hintere Stoßstange aufkleben.

Auf ihre richtige Anordnung und Ausrichtung achten, siehe Abbildung. Die Halter nach dem Aufkleben gründlich festdrücken.



Hinweis. Alle Halterklebestellen vor dem Aufkleben sorgfältig reinigen und mit geeigneten Reinigungsmittel entfetten. 10 Minuten lüften lassen. Die so vorbereiteten Stellen keinesfalls anfassen, sonst kann das perfekte Aufkleben der einzelnen Teile nicht garantiert werden!

- › Die Klemmenleisten des Kabelbaums der elektrischen Installation zur Verbindung der Sensoren (im Weiteren nur Kabelbaum (A) genannt) in die Parksensoren stecken.
- › Den Kabelbaum mit Halterungen an den Bewehrungsrippen der hinteren Stoßstange befestigen.

Abb. 10

- › Den Blindstopfen an der Hinterseite des Fahrzeugs entnehmen.

Abb. 11

DE

- › Durch die Öffnung den Kabelbaum der elektrischen Installation der hinteren Parksensoren für den Fahrzeug-Innenraum (im Weiteren nur Kabelbaum (B) genannt) durchziehen.
- › Die Durchführung des Kabelbaums (B) in die Öffnung stecken und sorgfältig einrichten.
- › Den Kabelbaum (B) mit Halterung befestigen, die im Lieferumfang des Kabelbaums enthalten ist, siehe Abbildung - Pfeil -.

Die richtige Ausrichtung der Durchführung prüfen, um das Wassereindringen in den Wagen zu vermeiden.

- › Die hintere Stoßstange zurück an den Wagen montieren.

Abb. 12

- › Den Kabelbaum (B) mit Schlaghalterung, die Bestandteil des Kabelbaums (B) ist, in der einschlägigen Öffnung unterhalb der Ladekante des Kofferraums befestigen - Pfeil -.
- › Mithilfe der Kabelbänder mit Halterung (K) den Kabelbaum (B) in den Öffnungen in der Karosserie unterhalb der Ladekante auf der linken Fahrzeugseite (in der Fahrtrichtung) befestigen.
- › Das selbstklebende Schaumstoffband (R) benutzen.

Abb. 13

- › Den Kabelbaum (B) mit Kabelbändern mit Halterung (K) in den einschlägigen Öffnungen - Pfeile - am Steg auf der linken Fahrzeugseite (in der Fahrtrichtung) befestigen.
- › Bei Fahrzeugen mit Anhängerkupplung sind diese Öffnungen bereits besetzt, der Kabelbaum (B) ist mit Kabelbändern (O) am Kabelbaum der Anhängerkupplung zu befestigen.
- › Dann den Kabelbaum (B) sorgfältig ausrichten und an der bestehenden elektrischen Installation des Wagens mit Kabelbändern (O) befestigen - Pfeile -.

Abb. 14

- › Den Kabelbaum (B) an der linken hinteren Radlaufschale und an der hinteren Türschwelle ebenfalls sorgfältig ausrichten und an der bestehenden elektrischen Installation des Wagens in Abständen von ca. 10 - 15 cm mit Kabelbändern (O) befestigen - Pfeile -.
- › Die unnötige Kabelbaumlänge in flache Schleife zusammenrollen und mit Kabelbändern (O) an der bestehenden elektrischen Installation befestigen.

Abb. 15

Den Kabelbaum (B) entlang der bestehenden elektrischen Installation des Wagens bis zum Vorderteil des Wagens unter das Armaturenbrett trassieren.

- › Bei Fahrzeugen mit linksseitiger Lenkung den Kabelbaum (B) entlang der bestehenden elektrischen Installation auf der linken Fahrzeugschwelle bis zum Armaturenbrett führen, in ca. 10 - 15 cm Abständen den Kabelbaum mit Kabelbändern (O) befestigen - Pfeile -.

- › Bei Fahrzeugen mit rechtsseitiger Lenkung den Kabelbaum (B) entlang des Stegs für die hinteren Sitze führen.

Abb. 16

- › Bei Fahrzeugen mit rechtsseitiger Lenkung den Kabelbaum entlang des Stegs für die hinteren Sitze bis zur rechten Fahrzeugschwelle führen.
- › Die Klebeflächen für die Bänder (R) vor dem Aufkleben gründlich reinigen und mit einem geeigneten Reinigungsmittel entfetten und 10 Minuten lang lüften lassen.
- › Am Steg für die hinteren Sitze den Kabelbaum sorgfältig ausrichten und mit Schaumstoffklebebändern (R) und Kabelbändern (O) befestigen.
- › Den Kabelbaum (B) entlang der bestehenden elektrischen Installation auf der rechten Schwelle bis zum Armaturenbrett führen.

DE

Abb. 17

- › Die Öse des braunen Leiters des Kabelbaums (B) an die Masseschraube an der Fahrzeugschwelle anschließen - Pfeil -. Ziehen Sie die Mutter mit einem Anzugsmoment von 8 Nm fest.

Abb. 18

Anschließen des Kabelbaums an BCM

- › Die Schutzhaube der Klemmenleiste C des Steuergeräts demontieren.
- › Den orange/schwarzen Leiter aus der Klemmenleiste C - PIN 44 entfernen und in die Hilfsklemmenleiste (J) an PIN 1 stecken.
- › Den orange/braunen Leiter aus der Klemmenleiste C - PIN 45 entfernen und in die Hilfsklemmenleiste (J) in PIN 2 stecken.
- › Den orange/schwarzen Leiter des Kabelbaums (B) in die Klemmenleiste C des Steuergeräts in PIN 44 stecken.
- › Den orange/braunen Leiter des Kabelbaums (B) in die Klemmenleiste C des Steuergeräts in PIN 45 stecken.
- › Die Klemmenleiste (J) an die Klemmenleiste des Kabelbaums (B) anschließen. Die Stecker in dämpfenden Schaumstoff (T) verbringen und mit Kabelbändern (O) befestigen.
- › Beide Teile der Klemmenleiste C des Steuergeräts zurück in die Schutzhaube hineinschieben und diese mit Kabelband (M) sichern.

Abb. 19, 20

Sicherungspaneel

- › Falls die Position 39A im Sicherungspaneel belegt ist, den Leiter aus Position 39A entfernen und in die Klemmenleiste (N) in PIN 1 stecken. Den schwarz/grünen Leiter des Kabelbaums (B) an Position 39A des Sicherungspaneels stecken. Die Klemmenleiste (N) an die Klemmenleiste des Kabelbaums (B) anschließen. Die Stecker in dämpfenden Schaumstoff (S) verbringen.
- › Wenn die Position 39A im Sicherungspaneel nicht belegt ist, den schwarz/grünen Leiter des Kabelbaums (B) in Position 39A des Sicherungspaneels stecken, die Position mit Sicherung 10A MINI (L) bestücken. Vor dem Anschließen des Leiters die Klemmenleiste des Kabelbaums (B) abschneiden und den Leiter mit Isolierband ordentlich isolieren.

- › Den ganzen Kompletts dann hinter dem Sicherungspaneel so befestigen, dass die angeschlossenen Leiter nicht beschädigt werden können und dass gleichzeitig keine störenden Geräusche bei der Fahrt vorkommen.

Abb. 21, 22

Lautsprecher

- › Die Klemmenleiste des Lautsprechers des Kabelbaums (B) in die Klemmenleiste des Lautsprechers (P) stecken - Detail -.
- › Den Lautsprecher (P) in die Serienposition gemäß dem Werkstatthandbuch des Wagens platzieren.

Abb. 23, 24

Komplettierung des Steuergeräts PDC

- › Die Klemmenleiste des Steuergeräts am Kabelbaums (B) in das Steuergerät (V) schalten. Das Steuergerät mit der angeschlossenen Klemmenleiste dann in den Steuergerätehalter (U) gemäß Abbildung einschnappen.
- › In den BCM RACK Halter den Steuergerätehalter (U) mit aufgesetztem Steuergerät (V) einrasten.
- › Den Kabelbaum an der bestehenden Elektroinstallation des Wagens mit Kabelbändern (O) befestigen.

Abb. 25

Massenanschluss, Lautsprecher und Komplettierung des Steuergeräts PDC für rechtsseitige Lenkung

- › Die Öse des braunen Leiters des Kabelbaums (B) an die Masseschraube an der rechten Fahrzeugschwelle anschließen. Ziehen Sie die Mutter mit einem Anzugsmoment von 8 Nm fest.
- › Den Lautsprecher (P) in Position gemäß Abbildung platzieren und mit Kabelbaum (B) verbinden.
- › Bei Fahrzeugen mit rechtsseitiger Lenkung muss das Steuergerät (V) mit Reißverschluss (Q) am BCM RACK auf der markierten Stelle befestigt werden - Detail -.
- › Die Klebefläche für die Reißverschlüsse am Steuergerät (V) und die Klebefläche für das Aufkleben des Steuergeräts am BCM RACK - Abbildung - sorgfältig reinigen und mit einem geeigneten Reiniger entfetten. Dann die gereinigten Flächen mit Primer behandeln und 10 Minuten lüften lassen.
- › Die Klemmenleiste des Steuergeräts des Kabelbaums (B) in das Steuergerät (V) schalten.
- › Die Reißverschlüsse (Q) auf das Steuergerät (V) kleben - Detail - und gründlich festdrücken.
- › Auf BCM RACK das Steuergerät (V) mit Reißverschlüssen (Q) kleben und gründlich festdrücken.
- › Den Kabelbaum (B) sorgfältig ausrichten und an der bestehenden elektrischen Installation des Wagens mit Kabelbändern (O) nach Bedarf befestigen

Alle Leiter auf richtige Befestigung prüfen. Die Leiter müssen so befestigt sein, dass ihre Beschädigung verhindert wird und störende Geräusche während der Fahrt vermieden werden. Bei Bedarf die Befestigung des Kabelbaums (B) auf geeigneten Stellen mit Kabelbändern (O), ggf. mit selbstklebenden Schaumstoffbändern (R) ergänzen.



Hinweis. Unter dem Armaturenbrett die Leiter bei der Sicherungstafel mit Kabelbändern so befestigen, dass ihr Lösen und somit eine Kollision mit dem

sonstigen, unter dem Armaturenbrett befindlichen Teilen (Knie-Airbag, Pedale, Lenksäule u. Ä.) verhindert wird. In keinem Falle darf die Funktionsfähigkeit des Knie-Airbags, der Pedale und der sonstigen, unter dem Armaturenbrett befindlichen Teile nicht eingeschränkt werden.

Zugleich muss die Möglichkeit des LöSENS der Sicherungstafel bestehen. Wenn Sie bei der Montage die Klemmenleiste (N) zum Stecken in das Sicherungspaneel benutzen, sind die verbundenen Klemmenleisten in der Schaumstoffdämpfung mit Kabelband beim Sicherungspaneel so zu befestigen, dass die Klemmenleisten keinen Geräusch bilden.

Nach der Beendigung der Montage montieren Sie alle demontierten Teile gemäß dem Werkstatthandbuch wieder an ihrem ursprünglichen Platz. Schließen Sie den Akkumulator an und führen Sie alle Operationen im Zusammenhang mit dem Trennen und dem Wiederanschließen des Akkus durch.

Die Aktivierung der hinteren Parksensoren durchführen

Führen Sie die gesteuerte Mängelsuche durch.

Wenn Sie zwei und mehr Produkte aus dem Škoda Originalzubehör Portfolio mit Steuergerät installieren, sind diese Produkte schrittweise zu schalten und zu aktivieren. Wenn Sie die Einheiten auf einmal aktivieren, muss die Aktivierung nicht korrekt funktionieren (Steuergerät, das im Aktivierungsprozess nicht ist, darf nicht angeschlossen sein).

- › Aktivieren Sie die Funktion „Verwaltung der Programmversionen (SVM)“. In diesem Menü die Funktion 3 wählen - sog. „Durchführung des Umbaus und der ausreichenden Ausstattung“ - siehe Abb. 26.
- › Geben Sie den fünfstelligen Code der Maßnahme ein (ist im Ersatzteilkatalog „ETKA“ angeführt) und bestätigen Sie ihn.
- › Beenden Sie die Diagnostik in üblicher Weise.

Funktion des der hinteren Parksensoren prüfen.

Den Kunden bei der Wagenübergabe mit folgenden Hinweisen bekannt machen

Wenn es zu unregelmäßiger Falschindikation eines Hindernisses kommt, kann es sich um Verschmutzung oder Eis auf den Sensoren handeln. Die Sensoren reinigen (nicht mit Druckwasser).

Wenn ein ununterbrochener Warnsignal für 3 Sekunden sofort nach der Aktivierung der hinteren Parksensoren ertönt, handelt es sich um einen Defekt der Sensoren, den Defekt in Fachwerkstatt beseitigen lassen.



Achtung. Die Fähigkeit des Systems, Hindernisse zu erkennen, hängt vom Material und von der Form des Hindernisses ab. Weder akustische, noch optische Signalisierung beim Rückwärtsfahren entbindet den Fahrer von seiner Haftung für Schäden beim Parken und ähnlichen Manövern. Vor den Rückwärtsfahren überzeugen Sie sich daher, ob sich ein kleineres Hindernis hinter dem Fahrzeug befindet (z.B. ein Stein, eine dünne Säule, Anhängerachse u.Ä.). Dieses Hindernis könnte außerhalb des wahrgenommenen Bereichs sein.

Die Beschreibung der Funktion der hinteren Parksensoren und die Anzeige des wahrgenommenen Raums ist in der Bedienungsanleitung des Wagens angeführt.

Sensores de aparcamiento traseros

Los accesorios están previstos para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.

Uso

ES

Los sensores de aparcamiento traseros (número de pedido 6VE 054 630A se han diseñado para los vehículos ŠKODA FABIA (PJ3) con el volante a la izquierda y también a la derecha, sin gateway externo.

Los sensores de aparcamiento traseros facilitan la maniobra de aparcamiento durante la marcha atrás. Los cuatro sensores en el parachoques trasero vigilan la distancia existente entre el vehículo y los posibles obstáculos. Una señal acústica emitida por el altavoz, o una indicación en la pantalla del sistema de información y entretenimiento, informan al conductor sobre el espacio libre disponible. Los sensores de aparcamiento están conectados a la línea de datos y, por lo tanto, son aptos para el diagnóstico con el dispositivo VAS.



Advertencia. Las ilustraciones del manual sirven como una información general para la instalación.

En algunos detalles pueden diferir de los puntos de montaje del vehículo, ¡dependiendo del equipamiento del vehículo!

Primero, tender y alinear correctamente con cuidado todos los ramales de cables para los sensores de aparcamiento. Después, fijar los ramales de cables con bridas sujetacables a la instalación eléctrica existente del vehículo, como se muestra en las figuras correspondientes.

En los pasos del ramal de cables por bordes afilados de la carrocería recomendamos envolver el ramal con cinta resistente a la abrasión.

El set incluye

Fig. 1

Nombre de la pieza	Cantidad	Posición
Ramal de cables para la conexión de los sensores en el parachoques trasero	1	A
Ramal de cables de los sensores de aparcamiento traseros para el habitáculo del vehículo	1	B
Soporte para el sensor de aparcamiento izquierdo lateral	1	C
Soporte para el sensor de aparcamiento izquierdo central	1	D
Soporte para el sensor de aparcamiento derecho central	1	E
Soporte para el sensor de aparcamiento derecho lateral	1	F
Sensor	4	G
Anillo de sellado del sensor	4	H
Bloque de conexión 2x PIN	1	J
Brida sujetacables con clip	6	K
Fusible 10A MINI	1	L

Brida sujetacables pequeña	1	M
Bloque de conexión 6x PIN	1	N
Brida	55	O
Altavoz	1	P
Velcro	2	Q
Cinta autoadhesiva de espuma	6	R
Pieza de gomaespuma	1	S
Pieza de gomaespuma pequeña	1	T
Soporte de la unidad de control	1	U
Unidad de control	1	V
Instrucciones de montaje		

ES

Importantes instrucciones de montaje



Advertencia. El vehículo debe estar limpio, preferiblemente lavado en una instalación para autos.



Atención. Asegure la ventilación del lugar de trabajo durante el montaje; los agentes de limpieza contienen gases peligrosos.

Procedimiento de montaje

Mantenga la batería desconectada durante el montaje. Al desmontar y volver a montar las piezas proceda según las instrucciones del Manual de servicio de ŠKODA.

Desmonte:

- › parachoques trasero
- › revestimiento lateral izquierdo del maletero (en el sentido de marcha)
- › airbag lateral trasero izquierdo (en el sentido de marcha)
- › asientos y respaldo trasero izquierdo
- › panel izquierdo de la talonera (para volante a la derecha: panel derecho de la talonera y aflojar el izquierdo trasero)
- › panel inferior del montante A del conductor
- › airbag para las rodillas
- › revestimiento en el lado del conductor
- › cubierta lateral del tablero de mandos en el lado del conductor
- › parte inferior del tablero de mandos (alrededor del portafusibles)

Afije el portafusibles y la unidad de control BCM.

Fig. 2, 3

- › Esquema de distribución de las principales piezas del conjunto de sensores de aparcamiento traseros en el vehículo.

Fig. 4

- › Desmonte el parachoques trasero según las instrucciones del manual de servicio de ŠKODA.



Advertencia. Pinte los sensores de acuerdo con el color del vehículo (espesor de pintura recomendado máx. de 100 µm). Al pintar, siga las instrucciones y recomendaciones del fabricante de la pintura (material del sensor: metal + EPDM).

Fig. 5

- › Los lugares para taladrar los agujeros para los sensores de aparcamiento vienen pre-cortados de fábrica en el parachoques (círculo en un rectángulo).
- › Limpie a fondo los lugares para el taladrado de los agujeros y sus alrededores.
- › Marque los centros de cada uno de los círculos con un marcador adecuado.

Fig. 6

- › Taladre un agujero de 3 mm de diámetro en el lugar marcado. Luego vuelva a taladrar el agujero hasta un diámetro de 8 mm. Prepare los 4 agujeros de la misma manera.

Fig. 7

- › Para realizar los agujeros (diámetro de 18 mm) en el parachoques, utilice la herramienta de perforación BEA 000 001 (o una broca escalonada).



Advertencia. Al utilizar una broca escalonada, primero taladre los agujeros desde el exterior del parachoques. Termine los agujeros desde el habitáculo. Elimine las posibles rebabas de los agujeros y límpielos.

Fig. 8, 9

Siga las instrucciones del manual de servicio de ŠKODA y realice los siguientes pasos:

- › Limpie y desengrase a fondo, con un detergente apropiado, los puntos de pegado. Luego, aplique el Primer correspondiente a las superficies limpias y déjelo secar durante 10 minutos. Inserte los anillos (H) en los sensores (G). Encaje los sensores en los soportes (C/D/E/F).
- › Pegue los sensores de aparcamiento completados al parachoques trasero.

Asegúrese de que estén en la posición y orientación correctas, véase la imagen.

Presione los soportes firmemente después de pegarlos.



Advertencia. Limpie y desengrase a fondo, con un detergente apropiado, todos los puntos de pegado de los soportes antes de pegarlos. Deje secar durante 10 minutos. ¡No volver a tocar las zonas preparadas de esta forma; de lo contrario, no se podría garantizar el pegado correcto de las distintas piezas!

- › Conecte el bloque de conexión del ramal de cables para la conexión de los sensores ((en adelante, solo ramal de cables (A) a los sensores de aparcamiento.
- › Fije con clips el ramal de cables a la nervadura de refuerzo del parachoques trasero.

Fig. 10

- › Extraiga el tapón ciego de la parte trasera del vehículo.

Fig. 11

- › Pase el ramal de cables de los sensores de aparcamiento traseros para el habitáculo del vehículo (en adelante, solo ramal de cables (B) por el agujero correspondiente.
- › Inserte el pasacables del ramal de cables (B) en el agujero y ajústelo con cuidado.
- › Fije el ramal de cables (B), mediante un clip que forma parte del ramal de cables, como se muestra en la figura (flecha).

Compruebe que el pasacables esté colocado correctamente para evitar que entre agua en el vehículo.

- › Vuelva a montar el parachoques trasero en el vehículo.

Fig. 12

- › Fije el ramal de cables (B) mediante un clip de tope, que forma parte del ramal de cables (B), en el agujero correspondiente debajo del borde de carga del maletero (flecha).
- › Fije el ramal de cables (B) a los agujeros de la carrocería debajo del borde de carga en el lado izquierdo del vehículo (en el sentido de marcha) mediante bridas sujetacables con clip (K).
- › Utilice cinta de espuma autoadhesiva (R).

Fig. 13

- › Fije el ramal de cables (B) en los agujeros correspondientes (flechas) en el soporte del lado izquierdo del vehículo (en el sentido de marcha) mediante bridas sujetacables con clip (K).
- › En el caso de un vehículo equipado con gancho de remolque, estos agujeros ya están ocupados, fije el ramal de cables (B) al ramal de cables del gancho de remolque con bridas sujetacables (O).
- › Luego, ajuste con cuidado el ramal de cables (B) y fíjelo a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (O) (flechas).

Fig. 14

- › Ajuste también con cuidado el ramal de cables (B) en el pasarruedas trasero izquierdo y en la talonera de la puerta trasera y fíjelo a la instalación eléctrica existente del vehículo con unas distancias de separación de aprox. 10-15 cm con bridas sujetacables (O) (flechas).
- › Enrolle el exceso de la longitud del ramal de cables en un lazo plano y fíjelo a la instalación eléctrica existente con bridas sujetacables (O).

Fig. 15

Tienda el ramal de cables (B) a lo largo de la instalación eléctrica existente del vehículo hasta la parte delantera del vehículo, debajo del tablero de mandos.

- › Para vehículos con volante a la izquierda, tienda el ramal de cables (B) a lo largo de la instalación eléctrica existente, a lo largo de la talonera de la puerta izquierda hasta el nivel del tablero de mandos, fije el ramal de cables con unas distancias de separación de aprox. 10-15 cm con bridas sujetacables (O) (flechas).
- › Para vehículos con volante a la derecha, tienda el ramal de cables (B) a lo largo del soporte de los asientos traseros.

Fig. 16

- › Para vehículos con volante a la derecha, tienda el ramal de cables a lo largo del soporte de los asientos traseros hasta la talonera de la puerta derecha.
- › Antes de pegar, limpie y desengrase a fondo, con un detergente apropiado, todos los puntos para pegar las cintas (R) y deje secar durante 10 minutos.
- › Ajuste con cuidado el ramal de cables en el soporte para los asientos traseros y fíjelo con cintas adhesivas de espuma (R) y bridas sujetacables (O).
- › Tienda el ramal de cables (B) a lo largo de la instalación eléctrica existente, a lo largo de la talonera derecha hasta el tablero de mandos.

ES

Fig. 17

- › Conecte la argolla del cable marrón del ramal de cables (B) al tornillo de masa de la talonera del vehículo (flecha). Apriete la tuerca a un par de apriete de 8 Nm.

Fig. 18**Conexión del ramal de cables al BCM**

- › Desmonte la cubierta protectora del bloque de conexión C de la unidad de control.
- › Extraiga el cable naranja/negro del bloque de conexión C - PIN 44 y conéctelo al bloque de conexión auxiliar (J) en el PIN 1.
- › Extraiga el cable naranja/marrón del bloque de conexión C - PIN 45 y conéctelo al bloque de conexión auxiliar (J) en el PIN 2.
- › Conecte el cable naranja/negro del ramal de cables (B) al bloque de conexión C de la unidad de control en el PIN 44.
- › Conecte el cable naranja/marrón del ramal de cables (B) al bloque de conexión C de la unidad de control en el PIN 45.
- › Conecte el bloque de conexión (J) al bloque de conexión del ramal de cables (B). Coloque los conectores en la pieza de gomaespuma (T) y asegúrelos con bridas sujetacables (O).
- › Inserte ambas partes del bloque de conexión C de la unidad de control nuevamente en la cubierta protectora y fíjela con una brida sujetacables (M).

Fig. 19, 20**Portafusibles**

- › Si el punto de conexión 39A del portafusibles está ocupado, extraiga el cable del punto de conexión 39A y conecte éste al bloque de conexión (N) en el PIN 1. Conecte el cable negro/verde del ramal de cables (B) al punto de conexión 39A del portafusibles. Conecte el bloque de conexión (N) al bloque de conexión del ramal de cables (B). Coloque los conectores en la pieza de gomaespuma (S).
- › Si el punto de conexión 39A del portafusibles no está ocupado, conecte el cable negro/verde del ramal de cables (B) al punto de conexión 39A del portafusibles y ocupe el punto de conexión con el fusible 10A MINI (L). Antes de conectar el cable, pince el bloque de conexión del ramal de cables (B) y aíse adecuadamente el cable con cinta aislante.
- › Luego, fije todo el conjunto detrás del portafusibles para que los cables conectados no se dañen y, al mismo tiempo, no se produzcan ruidos molestos durante la conducción.

Fig. 21, 22**Altavoz**

- › Conecte el bloque de conexión del altavoz del ramal de cables (B) al bloque de conexión del altavoz (P) (detalle).
- › Coloque el altavoz (P) en su posición de serie según el manual de servicio del vehículo.

Fig. 23, 24**Ensamblaje de la unidad de control PDC**

- › Conecte el bloque de conexión de la unidad de control en el ramal de cables (B) a la unidad de control (V). Luego, encaje la unidad de control, incluido el bloque de conexión conectado, en el soporte de la unidad de control (U), como se muestra en la figura.

- › Encaje el soporte de la unidad de control (U) en el soporte del BCM RACK con la unidad de control (V) montada.
- › Fije con bridas sujetacables el ramal de cables a la instalación eléctrica existente del vehículo (O).

Fig. 25

Conexión de masa, altavoz y ensamblaje de la unidad de control PDC para vehículos con volante a la derecha

- › Conecte la argolla del cable marrón del ramal de cables (B) al tornillo de masa de la talonera derecha del vehículo. Apriete la tuerca a un par de apriete de 8 Nm.
- › Coloque el altavoz (P) en la posición que se muestra en la figura y conéctelo al ramal de cables (B).
- › Para vehículos con volante a la derecha, la unidad de control (V) debe estar pegada con velcros (Q) en BCM RACK en lugar marcado (detalle).
- › Limpie y desengrase a fondo, con un detergente apropiado, todos los puntos de pegado de los velcros a la unidad de control (V) y todos los puntos de pegado de la unidad de control al BCM RACK (figura). Luego, aplique el Primer correspondiente a las superficies limpias y déjelo secar durante 10 minutos.
- › Conecte el bloque de conexión de la unidad de control del ramal de cables (B) a la unidad de control (V).
- › Pegue los velcros (Q) a la unidad de control (V) (detalle) y presione firmemente.
- › Pegue la unidad de control (V) al BCM RACK con los velcros (Q) y presione firmemente.
- › Ajuste con cuidado el ramal de cables (B) y fíjelo a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (O) según sea necesario.

Compruebe que todos los cables estén bien sujetos. Los cables deben fijarse de tal manera que no puedan dañarse y que no se produzcan ruidos molestos durante la conducción. Si es necesario, complete la fijación del ramal de cables (B) en los lugares adecuados con bridas sujetacables (O), o cintas de espuma autoadhesivas (R) en su caso.



Advertencia. Fije los cables debajo del tablero de mandos al portafusibles usando bridas sujetacables de modo que no se puedan soltar. De este modo se evitan posibles colisiones con los demás componentes situados debajo del tablero de mandos (airbag para las rodillas, pedales, columna de dirección, etc.). En ningún caso debe limitarse el funcionamiento del airbag para las rodillas, pedales y de otras piezas colocadas debajo del tablero de mandos.

Al mismo tiempo, debe mantenerse la posibilidad de poder liberar el portafusibles. Si utiliza un bloque de conexión (N) para la conexión al portafusibles durante el montaje, fije los bloques de conexión conectados en la pieza de gomaespuma en el portafusibles con la brida sujetacables de tal forma que no se produzca ningún ruido molesto.

Una vez terminada la instalación, vuelva a montar todas las piezas desmontadas según el Manual de servicio. Conecte la batería y realice todas las operaciones relacionadas con su desconexión y reconexión.

Active los sensores de aparcamiento traseros

Si está instalando dos o más productos de la gama de accesorios originales Škoda equipados con una unidad de control, conéctelos y actívelos sucesivamente. Si activa las unidades al mismo tiempo, es posible que la activación no funcione correctamente (la unidad de control que no esté en proceso de activación no debe estar conectada).

Realice una búsqueda dirigida de fallos.

- › Active la función "Control de versiones de programa (SVM)". En este menú seleccione la función 3, llamada "Realización de modificaciones y equipo adicional" (ver fig. 26).
- › Introduzca el código de 5 posiciones provisto (se indica en el catálogo de recambios "ETKA") y confírmelo.
- › Termine el diagnóstico de la forma habitual.

Compruebe el funcionamiento de los sensores de aparcamiento traseros.

Al entregar el automóvil, indique al cliente las siguientes instrucciones

Si se señala erróneamente la presencia de un obstáculo, se puede deber a que los sensores están sucios o congelados. Limpie los sensores (no use agua a presión).

Si suena un tono de advertencia ininterrumpido durante 3 segundos inmediatamente después de la activación de los sensores de aparcamiento traseros, quiere decir que existe un fallo del sensor. La reparación del fallo se debe encargar a un concesionario.



Atención. ¡La capacidad del sistema para detectar obstáculos depende del material y la forma de éstos! Las señales acústicas y visuales que se proporcionan al conductor mientras el vehículo se desplaza marcha atrás, no eximen al conductor de la responsabilidad por los daños que pueda causar al aparcar o efectuar maniobras similares. Por ello, antes de desplazar el vehículo marcha atrás, asegúrese de que no haya ningún obstáculo de tamaño pequeño (por ejemplo, una piedra, una columna delgada, una lanza de remolque, etc.) detrás del vehículo. Este obstáculo podría encontrarse fuera de la zona supervisada.

La descripción del funcionamiento de los sensores de aparcamiento traseros y la visualización de la zona supervisada se indican en el Manual de instrucciones del vehículo.

Capteurs d'aide au stationnement arrière

Les produits d'accessoires sont destinés à une installation professionnelle. ŠKODA AUTO recommande de confier l'installation à un garage agréé.

Utilisation

Les capteurs d'aide au stationnement arrière, numéro de commande 6VE 054 630A, sont destinés aux voitures ŠKODA FABIA (PJ3) à conduite gauche et aussi à conduite droite sans bus de données extérieur Gateway.

Les capteurs d'aide au stationnement arrière sert à faciliter le stationnement en faisant marche arrière. Quatre capteurs dans le pare-chocs arrière détectent la distance entre la voiture et un éventuel obstacle. Le conducteur est informé sur la distance libre via un signal sonore émis par le haut-parleur ou par un affichage à l'écran du système d'infodivertissement.

Les capteurs d'aide au stationnement sont reliés à une ligne de données et donc peuvent être diagnostiqués avec un équipement VAS.



Avertissement. Les figures de la présente notice ne servent qu'à titre informatif et général à l'installation. Certains détails peuvent différer des emplacements d'installation en fonction de l'équipement de la voiture !

D'abord faites orienter et rangez soigneusement tous les faisceaux de câbles des capteurs d'aide au stationnement. Juste après, fixez les faisceaux avec les serre-câbles à l'installation électrique existante de la voiture conformément aux figures.

Au point où le faisceau passe sur les bords tranchants du corps, nous recommandons d'envelopper le faisceau avec du ruban résistant à l'abrasion.

Le kit comporte

Image 1

Nom de la pièce	Nombre	Position
Faisceau de câbles pour raccorder les capteurs sur le pare-chocs arrière	1	A
Faisceau de câbles des capteurs d'aide au stationnement arrière pour l'habitacle de la voiture	1	B
Support du capteur d'aide au stationnement latéral gauche	1	C
Support du capteur d'aide au stationnement central gauche	1	D
Support du capteur d'aide au stationnement central droit	1	E
Support du capteur d'aide au stationnement latéral droit	1	F
Capteur	4	G
Bague d'étanchéité du capteur	4	H
Bornier 2x PIN	1	J
Serre-câbles avec attache	6	K
Fusible 10A MINI	1	L
Serre-câbles petit	1	M
Bornier 6x PIN	1	N

FR

Serre-câbles	55	O
Haut-parleur	1	P
Velcro	2	Q
Ruban adhésif mousse	6	R
Amortissement mousse	1	S
Amortissement mousse petit	1	T
Support de l'unité de commande	1	U
Unité de commande	1	V
Notice d'installation	1	

Consignes importantes pour l'installation

FR



Avertissement. La voiture doit être propre, de préférence lavée dans une station de lavage.



Attention. Assurez la ventilation du lieu de travail pendant l'installation - les agents de nettoyage contiennent des vapeurs dangereuses.

Procédé d'installation

Gardez l'accumulateur débranché pendant l'installation. Suivez les instructions du Manuel d'atelier ŠKODA pour le démontage et le remontage des pièces individuelles.

Démontez :

- › pare-chocs arrière
- › garniture latérale gauche du coffre à bagages (dans le sens de la marche)
- › airbag latéral arrière gauche (dans le sens de la marche)
- › sièges et dossier arrière gauche
- › panneau de seuil gauche (en cas de conduite droite - panneau de seuil droit et desserrer celui arrière gauche)
- › panneau inférieur de la colonne A du conducteur
- › airbag de genoux
- › garniture du conducteur
- › couvercle latéral du tableau de bord du conducteur
- › partie inférieure du tableau de bord (aux environs du panneau de fusibles)

Relâchez le panneau de fusibles et l'unité de commande BCM

Fig. 2, 3

- › Schéma d'implantation des différents éléments du kit de capteurs d'aide au stationnement arrière dans la voiture.

Fig. 4

- › Démontez le pare-chocs arrière selon les instructions du Manuel d'atelier ŠKODA.



Avertissement. Peignez les capteurs selon la couleur de la voiture (épaisseur recommandée de la peinture 100 µm au maximum). Lors de la peinture, suivez les instructions et recommandations du fabricant de peinture (matériau des capteurs - métal + EPDM).

Fig. 5

- › Les emplacements de perçage des trous pour les capteurs d'aide au stationnement sont pré-pressés sur le pare-chocs en usine (cercle dans un rectangle).
- › Nettoyez soigneusement les emplacements de perçage des trous et leur entourage.
- › Marquez les centres des cercles individuels avec un marqueur approprié.

Fig. 6

- › Percez un trou de 3 mm de diamètre à l'endroit marqué. Ensuite changez le trou en le perçant à un diamètre de 8 mm. Préparez ainsi les 4 trous.

Fig. 7

- › Utilisez l'outil de perçage BEA 000 001 (ou un foret conique) pour percer des trous (diamètre de 18 mm) dans le pare-chocs.



Avertissement. Lorsque vous utilisez un foret conique, percez d'abord des trous depuis l'extérieur du pare-chocs. Finissez les trous de l'intérieur. Retirez les bavures éventuelles des trous et nettoyez les trous.

Fig. 8, 9

Selon les instructions du Manuel d'atelier ŠKODA effectuez les pas comme suit :

- › Nettoyez et dégraissez soigneusement les emplacements de collage des supports avec un produit nettoyant approprié. Appliquez ensuite l'apprêt correspondant sur les surfaces nettoyées et laissez s'aérer 10 minutes. Montez les bagues (H) sur les capteurs (G). Encliquez les capteurs dans les supports (C/D/E/F).
- › Collez les capteurs d'aide au stationnement complètement préparés sur le pare-chocs arrière.

Faites attention à leur positionnement et orientation correcte, voir la figure. Appuyez fermement sur les supports après le collage.



Avertissement. Nettoyez et dégraissez soigneusement les emplacements de collage des supports avec un produit nettoyant approprié avant le collage. Laissez 10 minutes à s'aérer. En aucun cas, ne touchez les zones ainsi préparées, sinon il n'est pas possible de garantir une parfaite adhérence des différentes pièces !

- › Branchez le bornier du faisceau de câblage de raccordement des capteurs (ci-après uniquement le faisceau (A)) aux capteurs d'aide au stationnement.
- › Fixez le faisceau aux nervures de renfort du pare-chocs arrière au moyen d'un attache-câble.

Fig. 10

- › Retirez le bouchon aveugle à l'arrière de la voiture.

Fig. 11

- › Faites passer le faisceau de câbles des capteurs d'aide au stationnement arrière pour l'habitacle par le trou (ci-après dénommé uniquement le faisceau (B)).
- › Insérez le passe-câble du faisceau (B) dans le trou et positionnez-le soigneusement.
- › Fixez le faisceau (B) au moyen de l'attache-câble qui fait partie du faisceau selon la figure - flèche -.

Vérifiez que le passe-câble est correctement positionné pour éviter que l'eau ne s'infilte dans la voiture.

- › Remontez le pare-chocs arrière sur la voiture.

Fig. 12

- › Fixez le faisceau (B) avec le clip d'attache, qui fait partie faisceau (B), dans le trou correspondant sous le bord de chargement du coffre à bagages - flèche -.
- › À l'aide de serre-câbles avec attache (K), fixez le faisceau (B) aux trous de la carrosserie sous le bord de chargement sur le côté gauche de la voiture (dans le sens de la marche).
- › Utilisez le ruban adhésif mousse (R).

Fig. 13

- › Fixez le faisceau (B) à l'aide des serre-câbles avec attache (K), aux trous correspondants - flèches - sur l'âme de poutre sur le côté gauche de la voiture (dans le sens de la marche).
- › Dans le cas d'un véhicule équipé d'un dispositif de remorquage, ces trous sont déjà occupés, fixez le faisceau (B) au faisceau de l'équipement de remorquage avec les serre-câbles (O).
- › Ensuite, alignez soigneusement le faisceau (B) et fixez-le à l'installation électrique existante de la voiture avec les serre-câbles (O) - flèches -.

Fig. 14

- › Alignez également soigneusement le faisceau (B) sur le passage de roue arrière gauche et le seuil de porte arrière et fixez-le à l'installation électrique existante de la voiture tous les 10 - 15 cm environ avec les serre-câbles (O) - flèches -.
- › Enroulez la longueur excédentaire du faisceau en une boucle plate et fixez-la à l'installation électrique existante avec les serre-câbles (O).

Fig. 15

Orientez le faisceau (B) le long de l'installation électrique existante de la voiture jusqu'à l'avant de la voiture sous le tableau de bord.

- › Pour une voiture avec conduite à gauche, guidez le faisceau (B) le long de l'installation électrique existante le long du seuil gauche de la voiture jusqu'au niveau du tableau de bord, fixez le faisceau tous les 10 - 15 cm environ avec les serre-câbles (O) - flèches -.
- › En cas des voitures à conduite à droite, guidez le faisceau (B) le long de l'âme des sièges arrière.

Fig. 16

- › En cas des voitures à conduite à droite, guidez le faisceau le long de l'âme des sièges arrière jusqu'au seuil droit de la voiture.
- › Avant le collage, nettoyez et dégraissez soigneusement les surfaces à coller les rubans (R) avec un produit nettoyant approprié et laissez s'aérer 10 minutes.
- › Nivelez soigneusement le faisceau sur l'âme de siège arrière et fixez-le avec les rubans adhésifs mousse (R) et les serre-câbles (O).
- › Guidez le faisceau (B) le long de l'installation électrique existante sur le seuil droit jusqu'au tableau de bord.

Fig. 17

- › Fixez l'œillet du fil brun du faisceau (B) à la vis de masse du seuil de la voiture - flèche -. Serrez l'écrou à un couple de serrage de 8 Nm.

Fig. 18**Raccordement du faisceau au BCM**

- › Retirez le couvercle de protection du bornier C de l'unité de commande.
- › Retirez le fil orange/noir du bornier C - PIN 44 et le raccordez sur PIN 1 du bornier auxiliaire (J).
- › Retirez le fil orange/brun du bornier C - PIN 45 et le raccordez sur PIN 2 du bornier auxiliaire (J).
- › Raccordez le fil orange/noir du faisceau (B) à PIN 44 du bornier C de l'unité de commande.
- › Raccordez le fil orange/brun du faisceau (B) à PIN 45 du bornier C de l'unité de commande.
- › Raccordez le bornier (J) au bornier du faisceau (B). Placez les connecteurs dans la mousse d'amortissement (T) et fixez au moyen des serre-câbles (O).
- › Insérez les deux parties du bornier C de l'unité de commande dans le couvercle de protection et fixez-le avec un serre-câbles (M).

Fig. 19, 20**Panneau de fusibles**

- › Si la position 39A est occupée dans le panneau de fusibles, retirez le fil de la position 39A et raccordez-le à PIN 1 du bornier (N). Raccordez le fil noir/vert du faisceau (B) à la position 39A du panneau de fusibles. Raccordez le bornier (N) au bornier du faisceau (B). Placez les connecteurs dans la mousse d'amortissement (S).
- › Si la position 39A n'est pas occupée dans le panneau de fusibles, raccordez le fil noir/vert du faisceau (B) à la position 39A du panneau de fusibles, mettez en place le fusible 10A MINI (L) sur cette position. Avant de connecter le fil, coupez en pinçant le bornier du faisceau (B) et isolez correctement le fil avec du ruban isolant.
- › Ensuite, fixez l'ensemble derrière le panneau de fusibles afin que les fils connectés ne puissent pas être endommagés et en même temps qu'il n'y ait pas de bruits gênants pendant la conduite.

Fig. 21, 22**Haut-parleur**

- › Raccordez le bornier du haut-parleur du faisceau (B) au bornier du haut-parleur (P) -détail-.
- › Placez le haut-parleur (P) dans la position de série selon le Manuel d'atelier pour la voiture.

Fig. 23, 24**Unité de commande PDC**

- › Raccordez le bornier de l'unité de commande du faisceau (B) à l'unité de commande (V). Encliquetez ensuite l'unité de commande, y compris le bornier connecté, dans le support de l'unité de commande (U) selon la figure.
- › Encliquetez le support de l'unité de commande (U) avec l'unité de commande montée (V) dans le support BCM RACK.
- › Fixez le faisceau à l'installation électrique existante de la voiture en utilisant les serre-câbles (O).

Fig. 25**Mise à la masse, haut-parleur et assemblage de l'unité de commande PDC pour conduite à droite**

- › Fixez l'œillet du fil brun du faisceau (B) à la vis de masse du seuil droit de la voiture. Serrez l'écrou à un couple de serrage de 8 Nm.
- › Placez le haut-parleur (P) en position selon la figure et connectez-le au faisceau (B).
- › En cas des voitures à conduite à droite, l'unité de commande (V) doit être collée avec du velcro (Q) sur le BCM RACK à un endroit marqué - détail -.
- › Nettoyez et dégraissez soigneusement la surface de collage du velcro sur l'unité de commande (V) et la zone de collage de l'unité de commande sur le BCM RACK - figure - avec un nettoyant approprié. Appliquez ensuite l'apprêt correspondant sur les surfaces nettoyées et laissez s'aérer 10 minutes.
- › Raccordez le bornier de l'unité de commande du faisceau (B) à l'unité de commande (V).
- › Collez les velcro (Q) sur l'unité de commande (V) - détail - et appuyez fermement.
- › Collez l'unité de commande (V) sur le BCM RACK avec du velcro (Q) et appuyez fermement.
- › Ensuite, alignez soigneusement le faisceau (B) et fixez-le à l'installation électrique existante de la voiture avec les serre-câbles (O) selon besoin.

Vérifiez la fixation de tous les câbles. Les câbles doivent être fixés de manière à ne pas être endommagés et à ne pas émettre de bruits gênants pendant la conduite. Si nécessaire, complétez la fixation du faisceau (B) aux endroits appropriés avec des serre-câbles (O) ou des rubans mousse autocollants (R).



Avertissement. Sous le tableau de bord, fixez les fils du panneau de fusibles avec des serre-câbles afin qu'ils ne puissent pas se détacher et entrer en collision avec d'autres pièces situées sous le tableau de bord (airbag de genoux, pédales, colonne de direction, etc.). En aucun cas, la fonctionnalité de l'airbag de genoux, des pédales et des autres pièces situées sous le tableau de bord ne peut être restreinte.

En même temps, la possibilité de libérer le panneau de fusibles doit toujours exister. Si, lors du montage, le bornier (N) est utilisé pour le raccordement au panneau de fusibles, fixez les borniers unis dans l'amortissement en mousse au moyen d'un serre-câbles de manière à ce qu'ils ne causent pas de bruits.

Une fois l'installation terminée, remontez toutes les pièces démontées en suivant le Manuel d'atelier. Connectez l'accumulateur et effectuez toutes les opérations liées à la déconnexion et la reconnexion de l'accumulateur.

Activez les capteurs d'aide au stationnement arrière

Si vous installez au moins deux ou plus de produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda dans la voiture équipée d'une unité de commande, connectez-les et activez-les progressivement. Si vous activez les unités en même temps, l'activation peut cesser de fonctionner correctement (une unité de commande qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).

Effectuez la recherche contrôlée des pannes.

- › Activez la fonction « Gestion des versions de logiciel (SVM) ». Dans ce menu, sélectionnez la fonction 3 - appelée « Transformation et équipement supplémentaire » - voir la Fig. 26 -.
- › Entrez le code à 5 chiffres des mesures (indiqué dans le catalogue de pièces de rechange « ETKA ») et validez.
- › Terminez le diagnostic comme d'habitude.

Essayez le fonctionnement des capteurs d'aide au stationnement arrière.

Lors de la remise de la voiture, informez le client des instructions suivantes

Si, par intermittence, un obstacle est mal identifié, les capteurs sont peut-être encrassés ou gelés. Nettoyez les capteurs (ne pas employer d'eau sous pression).

Si, immédiatement après l'activation des capteurs d'aide au stationnement arrière, un signal sonore d'alerte et continu est émis pendant 3 secondes, il s'agit d'un défaut des capteurs, adressez-vous à un atelier spécialisé pour remédier ce défaut.



Attention. La capacité du système à détecter des obstacles dépend du matériau et de la forme de ces derniers ! La signalisation acoustique et optique ne dégage pas le conducteur de sa responsabilité pour les dommages causés par le stationnement et les manœuvres similaires. Par conséquent, avant de faire marche arrière, vérifiez qu'aucun petit obstacle (par ex. pierre, poteau mince, timon d'attelage, etc.) ne se trouve derrière le véhicule. Cet obstacle peut être situé en dehors de la zone surveillée.

La description du fonctionnement des capteurs d'aide au stationnement arrière et la représentation de la zone surveillée sont disponibles dans la Notice d'utilisation de la voiture.

FR

Sensori di parcheggio posteriori

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

Utilizzo

I sensori di parcheggio posteriori n. ordine 6VE 054 630A sono destinati ai veicoli ŠKODA FABIA (PJ3) con guida a sinistra o a destra senza gateway esterno.

I sensori di parcheggio posteriori servono a facilitare il parcheggio in retromarcia. I quattro sensori nel paraurti posteriore rilevano la distanza tra il veicolo e un potenziale ostacolo. Il conducente viene informato della dimensione dello spazio libero da un segnale acustico posto nell'altoparlante o tramite un messaggio che compare sullo schermo dell'Infotainment. I sensori di parcheggio sono collegati a un cavo di dati e per questa ragione possono essere sottoposti a diagnostica con un dispositivo VAS.



Avvertenza. Le immagini riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione al montaggio. In alcuni dettagli i punti di montaggio del veicolo possono differire in base al suo equipaggiamento.

Innanzitutto, far passare e orientare con attenzione tutti i gruppi cavi dei sensori di parcheggio. A questo punto, fissare i gruppi cavi con le fascette per cavi all'impianto elettrico esistente del veicolo come indicato nelle figure corrispondenti.

Nel punto di passaggio dei gruppi cavi su spigoli vivi della carrozzeria, consigliamo inoltre di avvolgerli con un nastro resistente all'abrasione.

Il set include

Fig. 1

Nome articolo	Quantità	Posizione
Gruppo cavi per il collegamento dei sensori al paraurti posteriore	1	A
Gruppo cavi dei sensori di parcheggio posteriori per l'abitacolo del veicolo	1	B
Porta sensore di parcheggio lato sinistro	1	C
Porta sensore di parcheggio lato centro-sinistro	1	D
Porta sensore di parcheggio lato centro-destro	1	E
Porta sensore di parcheggio lato destro	1	F
Sensore	4	G
Anello di tenuta del sensore	4	H
Morsettiera 2x PIN	1	J
Fascetta per cavi con morsetto	6	K
Fusibile 10A MINI	1	L
Fascetta per cavi piccola	1	M
Morsettiera 6x PIN	1	N
Fascetta per cavi	55	O

Altoparlante	1	P
Chiusura a velcro	2	Q
Nastro adesivo in gommapiuma	6	R
Protezione in gommapiuma	1	S
Protezione in gommapiuma più piccola	1	T
Porta unità di controllo	1	U
Unità di controllo	1	V
Istruzioni di montaggio	1	

Importanti istruzioni per il montaggio



Avvertenza. Il veicolo deve essere pulito, preferibilmente lavato presso un autolavaggio.



Attenzione. Durante il montaggio assicurare una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro - i prodotti detergenti producono vapori pericolosi.

IT

Procedura di montaggio

Durante il montaggio, tenere la batteria scollegata. Durante lo smontaggio e il rimontaggio delle singole parti, seguire le istruzioni riportate nel manuale d'officina ŠKODA.

Smontare:

- › il paraurti posteriore
- › il rivestimento laterale sinistro del vano bagagli (rispetto al senso di marcia)
- › l'airbag laterale posteriore sinistro (rispetto al senso di marcia)
- › i sedili e lo schienale posteriore sinistro
- › il pannello della soglia di sinistra (per la guida a destra: il pannello della soglia di destra e allentare quello posteriore sinistro)
- › il pannello inferiore del montante A del conducente
- › l'airbag per le ginocchia
- › il rivestimento lato conducente
- › la protezione laterale del cruscotto lato conducente
- › la parte inferiore del cruscotto (intorno al pannello dei fusibili)

Allentare il pannello dei fusibili e l'unità di controllo BCM

Fig. 2, 3

- › Schema di disposizione dei componenti principali del kit dei sensori di parcheggio posteriori nel veicolo.

Fig. 4

- › Smontare il paraurti posteriore secondo le istruzioni del manuale d'officina ŠKODA.



Avvertenza. Verniciare i sensori secondo il colore del veicolo (spessore consigliato della verniciatura max. 100 µm). Per la verniciatura, seguire le istruzioni e le raccomandazioni del produttore della vernice (materiale dei sensori: metallo + EPDM).

Fig. 5

- › I punti per praticare i fori per i sensori di parcheggio sono contrassegnati in fabbrica sul paraurti (cerchio in un rettangolo).
- › Pulire accuratamente i punti in cui praticare i fori e l'area intorno ad essi.
- › Usare un pennarello adatto per segnare i centri di ogni cerchio.

Fig. 6

- › Nel punto segnato praticare un foro del diametro di 3 mm. Allargare quindi il foro ad un diametro di 8 mm. Preparare tutti e 4 i fori in questo modo.

Fig. 7

- › Per praticare i fori (18 mm di diametro) nel paraurti, utilizzare l'utensile da taglio BEA 000 001 (o la punta a gradini).



Avvertenza. Se si usa la punta a gradini, praticare prima i fori sul lato esterno del paraurti. Refinire quindi i fori dall'interno. Rimuovere eventuali bave in corrispondenza dei fori e pulirli.

Fig. 8, 9

Seguire le istruzioni del manuale d'officina ŠKODA per completare i seguenti passaggi:

- › Pulire e sgrassare accuratamente le superfici su cui incollare i porta sensori con un detergente adatto. Applicare quindi il primer appropriato sulle superfici pulite e lasciare asciugare per 10 minuti. Installare gli anelli (H) sui sensori (G). Avvitare i sensori ai porta sensori (C/D/E/F).
- › Incollare i sensori di parcheggio completi sul paraurti posteriore.

Assicurarsi che siano posizionati e orientati correttamente, vedere figura. Premere saldamente i porta sensori dopo l'incollaggio.



Avvertenza. Pulire e sgrassare accuratamente tutti i punti di incollaggio dei porta sensori con un detergente adatto. Lasciare asciugare per 10 minuti. Non toccare più i punti preparati in questo modo, altrimenti non sarà possibile garantire un incollaggio perfetto delle singole parti.

- › Collegare le morsettiere del gruppo cavi di collegamento del sensore (in seguito denominato cablaggio (A)) ai sensori di parcheggio.
- › Fissare il cablaggio A alle nervature di rinforzo del paraurti posteriore utilizzando i morsetti.

Fig. 10

- › Rimuovere la flangia cieca sul lato posteriore del veicolo.

Fig. 11

- › Far passare nel foro il gruppo cavi dei sensori di parcheggio posteriori per l'abitacolo del veicolo (in seguito denominato cablaggio (B)).
- › Inserire il gommino del cablaggio (B) nel foro e posizionarlo con cura.
- › Fissare il cablaggio (B) con il morsetto incluso nel cablaggio, come mostrato nella figura -freccia-.

Controllare che il gommino sia allineato correttamente per evitare che il cablaggio „sporga“ nel veicolo.

- › Rimontare il paraurti posteriore sul veicolo.

Fig. 12

- › Con il morsetto a innesto incluso nel cablaggio (B), fissare il cablaggio (B) al foro corrispondente sotto il bordo di carico del vano bagagli -freccia-.
- › Utilizzando le fascette per cavi con morsetto (K), fissare il cablaggio (B) ai fori della carrozzeria sotto il bordo di carico sul lato sinistro del veicolo (rispetto al senso di marcia).
- › Usare il nastro adesivo in gommapiuma (R).

Fig. 13

- › Utilizzando le fascette per cavi con morsetto (K), fissare il cablaggio (B) ai fori corrispondenti -freccie- sul supporto sul lato sinistro del veicolo (rispetto al senso di marcia).
- › Su un veicolo dotato di una staffa di traino, se questi fori sono già occupati, fissare il cablaggio (B) al gruppo cavi della staffa di traino con le fascette per cavi (O).
- › Successivamente, allineare attentamente il cablaggio (B) e fissarlo all'impianto elettrico esistente del veicolo con le fascette per cavi (O) -freccie-.

IT

Fig. 14

- › Inoltre, allineare attentamente il cablaggio (B) sul passaruota posteriore sinistro e sulla soglia della porta posteriore e fissarlo all'impianto elettrico esistente del veicolo ogni circa 10 - 15 cm con le fascette per cavi (O) -freccie-.
- › Annodare il gruppo cavi in eccesso del cablaggio e fissarlo all'impianto elettrico esistente con fascette per cavi (O).

Fig. 15

Installare il cablaggio (B) lungo l'impianto elettrico esistente del veicolo fino alla parte anteriore del veicolo sotto il cruscotto.

- › Su un veicolo con guida a sinistra, installare il cablaggio (B) lungo l'impianto elettrico esistente sulla soglia sinistra del veicolo fino al livello del cruscotto, fissando il cablaggio ogni 10-15 cm con le fascette per cavi (O) -freccie-.
- › Su un veicolo con guida a destra, installare il cablaggio (B) lungo il supporto dei sedili posteriori.

Fig. 16

- › Su un veicolo con guida a destra, installare il cablaggio lungo il supporto dei sedili posteriori fino alla soglia destra del veicolo.
- › Prima dell'incollaggio, pulire e sgrassare accuratamente le superfici di incollaggio dei nastri (R) con un detergente adatto e lasciare asciugare per 10 minuti.
- › Allineare con cura il cablaggio sul supporto dei sedili posteriori e fissarlo con i nastri adesivi in gommapiuma (R) e le fascette per cavi (O).
- › Installare il cablaggio (B) lungo l'impianto elettrico esistente sulla soglia destra fino al cruscotto.

Fig. 17

- › Collegare l'occhiello del filo marrone del cablaggio (B) alla vite di messa a terra della soglia del veicolo -freccia-. Serrare il dado ad una coppia di 8 Nm.

Fig. 18**Collegamento del cablaggio al BCM**

- › Smontare il coperchio di protezione della morsettiera C dell'unità di controllo.
- › Estrarre il filo arancione/nero dalla morsettiera C - PIN 44 e collegarlo al PIN 1 della morsettiera ausiliaria (J).
- › Estrarre il filo arancione/marrone dalla morsettiera C - PIN 45 e collegarlo al PIN 2 della morsettiera ausiliaria (J).
- › Collegare il filo arancione/nero del cablaggio (B) al PIN 44 della morsettiera C dell'unità di controllo.
- › Collegare il filo arancione/marrone del cablaggio (B) al PIN 45 della morsettiera C dell'unità di controllo.
- › Collegare la morsettiera (J) alla morsettiera del cablaggio (B). Collocare i connettori nella protezione in gommapiuma (T) e fissare con le fascette per cavi (O).
- › Inserire entrambe le parti della morsettiera C dell'unità di controllo nel coperchio di protezione e fissare quest'ultimo con la fascetta per cavi (M).

Fig. 19, 20**Pannello dei fusibili**

- › Se la posizione 39A nel pannello dei fusibili è occupata, estrarre il filo dalla posizione 39A e collegarlo al PIN 1 della morsettiera (N). Collegare il filo nero/verde del cablaggio (B) alla posizione 39A del pannello dei fusibili. Collegare la morsettiera (N) alla morsettiera del cablaggio (B). Collocare i connettori nella protezione in gommapiuma (S).
- › Se la posizione 39A nel pannello dei fusibili non è occupata, collegare il filo nero/verde del cablaggio (B) alla posizione 39A del pannello dei fusibili, impostare la posizione con il fusibile 10A MINI (L). Prima di collegare il filo, staccare la morsettiera del cablaggio (B) e isolare adeguatamente il filo con del nastro isolante.
- › Fissare quindi l'intero cablaggio dietro il pannello dei fusibili in modo che i fili collegati non possano essere danneggiati e che non si possano generare rumori fastidiosi durante la guida.

Fig. 21, 22**Altoparlante**

- › Collegare la morsettiera dell'altoparlante del cablaggio (B) alla morsettiera dell'altoparlante (P) -dettaglio-.
- › Posizionare l'altoparlante (P) nella posizione di serie secondo il manuale d'officina del veicolo.

Fig. 23, 24**Completamento dell'unità di controllo PDC**

- › Collegare la morsettiera dell'unità di controllo del cablaggio (B) all'unità di controllo (V). Fissare quindi a scatto l'unità di controllo con la morsettiera collegata al supporto dell'unità di controllo (U) come mostrato in figura.

- › Fissare a scatto il supporto dell'unità di controllo (U) con l'unità di controllo (V) montata nel supporto del BCM RACK.
- › Fissare il cablaggio all'impianto elettrico esistente del veicolo con le fascette per cavi (O).

Fig. 25

Messa a terra, altoparlante e completamento dell'unità di controllo PDC per la guida a destra

- › Collegare l'occhiello del filo marrone del cablaggio (B) alla vite di messa a terra della soglia destra del veicolo. Serrare il dado ad una coppia di 8 Nm.
- › Posizionare l'altoparlante (P) nella posizione indicata in figura e collegarlo al cablaggio (B).
- › Sui veicoli con guida a destra, l'unità di controllo (V) deve essere fissata con le chiusure a velcro (Q) al BCM RACK nella posizione contrassegnata -dettaglio-.
- › Pulire e sgrassare accuratamente la superficie per l'incollaggio delle chiusure a velcro all'unità di controllo (V) e la superficie per l'inscollaggio dell'unità di controllo al BCM RACK -figura- con un detergente adatto. Applicare quindi il primer appropriato sulle superfici pulite e lasciare asciugare per 10 minuti.
- › Collegare la morsettiera dell'unità di controllo del cablaggio (B) all'unità di controllo (V).
- › Incollare le chiusure a velcro (Q) all'unità di controllo (V) -dettaglio- e premere saldamente.
- › Incollare l'unità di controllo (V) al BCM RACK con le chiusure a velcro (Q) e premere saldamente.
- › Allineare attentamente il cablaggio (B) e fissarlo all'impianto elettrico esistente del veicolo con le fascette per cavi (O) secondo necessità.

Controllare il fissaggio di tutti i fili. I fili devono essere fissati in modo da evitarne il danneggiamento e da non provocare rumori fastidiosi durante la guida. Se necessario, completare il fissaggio del cablaggio (B) in punti adatti con fascette per cavi (O) o nastri adesivi in gommapiuma (R).



Avvertenza. Sotto il cruscotto, fissare i fili presso il pannello dei fusibili con fascette per cavi, in modo da impedirne l'allentamento e quindi la collisione con le altre parti presenti sotto il cruscotto (airbag per le ginocchia, pedali, montante dello sterzo, ecc.). Non limitare in nessun caso il funzionamento dell'airbag per le ginocchia, dei pedali e delle altre parti situate sotto il cruscotto.

Deve essere inoltre possibile allentare il pannello dei fusibili. Se durante il montaggio si usa la morsettiera (N) per il collegamento al pannello dei fusibili, fissare al pannello dei fusibili le morsettiere collegate nella protezione in gommapiuma con una fascetta per cavi in modo che le morsettiere non causino rumore.

Dopo il montaggio, rimontare tutte le parti smontate secondo il manuale d'officina. Collegare la batteria ed eseguire tutte le attività associate allo scollegamento e ricollegamento della batteria.

Attivare i sensori di parcheggio posteriori

Se si installano due o più prodotti della serie di accessori originali Škoda dotati di unità di controllo, collegarli e attivarli in sequenza. Se si attivano le unità contemporaneamente, l'attivazione potrebbe non funzionare correttamente (un'unità di controllo che non è in fase di attivazione non va collegata).

Eseguire la ricerca guidata dei guasti.

- › Attivare la funzione „gestione delle versioni del programma (SVM)”. In questo menu, selezionare la funzione 3, la cosiddetta „conversione e attrezzature aggiuntive” -vedere fig. 26-.
- › Inserire il codice a 5 cifre della misura (riportato nel catalogo dei pezzi di ricambio „ETKA”) e confermare.
- › Completare la diagnostica nel modo consueto.

Provare i sensori di parcheggio posteriori.

Al momento della consegna del veicolo, fornire al cliente le seguenti istruzioni

Se si verifica una falsa indicazione irregolare di un ostacolo, ciò può anche essere dovuto allo sporco o alla brina sui sensori. Pulire i sensori (non con acqua sotto pressione).

Se è udibile un segnale acustico continuo per 3 secondi subito dopo l'attivazione dei sensori di parcheggio posteriori, essi sono difettosi e devono essere riparati da un'officina qualificata



Attenzione. La capacità del sistema di rilevare gli ostacoli dipende dal loro materiale e dalla loro forma. Il segnale acustico e ottico durante la retromarcia non solleva il conducente dalla responsabilità per i danni causati da manovre di parcheggio e simili. Prima di fare retromarcia, assicurarsi che dietro il veicolo non ci sia un piccolo ostacolo (ad es. una pietra, un palo sottile, il timone del rimorchio, ecc.). Questo ostacolo potrebbe essere al di fuori dell'area ripresa.

La descrizione del funzionamento dei sensori di parcheggio posteriori e la visualizzazione dello spazio ripreso sono riportate nel manuale d'uso del veicolo.

Bakre parkeringssensorer

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar att utföra montage hos en auktoriserad serviceverkstad.

Användning

De bakre parkeringssensorerna med best. nummer 6VE 054 630A är avsedda för modellerna ŠKODA FABIA (PJ3) med höger- och vänsterstyrning utan extern gateway.

De bakre parkeringssensorerna är till för att underlätta parkering vid backande. De fyra sensorerna i den bakre stötfångaren detekterar avståndet mellan bilen och eventuella hinder. Om utrymmets storlek informeras föraren med en akustisk signal från högtalarna och på Infotainmentsystemets display.

Parkeringssensorerna är anslutna till dataledningarna och kan därför diagnostiseras med instrumentet VAS.



OBS. Bilderna i bruksanvisningen tjänar som information till montaget. De kan i vissa detaljer skilja sig från den aktuella bilens monteringspunkter beroende på bilens utrustning!

SV

Alla elinstallationens kabelbuntar till parkeringssensorerna ska först dras och jämnas ut ordentligt. Först sedan kan buntarna fästas med buntband till bilens existerande elinstallation enligt illustrationerna på de tillhörande bilderna.

På de platser där buntan dras över karossens vassa kanter rekommenderar vi att dessutom linda den med nötningsbeständigt band.

Uppsättningen innehåller

Bild 1

Delens namn	Antal	Position
Elinstallationens kabelbunt för anslutning av sensorerna på den bakre stötfångaren	1	A
Elinstallationens kabelbunt för installationen av parkeringssensorerna för bilens interiör	1	B
Hållare för parkeringssensorer vänster sida	1	C
Hållare för parkeringssensorer vänster mitt	1	D
Hållare för parkeringssensorer höger mitt	1	E
Hållare för parkeringssensorer höger sida	1	F
Sensor	4	G
Sensors tätningssring	4	H
Kopplingsplint 2x PIN	1	J
Buntband med klämma	6	K
Säkring 10A MINI	1	L
Littet buntband	1	M
Kopplingsplint 6x PIN	1	N
Buntband	55	O
Högtalare	1	P

Kardborreband	2	Q
Självhäftande skumgummiband	6	R
Skumgummidämpning	1	S
Liten skumgummidämpning	1	T
Styrenhetens hållare	1	U
Styrenhet	1	V
Monteringsanvisningar	1	

Viktiga monteringsanvisningar



OBS. Bilen måste vara ren, helst tvättad i biltvätt.



OBS. Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad vid monteringsarbetet - rengöringsmedlen innehåller farliga ångor.

Monteringsförfarande

Koppla ur ackumulatoren under monteringen. Vid nedmontering och återmontering av enskilda delar följ instruktionerna i ŠKODA:s Verkstadshandbok.

Montera ned:

- › bakre stötfångare
- › den bakre sidobeklädnaden i bagageutrymmet (i körriktningen)
- › vänster bakre sidokrockkudde (i körriktningen)
- › säten och vänster ryggstöd
- › vänster instegslist (vid högerstyrning - höger instegslist och lossa den vänstra bakre)
- › A-stolpens nedre panel vid föraren
- › knäkrockkudden
- › förarplatsens beklädnad
- › instrumentbrädans sidoskydd vid förarplatsen
- › instrumentbrädans nedre del (i närheten av säkringspanelen)

Lossa säkringspanelen och styrenheten BCM

Bild 2, 3

- › Placeringsschema för huvuddelarna i uppsättningen för de bakre parkeringssensorerna i bilen.

Bild 4

- › Montera ned den bakre stötfångaren i enlighet med ŠKODA:s Verkstadshandbok.



OBS. Lacks sensorerna i samma färg som bilen (lackens rekommenderade tjocklek max. 100 µm). Vid lackeringen följ lacktillverkarens anvisningar och rekommendationer (sensormaterial - metall + EPDM).

Bild 5

- › Platser för borrning av hål för parkeringssensorerna är förpressade i stötfångaren från tillverkningen (en cirkel i rektangeln).
- › Rengör noggrant platserna för borrningen av hålen och runt omkring dem.
- › Markera de enskilda cirkelnas mitt med en lämplig tuschpenna.

Bild 6

- › Borra ett hål med diametern 3 mm på de markerade platserna. Borra sedan ut hålet till en diameter på 8 mm. Förbered alla de 4 hålen på det sättet.

Bild 7

- › För borrarngen av hålen (diameter 18 mm) i stötfångaren, använd stansningsverktyget BEA 000 001 (eller en stegborr).



OBS. Vid användningen av en stegborr, borra förs hålen från stötdämparens utsida. Avslutningen av hålen görs från insidan. Ta bort eventuella grader i hålen och rengör hålen.

Bild 8, 9

- › Utför följande steg i enlighet med ŠKODA:s verkstadshandbok:
- › Ytorna för klistringen av hållarna ska noggrant rengöras och avfettas med ett lämpligt rengöringsmedel. Applicera en lämplig primer på de rengjorda ytorna och låt vädra i 10 min. Sätt på ringarna (H) på sensorerna (G). Klicka i sensorerna i hållarna (C/D/E/F).
- › Klistra på de färdigmonterade parkeringssensorerna på den bakre stötdämparen.

Se till att de sitter på rätt plats och har rätt riktning, se bilden. Tryck fast hållarna ordentligt efter klistringen.



OBS. Alla platser för klistringen av hållarna ska rengöras noggrant innan klistringen och avfettas med ett lämpligt rengöringsmedel. Låt vädra i 10 min. Vidrör under inga omständigheter en sådan rengjord yta, annars går det inte att garantera fastklistringen av de enskilda delarna!

- › Den elektriska installationens kopplingsplint för anslutningen av sensorerna (vidarrest endast kabelbunt (A)) ansluts till parkeringssensorerna.
- › Fäst kabelbunt med klämmor till den bakre stötfångarens förstärkta stag.

Bild 10

- › Ta bort blindpluggen i bilens bakvagn.

Bild 11

- › Dra igenom kabelbunt för de bakre parkeringssensorernas elinstallationen för bilens interiör (vidare endast kabelbunt (B)).
- › Skjut in kabelbuntens genomföring (B) i hålet och fäst den noggrant.
- › Fäst kabelbunt (B) med klämmorna, som ingår i kabelbunt, enligt bilden - pilen -.

Kontrollera att genomföringarna är korrekt placerade, så att det inte läcker in vatten i bilen.

- › Montera tillbaka den bakre stötfångaren på bilen.

Bild 12

- › Fäst kabelbunt (B) på stötfångaren med klämmor, som är en av kabelbunt (B) i det vederbörliga hålet under bagageutrymmets lastkant - pilen -.
- › Med hjälp av buntbanden med klämmor (K) fästs kabelbunt (B) i hålen i karossen under lastkanten på bilens vänstra sida (i körriktningen).
- › Använd självhäftande skumplastband (R).

SV

Bild 13

- › Fäst buntten (B) med hjälp av buntbanden med klämmor (K), i de vederbörliga hålen -pilar - på na staget på bilens vänstra sida (i färdriktningen).
- › Hos bilar utrustade med draganordningar är dessa hål redan upptagna, fäst då kabelbuntten (B) med buntband (O) till draganordningens kabelbunt.
- › Räta ut buntten (B) ordentligt och fäst den till bilens existerande elektriska installation med buntbanden (O) - pilarna -.

Bild 14

- › Räta även ut kabelbuntten (B) på det bakre vänstra hjulhuset och den bakre instegslisten noggrant och fäst den till bilens existerande elinstallation på ca. var 10:e - 15:e centimeter med buntband (O) - pilar -.
- › Överblivna kabellängder lindas kring en platt ögla och fästs till den existerande elinstallationen med buntband (O).

Bild 15

Kabelbuntten (B) dras längsmed bilens existerande elinstallation ända till bilens främre del under instrumentbrädan.

- › Hos vänsterstyrda bilar leds kabelbuntten (B) längsmed den existerande elinstallationen utmed bilens vänstra instegslist ända till instrumentbrädans nivå, fäst kabelbuntten ca. var 10:e - 15:e centimeter med buntband (O) - pilar -.
- › Hos högerstyrda bilar dras kabelbuntten (B) längsmed staget för baksätet.

Bild 16

- › Hos högerstyrda bilar leds kabelbuntten längsmed baksätets stag ända till bilens högra instegslist.
- › Ytorna för klistring av banden (R) ska innan klistringen noggrant rengöras och avfettas med ett lämpligt rengöringsmedel och låta vädra i 10 min.
- › Räta ut kabelbuntten och fäst den med självhäftande skumgummiband (R) och buntbanden (O) till baksätets stag.
- › Dra kabelbuntten (B) längsmed den existerande elinstallationen utmed den högra instegslisten ända till instrumentbrädan.

Bild 17

- › Ögla till buntens bruna ledning (B) ansluts till jordningsskruven på bilens högra instegslist - pilen -. Dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet 8 Nm.

Bild 18

Anslutning av buntten till BCM

- › Montera ned skyddsskåpan till kopplingsplinten C för styrenheten.
- › Ta ut den orangea/svarta ledningen från kopplingsplinten C - PIN 44 och anslut den till hjälpkopplingsplinten (J) på PIN 1.
- › Ta ut den orangea/bruna ledningen från kopplingsplinten C - PIN 45 och anslut den till hjälpkopplingsplinten (J) på PIN 2.

- › Anslut buntens orangea/svarta ledning (B) till kopplingsplinten C för styrenheten på PIN 44.
- › Anslut buntens orangea/bruna ledning (B) till kopplingsplinten C för styrenheten på PIN 45.
- › Anslut kopplingsplinten (J) till buntens kopplingsplint (B). Placera kontakterna i dämpande skumgummi (T) och fäst dem med hjälp av buntband (O).
- › Bägge delarna till styrenhetens kopplingsplint C skjuts tillbaka till skyddskåpan och fästs med buntbanden (M).

Bild 19, 20

Säkringspanelen

- › Om position 39A i säkringspanelen är upptagen, ta ut ledningen från position 39A och anslut den i kopplingsplinten (N) på PIN 1. Anslut buntens svarta/gröna ledning (B) till position 39A i säkringspanelen. Anslut kopplingsplinten (N) till buntens kopplingsplint (B). Placera kontakterna i dämpande skumgummi (S).
- › Om position 39A i säkringspanelen inte är upptagen, anslut buntens svarta/gröna ledning (B) på position 39A i säkringspanelen, sätt i säkringen 10A MINI (L) i den positionen. Innan ledningen ansluts, knipsa av buntens kopplingsplint (B) och isolera ändarna ordentligt med isoleringsband.
- › Fäst alltihopa bakom säkringspanelen så att det inte kan uppstå skador på den ansluta ledningarna och så att det samtidigt inte uppstår störande ljud under färd.

SV

Bild 21, 22

Högtalare

- › Kopplingsplinten till högtalarens kabelbunt (B) ansluts till högtalarens kopplingsplint (P) -detalj-.
- › Placera högtalaren (P) i seriepositionen enligt bilens Verkstadshandbok.

Bild 23, 24

Komplettering av styrenheten PDC

- › Styrenhetens kopplingsplint på bunt (B) ansluts till styrenheten (V). Styrenheten inklusive den anslutna kopplingsplinten klickas sedan i styrenhetens hållare (U) som på bilden.
- › Klicka i styrenhetens hållare i hållaren BCM RACK (U) med den insatta styrenheten (V).
- › Fäst bunt (B) till bilens existerande elinstallation med buntband (O).

Bild 25

Jordning, högtalare och komplettering av styrenheten PDC för högerstyrning

- › Ögla till buntens bruna ledning (B) ansluts till jordningsskruven på bilens högra instegslist. Dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet 8 Nm.
- › Placera högtalaren (P) på positionen som på bilden och anslut den med bunt (B).
- › Hos bilar med högerstyrning är det nödvändigt att sätta fast styrenheten (V) med hjälp av kardborreband (Q) på BCM RACK på de markerade platserna - detalj -.
- › Ytan för fastklistrandet av kardborrebanden på styrenheten (V) och ytan för fastklistrandet av styrenheten på BCM RACK - bild - ska rengöras noggrant och avfettas med ett lämpligt rengöringsmedel. Applicera en lämplig primer på de rengjorda ytorna och låt vädra i 10 min.
- › Anslut kopplingsplinten för styrenhetens bunt (B) till styrenheten (V).
- › Fäst kardborrebanden (Q) på styrenheten (V) - detalj - och tryck fast ordentligt.
- › Fäst styrenheten (V) på BCM RACK med hjälp av kardborrebanden (Q) och tryck fast ordentligt.
- › Räta ut bunt (B) ordentligt och fäst den till bilens existerande elektriska installation buntbanden (O) efter behov.

Kontrollera alla ledningars fästen. Ledningarna ska fästas så att de inte kan utsättas för skador och så att det inte uppstår störande ljud under färd. Vid behov komplettera kabelbuntens fästena (B) på lämpliga platser med buntbanden (O), eller eventuellt med de självhäftande skumgummibanderna (R).



OBS. Under instrumentbrädan fästs ledningarna vid säkringspanelen med buntband så att de inte kan lossna och i och med det orsaka kollisioner med andra delar som finns placerade under instrumentbrädan (knärockkudden, pedaler, rattstången o.s.v.). Under inga omständigheter får knärockkuddens, pedalerna och de övriga delarnas funktion begränsas.

Samtidigt måste det fortfarande vara möjligt att lossa på säkringspanelen. Om du vid montaget använder kopplingsplinten (N) för anslutning till säkringspanelen, fäst den anslutna kopplingsplinten i skumplastdämpningen vid säkringspanelen med buntband så att kopplingsplinten inte orsakar buller.

Efter avslutat montage, montera tillbaka alle de nedmonterade delarna enligt Verkstadshandboken. Anslut ackumulatören och utför alla ingrepp som hör samma med urkoppling och återanslutning av ackumulatören.

SV

Genomför aktiveringen av de bakre parkeringssensorerna

Om du utför installation av två och fler produkter från utbudet av Škodas originaldelar utrustade med styrenhet utför deras anslutning och aktivering stegvis. Om du utför aktivering av enheterna samtidigt är det inte säkert att de kommer att fungera som de ska (styrenhet, som inte är i processen aktivering får inte anslutas).

Utför en kontrollerad felsökning.

- › Aktivera funktionen „hantering av programversionen (SVM)“. I den här menyn väljs funktion 3 - den s.k. „Utförande av ombyggnad och extrautrustning“ - se bild 26 -.
- › Ange den 5-siffriga koden (finns given i Reservdelskatalogen „ETKA“) och bekräfta den.
- › Diagnostiken avslutas på vanligt sätt.

Testa de bakre parkeringssensorernas funktion.

Vid överlämnandet av bilen informera kunden om de följande instruktionerna

Om det uppstår oregelbundna falska indikationer på hinder kan det röra sig om smuts eller frost på sensorerna. Rengör sensorerna (inte med trycksatt vatten).

Om det efter aktivering av de bakre parkeringssensorerna under 3 sekunder hörs en oavbruten varningston rör det sig om ett fel på sensorerna, låt då en behörig serviceverkstad åtgärda felet.



OBS. Systemets förmåga att upptäcka hinder är beroende på deras material! Vare sig den akustiska eller den optiska signalen vid backning frångår föraren ansvar för skador orsakade vid parkering eller liknande manövrar. Övertyga dig därför innan du backar att det bakom bilen inte befinner sig något mindre hinder (t.ex. sten, smal stolpe, dragstång till släpvagn o.dyl.). Detta hinder kan befinna sig utanför det övervakade området.

Beskrivning av parkeringssensorernas funktion och illustrationer av det övervakade området finns angivna i bilens Bruksanvisning.

Parkeersensoren achter

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een geautoriseerd servicecentrum te laten uitvoeren.

Gebruik

De parkeersensoren achter, bestelnr. 6VE 054 630A, zijn bedoeld voor ŠKODA FABIA (PJ3) voertuigen met stuur links en rechts, zonder externe gateway.

De parkeersensoren achter vergemakkelijken het inparkeren bij het achteruit rijden. Vier sensoren in de achterbumper bewaken de afstand tussen het voertuig en een mogelijk obstakel. De bestuurder wordt door middel van een geluidssignaal uit de luidspreker en op het Infotainment-beeldscherm geïnformeerd over de resterende ruimte.

De parkeersensoren zijn aangesloten op een dataverbinding, daardoor is diagnose met een VAS-toestel mogelijk.



Opmerking. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene montage-informatie. In sommige details kunnen deze van de montageplaatsen van het desbetreffende voertuig, afhankelijk van de uitrusting van het voertuig, afwijken!

NL

Alle draadbundels van de parkeersensoren eerst zorgvuldig aanleggen en uitlijnen. Pas daarna de draadbundels met kabelbinders aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig volgens de afbeeldingen bevestigen.

Wij raden aan om daar waar de bundel over overgangsplaatsen met scherpe randen van de carrosserie gaat, deze met een slijtvaste tape te omwikkelen.

De set bevat

Afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Draadbundel voor sensorverbinding op de achterbumper	1	A
Draadbundel van de parkeersensoren achter voor het interieur	1	B C
Houder voor parkeersensor, links zijkant	1	D
Houder voor parkeersensor, links midden	1	E
Houder voor parkeersensor, rechts midden	1	F
Houder voor parkeersensor, rechts zijkant	1	G
Sensor	4	H
Dichtingsring voor de sensor	4	J
Stekkers 2x PIN	1	K
Kabelbinder met klem	6	L
Zekering 10A MINI	1	M
Kabelbinder klein	1	N
Stekkers 6x PIN	1	O
Kabelbinder	55	P
Luidspreker	1	Q
Klittenband	2	R

Schuimplakband	6	S
Schuimdemping	1	T
Schuimdemping klein	1	U
Houder van de regeleenheid	1	V
Regeleenheid	1	
Montagehandleiding	1	

Belangrijke montageaanwijzingen



Opmerking. Het voertuig moet schoon zijn, bij voorkeur na het wassen in een wasstraat.



Let op. Tijdens de montage voor een goede ventilatie van de werkplek zorgen - de reinigingsmiddelen bevatten gevaarlijke dampen.

Montageverloop

Tijdens het inbouwen moet de accu losgekoppeld zijn. Volg de instructies in het ŠKODA werkplaatshandboek voor de demontage en montage van de verschillende onderdelen.

Demonteer:

- › achterbumper
- › bekleding links aan de zijkant van de kofferruimte (in rijrichting)
- › airbag links achter, aan de zijkant (in rijrichting)
- › zetels en linker achterste rugleuning
- › linker dorpelbekleding (voor stuur rechts - rechter dorpelbekleding en ontgrendeling linksachter)
- › onderste A-stijlbekleding bestuurderszijde
- › knieairbag
- › bekleding bestuurderszijde
- › zijafdekking van het schakelpaneel bestuurderszijde
- › onderste afdekking van het dashboard (rond het zekeringenpaneel)

Maak het zekeringenpaneel en de BCM regeleenheid los

Afb. 2, 3

- › Indelingsschema van de hoofdonderdelen van de set parkeersensoren achter in het voertuig.

Afb. 4

- › Demonteer aan de hand van het ŠKODA werkplaatshandboek de achterbumper.



Opmerking. Verf de sensoren in de kleur van het voertuig (aanbevolen verfdikte max. 100 µm). Volg bij het verven de instructies en aanbevelingen van de verffabrikant (materiaal sensoren - metaal + EDPM).

Afb. 5

- › De plaatsen voor het boren van openingen voor de parkeersensoren zijn in de fabriek voorgestanst op de bumper (cirkel in een rechthoek).
- › De plaatsen voor het boren van de openingen en hun omgeving grondig reinigen.
- › Markeer de middelpunten van elke cirkel met een geschikte markeerstift.

Afb. 6

- › Boor op de gemarkeerde plaats een opening met een diameter van 3 mm. Vergroot daarna de opening tot een diameter van 8 mm. Bereid alle 4 openingen op deze manier voor.

Afb. 7

- › Om openingen (diameter 18 mm) in de bumper te maken, gebruik het snijgereedschap BEA 000 001 (event. een getrapte boor).



Opmerking. Als u de getrapte boor gebruikt, boor de openingen eerst vanaf de buitenkant van de bumper. Voer het afwerken van de openingen aan de binnenkant uit. Verwijder eventuele bramen uit de openingen en maak de openingen schoon.

Afb. 8, 9

Aan de hand van het ŠKODA werkplaatshandboek de volgende stappen uitvoeren:

- › De plaatsen voor het plakken van de houders met een geschikt reinigingsmiddel grondig reinigen en ontvetten. Op de gereinigde plaatsen vervolgens primer aanbrengen en 10 minuten laten drogen. Plaats de ringen (H) op de sensoren (G). De sensoren in de houders (C/D/E/F) vastklikken.
- › De complete parkeersensoren op de achterbumper plakken.

Let op de juiste plaatsing en oriëntatie van de parkeersensoren - zie afbeelding. Druk de houders stevig aan na het lijmen.



Opmerking. Alle plaatsen voor het plakken van de houders voorafgaand aan het lijmen met een geschikt reinigingsmiddel grondig reinigen en ontvetten. 10 minuten laten drogen. De voorbereide plaatsen niet meer aanraken, anders kan een perfecte hechting van de afzonderlijke onderdelen niet worden gegarandeerd!

- › De stekkers van de draadbundel voor de sensoraansluiting (hierna alleen draadbundel (A)) op de parkeersensoren aansluiten.
- › De draadbundel aan de verstevigingsribben van de achterbumper met clips bevestigen.

Afb. 10

- › De afdekking in de afsluitplaat aan de achterkant van het voertuig verwijderen.

Afb. 11

- › De draadbundel van de achterste parkeersensoren voor het interieur van het voertuig door de opening trekken (hierna alleen draadbundel (B)).
- › De doorvoer van de draadbundel (B) in de opening schuiven en zorgvuldig positioneren.
- › De draadbundel (B) met behulp van de klip, die bij de draadbundel behoort, volgens de afbeelding - pijlen - bevestigen.

Controleer de juiste positionering van de doorvoer om te voorkomen dat er water binnendringt.

- › De achterbumper weer op het voertuig monteren.

Afb. 12

- › De draadbundel (B) met de klip, die bij de draadbundel (B) behoort, in de bijbehorende opening onder de laadrand van de kofferruimte - pijl - bevestigen.
- › Bevestig de draadbundel (B) met de kabelbinders met klem (K) in de openingen in de carrosserie onder de laadrand aan de linkerkant van het voertuig (in rijrichting).
- › Gebruik hiervoor een schuimplakband (R).

Afb. 13

- › Bevestig de draadbundel (B) met de kabelbinders met klem (K) in de betreffende openingen - pijlen - op de opstaande rand aan de linkerkant van het voertuig (in rijrichting).
- › Bij een voertuig die uitgerust is met een trekhaak zijn deze openingen al bezet, bevestig dan de draadbundel (B) met de kabelbinders (O) op de bundel van de trekhaak.
- › Daarna de draadbundel (B) zorgvuldig uitlijnen en aan de bestaande draadbundels van het voertuig met de kabelbinders (O) - pijlen - bevestigen.

Afb. 14

- › De draadbundel (B) op de linker wielkast en op de achterdorpel eveneens zorgvuldig uitlijnen en met de kabelbinders (O) -pijlen- aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig op een afstand van telkens ca. 10-15 cm bevestigen.
- › De overtollige lengte van de bundel oprollen in een platte lus en deze aan de bestaande elektrische installatie met de kabelbinders (O) bevestigen.

NL

Afb. 15

Wikkel de draadbundel (B) langs de bestaande elektrische installatie van het voertuig naar de voorkant onder het schakelpaneel.

- › Bij voertuigen met het stuur links de draadbundel (B) langs de bestaande elektrische installatie, op de linker drempel van het voertuig tot aan het schakelpaneel leiden en elke ca. 10-15 cm met de kabelbinders (O) - pijlen - bevestigen.
- › Bij voertuigen met stuur rechts de draadbundel (B) langs de opstaande rand van de achterbank leiden.

Afb. 16

- › Bij voertuigen met stuur rechts de draadbundel langs de opstaande rand van de achterbank tot aan de rechterdorpel van het voertuig leiden.
- › De oppervlakken voor het aanbrengen van de tape (R) met een geschikt reinigingsmiddel reinigen en ontvetten en 10 minuten laten drogen.
- › De draadbundel op de opstaande rand van de achterbank zorgvuldig uitlijnen en deze met schuimplakband (R) en kabelbinders (O) bevestigen.
- › De draadbundel (B) langs de bestaande elektrische installatie op de rechterdorpel tot aan het schakelpaneel leiden.

Afb. 17

- › Het oog van de bruine draad van de draadbundel (B) aan de massaschroef op de dorpel -pijl- aansluiten. De moer met 8 Nm vastdraaien.

Afb. 18

Aansluiting van de draadbundel in BCM

- › De beschermende afdekking van de stekker C van de regeleenheid demonteren.
- › De oranje/zwarte draad van de stekker C - PIN 44 verwijderen en deze op PIN 1 op de hulpstekker (J) aansluiten.
- › De oranje/bruine draad van de stekker C - PIN 45 verwijderen en deze op PIN 2 op de hulpstekker (J) aansluiten.
- › De oranje/zwarte draad van de draadbundel (B) in de stekker C van de regeleenheid op PIN 44 aansluiten.
- › De oranje/bruine draad van de draadbundel (B) in de stekker C van de regeleenheid op PIN 45 aansluiten.
- › Sluit de stekker (J) aan op de stekker (B) van de draadbundel. De connectoren in de schuimdemping plaatsen (T) en met kabelbinders (O) bevestigen.
- › Beide delen van de stekker C van de regeleenheid terug in de beschermende afdekking plaatsen en deze met kleine kabelbinder (M) beveiligen.

Afb. 19, 20

Zekeringenhouder

- › Bij een bezette insteekplaats 39A in de zekeringenhouder de draad uit insteekplaats 39A nemen en deze in de stekker (N) op PIN 1 aansluiten. De zwart/groene draad van de draadbundel (B) op insteekplaats 39A van de zekeringenhouder aansluiten. Sluit de stekker (N) aan op de stekker van de draadbundel (B). De connectoren in de schuimdemping (S) plaatsen.
- › Bij een niet-bezette insteekplaats 39A in de zekeringenhouder de zwart/groene draad van de draadbundel (B) op insteekplaats 39A in de zekeringenhouder aansluiten, de insteekplaats met de zekering 10A MINI (L) bezetten. Voor de aansluiting de draad van de stekker van de draadbundel (B) doorknippen en met isolatietape goed isoleren.
- › Vervolgens de complete set achter de zekeringhouder zo bevestigen dat de aangesloten draden niet beschadigd kunnen raken en er tijdens het rijden geen storende geluiden ontstaan.

Afb. 21, 22

Luidspreker

- › De stekker van de luidspreker van de draadbundel (B) op de stekker van de luidspreker (P) -detail- aansluiten.
- › De luidspreker (P) in de seriepositie volgens het werkplaatshandboek van het voertuig plaatsen.

Afb. 23, 24

Completering van de PDC regeleenheid

- › De stekker van de regeleenheid op de draadbundel (B) op de regeleenheid (V) aansluiten. De regeleenheid inclusief de aangesloten stekker daarna volgens de afbeelding in de houder voor de regeleenheid (E) vastklikken.

- › Klik de houder van de regeleenheid (U) met gemonteerde regeleenheid (V) vast in de BCM RACK-houder.
- › De draadbundel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met de kabelbinders (O) bevestigen.

Afb. 25

Massa-aansluiting, luidspreker en completering van de PDC regeleenheid voor stuur rechts

- › Het oog van de bruine draad van de draadbundel (B) aan de massaschroef op de rechterdorpel van het voertuig aansluiten. De moer met 8 Nm vastdraaien.
- › De luidspreker (P) in de positie volgens de afbeelding plaatsen en met de draadbundel (B) verbinden.
- › Bij voertuigen met het stuur rechts moet de regeleenheid (V) met klittenband (Q) op de gemarkeerde plaats met klittenband aan de BCM RACK bevestigd worden - detail -.
- › Reinig en ontvet het oppervlak voor het lijmen van klittenband op de regeleenheid (V) en het oppervlak voor het lijmen van de regeleenheid op de BCM RACK - zie afbeelding - zorgvuldig met een geschikt reinigingsmiddel. Op de gereinigde plaatsen vervolgens primer aanbrengen en 10 minuten laten drogen.
- › De stekker van de regeleenheid van de draadbundel (B) op de regeleenheid (V) aansluiten.
- › De klittenbanden (Q) op de regeleenheid (V) - detail - plakken en stevig aandrukken.
- › De regeleenheid (V) op de BCM RACK met behulp van klittenbanden (Q) plakken en stevig aandrukken.
- › De draadbundel (B) zorgvuldig uitlijnen en aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig eventueel met de kabelbinders (O) bevestigen.

NL

Alle draden controleren op een juiste bevestiging. De draden moeten zodanig bevestigd zijn dat deze niet beschadigd kunnen raken en er tijdens het rijden geen storende geluiden ontstaan. Eventueel de draadbundel (B) met de kabelbinders (O), resp. schuimplakband (R) bevestigen aan de daarvoor geschikte plaatsen.



Opmerking. Onder het schakelpaneel de draden tegen de zekeringhouder zodanig met kabelbinders vastmaken dat deze niet kunnen losraken. Hierdoor wordt aanraking voorkomen met andere onderdelen die zich onder het schakelpaneel bevinden (knieairbag, pedalen, stuurkolom, etc.). De werking van de knieairbag, de pedalen en andere onderdelen onder het schakelpaneel mag niet worden belemmerd.

Tegelijk moet het mogelijk blijven om de zekeringhouder los te maken. Als bij de montage de stekker (N) voor de aansluiting op de zekeringhouder wordt gebruikt, bevestig dan de stekkerverbinding in schuimdemping met een kabelbinder op de zekeringhouder zodanig dat er geen storende geluiden worden veroorzaakt.

Na voltooiing van de montage alle gedemonteerde onderdelen weer monteren volgens de aanwijzingen in het werkplaatshandboek. Sluit de accu aan en verricht alle handelingen die samengaan met het loskoppelen en opnieuw aansluiten van de accu.

De parkeersensoren achter activeren

Als u twee of meer producten uit de Škoda Originele accessoires portfolio installeert, uitgerust met een regeleenheid, voer de aansluiting een voor een uit en activeer ze. Als u de eenheden tegelijkertijd activeert, kan het zijn dat de activering niet correct werkt (een regeleenheid die zich niet in het activeringproces bevindt, mag niet worden aangesloten).

Voer het begeleid storingzoeken uit.

- › Activeer de functie "Softwareversionsmanagement (SVM)". Selecteer in dit menu de functie 3 - de zogenaamde "Um-/Nachrüstkfunktion durchführen" - zie afb. 26-.
- › Voer de 5-cijferige uitvoeringscode in (zoals vermeld in de onderdelencatalogus "ETKA") en bevestig deze.
- › Voltooi de diagnostiek op de gebruikelijke manier.

De werking van de parkeersensoren achter controleren.

De klant bij het overhandigen van het voertuig op de volgende instructies wijzen

Als er regelmatig ten onrechte een obstakel wordt gesignaleerd, dan is het mogelijk dat de sensoren vuil of met ijs bedekt zijn. De sensoren reinigen (niet met een hogedrukspuit). Als er direct na de activering van de parkeersensoren achter gedurende 3 seconden een ononderbroken waarschuwingstoon klinkt, dan is er sprake van een sensorstoring. De storing moet door een professionele service worden verholpen.



Let op. Het vermogen van het systeem om obstakels te herkennen is afhankelijk van het materiaal en de vorm ervan! Akoestische en optische signalering bij het achteruitrijden ontheft de bestuurder niet van verantwoordelijkheid voor bij het parkeren of soortgelijke rijmanoeuvres veroorzaakte schade. Vergewis u er daarom van, voordat u achteruit rijdt, dat er zich achter het voertuig geen klein obstakel (bijv. stenen, smalle paaltjes, aanhangwagendissel enz.) bevindt. Het is mogelijk dat dit obstakel niet wordt opgemerkt.

De functiebeschrijving van de parkeersensoren achter en de indicatie van het bewaakte gebied zijn te vinden in de Bedieningshandleiding van de wagen.

Tylne czujniki parkowania

Akcesoria są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzenie montażu w autoryzowanym warsztacie.

Przeznaczenie

Tylne czujniki parkowania nr zam. 6VE 054 630A są przeznaczone do pojazdów ŠKODA FABIA (PJ3) z kierownicą po lewej i prawej stronie bez zewnętrznej gateway.

Tylne czujniki parkowania służą do ułatwienia parkowania z cofaniem. Cztery czujniki w tylnych zderzaku śledzą odległość między pojazdem i możliwą przeszkodą. O wielkości wolnego miejsca kierowca jest informowany sygnałem akustycznym z głośnika i na wyświetlaczu Infotainmentu. Czujniki parkowania są podłączone do szyny danych, dlatego można przeprowadzać ich diagnostykę przyrządem VAS.



Uwaga. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólna informacja o montażu.

W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażowych danego pojazdu w zależności od wyposażenia pojazdu!

Wszystkie wiązki instalacji elektrycznej czujników parkowania najpierw należy ułożyć i starannie wyrównać. Dopiero potem umocować wiązki paskami zaciskowymi do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu według odpowiednich rysunków.

W miejscu przejścia wiązki przez ostre krawędzie karoserii, zalecamy dodatkowe owinięcie wiązki dodatkowo taśmą odporną na przetarcie.

PL

Komplet zawiera

Rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Wiązka instalacji elektrycznej do podłączenia czujników na zderzaku tylnym	1	A
Wiązka instalacji elektrycznej tylnych czujników parkowania do wnętrza pojazdu	1	B
Uchwyt czujnika parkowania boczny lewy	1	C
Uchwyt czujnika parkowania środkowy lewy	1	D
Uchwyt czujnika parkowania środkowy prawy	1	E
Uchwyt czujnika parkowania boczny prawy	1	F
Czujnik	4	G
Pierścień uszczelniający czujnika	4	H
Kostka 2x PIN	1	J
Pasek zaciskowy z uchwytem	6	K
Bezpiecznik 10A MINI	1	L
Pasek zaciskowy mały	1	M
Kostka 6x PIN	1	N
Pasek zaciskowy	55	O
Głośnik	1	P
Rzep	2	Q

Samoprzylepna taśma piankowa	6	R
Tłumienie gąbkowe	1	S
Tłumienie gąbkowe mniejsze	1	T
Uchwyt jednostki sterującej	1	U
Jednostka sterująca	1	V
Instrukcja montażowa	1	

Ważne zalecenia montażowe



Uwaga. Pojazd musi być czysty, najlepiej umyty w myjni



Uwaga. Podczas montażu zapewnić wentrowienie miejsca pracy - środki czyszczące zawierają niebezpieczne pary.

Sposób montażu

W trakcie montażu musi być odłączony akumulator. Podczas demontażu i ponownego montażu poszczególnych części należy postępować według wskazówek podanych w Podręczniku warsztatowym ŠKODA.

Zdemontować:

- › zderzak tylny
- › lewą boczną tapicerkę bagażnika (w kierunku jazdy)
- › lewą tylną boczną poduszkę powietrzną (w kierunku jazdy)
- › fotele i lewe tylne oparcie
- › lewy panel progu (w przypadku kierownicy po prawej stronie - prawy panel progu i uwolnić lewy tylny)
- › dolny panel słupka A kierowcy
- › kolanową poduszkę powietrzną,
- › tapicerkę kierowcy
- › boczną osłonę tablicy rozdzielczej u kierowcy
- › spodnią część tablicy rozdzielczej (w okolicy skrzynki bezpieczników)

Uwolnić skrzynkę bezpieczników i jednostkę sterującą BCM

Rys. 2, 3

- › Schemat rozmieszczenia głównych części kompletu czujników parkowania w pojeździe.

Rys. 4

- › Według wskazówek w Podręczniku warsztatowym ŠKODA zdemontować tylny zderzak.



Uwaga. Czujniki zalakierować w kolorze pojazdu (zalecana grubość lakieru maks. 100 µm). Lakierując postępować zgodnie ze wskazówkami i zaleceniami producenta lakieru - metal + EPDM).

Rys. 5

- › Miejsca do wywiercenia otworów na czujniki parkowania są na zderzaku wstępnie wytłoczone fabrycznie (kółko w prostokącie).
- › Starannie oczyścić miejsca wiercenia otworów i ich okolicę.
- › Odpowiednim pisakiem zaznaczyć środki poszczególnych kolek.

Rys. 6

- › W zaznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 3 mm. Następnie rozwiercić otwór na średnicę 8 mm. Tak przygotować wszystkie 4 otwory.

Rys. 7

- › Do wytworzenia otworów (średnica 18 mm) w zderzaku użyć narzędzia do wycinania BEA 000 001 (ew. wiertła choinkowego).



Uwaga. Używając wiertła choinkowego wiercić otwory najpierw z zewnętrznej strony zderzaka. Dokończenie otworów przeprowadzić z wewnętrznej strony. Usunąć z otworów ewentualne zadziory i wygładzić otwory.

Rys. 8, 9

Według wskazówek w Podręczniku warsztatowym ŠKODA przeprowadzić:

- › Powierzchnie do przyklejenia uchwytów starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim czyszczaczem. Następnie na oczyszczone powierzchnie nanieść odpowiedni primer i zostawić 10 min. do wyschnięcia. Nasadzić na czujniki (G) pierścienie (H). Wcisnąć czujniki do uchwytów (C/D/E/F).
- › Na tylny zderzak nalepić skompletowane czujniki parkowania.

Dbać o ich prawidłowe umieszczenie i orientację patrz rysunek. Po nalepieniu dokładnie docisnąć uchwyty.



Uwaga. Wszystkie miejsca do przyklejenia uchwytów przed klejeniem starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim czyszczaczem. Pozostawić do wyschnięcia na ok. 10 min.. Tak przygotowanych miejsc już w żadnym wypadku nie dotykać, w przeciwnym wypadku nie można gwarantować doskonałego przyklejenia poszczególnych części!

- › Kostki wiązki instalacji elektrycznej do podłączenia czujników (dalej tylko wiązka (A)) podłączyć do czujników parkowania.
- › Umocować wiązkę uchwytami do żeber wzmacniających zderzaka tylnego.

Rys. 10

- › Wyjąć zaślepkę na tylnym czele pojazdu.

Rys. 11

- › Przeciągnąć otworem wiązkę instalacji elektrycznej tylnych czujników parkowania do wnętrza pojazdu (dalej tylko wiązka (B)).
- › Przepust wiązki (B) włożyć do otworu i starannie ustawić.
- › Umocować wiązkę (B) z pomocą uchwytu, który jest częścią wiązki według rysunku - strzałka -.

Skontrolować prawidłowe ustawienie przepustu, aby nie dochodziło do zaciekania do pojazdu.

- › Zamontować tylny zderzak z powrotem na pojazd.

Rys. 12

- › Wiązkę (B) umocować wciskany uchwytem, który jest częścią wiązki (B) do odpowiedniego otworu pod progiem bagażnika - strzałka -.
- › Z pomocą pasków zaciskowych z uchwytem (K) umocować wiązkę (B) do otworów w karoserii pod progiem bagażnika po lewej stronie pojazdu (w kierunku jazdy).
- › Użyć samoprzylepnej taśmy piankowej (R).

Rys. 13

- › Umocować wiązkę (B) z pomocą pasków zaciskowych z uchwytem (K), do odpowiednich otworów - strzałki - na słupku na lewej stronie pojazdu (w kierunku jazdy).
- › W przypadku pojazdu wyposażonego w urządzenie sprzęgające te otwory są już zajęte, umocować wiązkę (B) paskami zaciskowymi (O) do wiązki urządzenia sprzęgającego.
- › Następnie starannie wyrównać wiązkę (B) i umocować do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (O) - strzałki -.

Rys. 14

- › Wiązkę (B) na lewym tylnym nadkolu i tylnym progu drzwi również starannie wyrównać i umocować do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu co ok. 10 - 15 cm paskami zaciskowymi (O) - strzałki -.
- › Nadmiar długości wiązki zwinąć do łaskiej pętli i umocować do istniejącej instalacji elektrycznej paskami zaciskowymi (O).

Rys. 15

Wiązkę (B) ułożyć wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu aż do przedniej części pojazdu pod tablicą rozdzielczą.

- › W przypadku pojazdu z kierownicą po lewej stronie prowadzić wiązkę (B) wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej po lewym progu pojazdu aż na poziom tablicy przyrządów, co ok. 10 - 15 cm umocować wiązkę paskami zaciskowymi (O) - strzałki -.
- › W przypadku pojazdu z kierownicą po prawej stronie prowadzić wiązkę (B) wzdłuż słupka na tylne fotele.

Rys. 16

- › W przypadku pojazdu z kierownicą po prawej stronie prowadzić wiązkę wzdłuż słupka foteli tylnych aż do prawego progu pojazdu.
- › Powierzchnie do nalepienia taśm (R) przed nalepieniem starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim czyszczaczem i zostawić 10 min. do wyschnięcia.
- › Na słupku tylnych foteli starannie wyrównać i umocować ją z pomocą gąbkowej taśmy samoprzylepnej (R) i pasków zaciskowych (O).
- › Wiązkę (B) prowadzić wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej po prawym progu aż do tablicy rozdzielczej.

Rys. 17

- › Oko brązowego przewodu wiązki (B) podłączyć do śruby masy na progu pojazdu - strzałka -.
- Nakrętkę dokręcić momentem 8 Nm.

Rys. 18

Podłączenie wiązki do BCM

- › Zdemontować pokrywę ochronną wtyczki C jednostki sterującej.
- › Wyjąć pomarańczowo-czarny przewód ze wtyczki C - PIN 44 i podłączyć go do wtyczki pomocniczej (J) na PIN 1.
- › Wyjąć pomarańczowo-brązowy ze wtyczki C - PIN 45 i podłączyć go do wtyczki pomocniczej (J) na PIN 2.
- › Pomarańczowo-czarny przewód wiązki (B) podłączyć do wtyczki C jednostki sterującej na PIN 44.
- › Pomarańczowo-brązowy przewód wiązki (B) podłączyć do wtyczki C jednostki sterującej na PIN 45.
- › Złącze (J) podłączyć do wtyczki wiązki (B). Złącza umieścić do pianki tłumiącej (T) i umocować z pomocą pasków zaciskowych (O).
- › Obie części wtyczki C jednostki sterującej zasunąć z powrotem do pokrywy ochronnej i zabezpieczyć ją paskiem zaciskowym (M).

Rys. 19, 20

Panel bezpiecznikowy

- › Jeżeli pozycja 39A w skrzynce bezpieczników jest zajęta, wyjąć przewód z pozycji 39A i podłączyć go do wtyczki (N) na PIN 1. Czarno-zielony przewód wiązki (B) podłączyć na pozycję 39A skrzynki bezpieczników. Wtyczkę (N) podłączyć do wtyczki wiązki (B). Złącza umieścić do gąbki tłumiącej (S).
- › Jeżeli pozycja 39A w skrzynce bezpieczników nie jest zajęta, podłączyć czarno-zielony przewód wiązki (B) na pozycję 39A skrzynki bezpieczników, obsadzić pozycję bezpiecznikiem 10A MINI (L). Przed podłączeniem przewodu uszczypnąć wtyczkę wiązki (B) i przewód starannie zaizolować taśmą izolacyjną.
- › Cały komplet następnie umocować na skrzynkę bezpieczników tak, aby nie mogło dojść do uszkodzenia podłączonych przewodów i jednocześnie podczas jazdy nie powstawały niepożądane dźwięki.

Rys. 21, 22

Głośnik

- › Wtyczkę głośnika wiązki (B) podłączyć do wtyczki głośnika (P) -detal-.
- › Głośnik (P) umieścić do pozycji szeregowej według Podręcznika warsztatowego pojazdu.

Rys. 23, 24

Kompletacja jednostki sterującej PDC

- › Wtyczkę jednostki sterującej na wiązce (B) podłączyć do jednostki sterującej (V). Jednostkę sterującą wraz z podłączoną wtyczką następnie zatrzasać do uchwytu jednostki sterującej (U) według rysunku.
- › Do uchwytu BCM RACK zatrzasać uchwyt jednostki sterującej (U) z umocowaną jednostką sterującą (V).
- › Umocować wiązkę do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (O).

PL

Rys. 25

Podłączenie do masy, głośnik i kompletacja jednostki sterującej PDC w pojeździe z kierownicą po prawej stronie

- › Oko brązowego przewodu wiązki (B) podłączyć do śruby masy na prawym progu pojazdu. Nakrętkę dokręcić momentem 8 Nm.
- › Głośnik (P) umieścić do pozycji według rysunku i połączyć go z wiązką (B).
- › W przypadku pojazdu z kierownicą po prawej stronie jednostkę sterującą (V) trzeba przylepić z pomocą rzepów (Q) na BCM RACK w wyznaczonym miejscu - detal -.
- › Powierzchnię do nalepienia rzepów na jednostkę sterującą (V) i powierzchnię do nalepienia jednostki sterującej na BCM RACK - rysunek - starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim czyszczaczem. Następnie na oczyszczone powierzchnie nanieść odpowiedni primer i zostawić 10 min. do wyschnięcia.
- › Wtyczkę jednostki sterującej wiązki (B) podłączyć do jednostki sterującej (V).
- › Rzepy (Q) nalepić na jednostkę sterującą (V) - detal - i starannie docisnąć.
- › Na BCM RACK nalepić jednostkę sterującą (V) z pomocą rzepów (Q) i starannie docisnąć.
- › Starannie wyrównać wiązkę (B) i umocować do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (O) według potrzeby.

Skontrolować umocowanie wszystkich przewodów. Przewody muszą być umocowane tak, aby nie doszło do ich uszkodzenia, a w czasie jazdy nie powstawały niepożądane dźwięki. W razie potrzeby uzupełnić umocowanie wiązki (B) w odpowiednich miejscach paskami zaciskowymi (O), ewentualnie samoprzylepną taśmą gąbkową (R).



Uwaga. Pod tablicą rozdzielczą umocować przewody przy skrzynce bezpieczników paskami zaciskowymi tak, aby nie mogło dojść do ich poluzowania i kolizji z pozostałymi częściami umieszczonymi pod tablicą rozdzielczą (kolanową poduszką powietrzną, pedałami, kolumną kierownicy, itp.). W żadnym wypadku nie może zostać ograniczone działanie kolanowej poduszki powietrznej, pedałów i innych części umieszczonych pod tablicą rozdzielczą.

Jednocześnie należy zachować możliwość uwolnienia skrzynki bezpieczników. Jeżeli podczas montażu do podłączenia skrzynki bezpiecznikowej będzie użyta wtyczka (N), umocować połączone wtyczki w tłumieniu gąbkowym paskiem zaciskowym tak, aby wtyczki nie robiły hałasu.

Po zakończeniu montażu zamontować z powrotem według Podręcznika warsztatowego wszystkie zdemontowane części. Podłączyć akumulator i wykonać wszystkie czynności związane z odłączeniem i ponownym podłączeniem akumulatora.

Przeprowadzić aktywację tylnych czujników parkowania

W razie przeprowadzania instalacji dwóch i więcej produktów ze Škoda oryginalnych akcesoria wyposażonych w jednostkę sterującą przeprowadzać ich podłączenie i aktywację kolejno. W razie jednoczesnego przeprowadzenia aktywacji jednostek aktywacja nie musi działać prawidłowo (jednostka sterująca, która nie jest w procesie aktywacji, nie może być podłączona).

Przeprowadzić kontrolowane wyszukiwanie usterek.

- › Włączyć funkcję „zarządzanie wersjami programowymi (SVM)”. W tym menu wybrać funkcję 3 - tzw. „Przeprowadzenie przebudowy i wyposażenia dodatkowego” - patrz rys. 26 -.
- › Wpisać 5-znakowy kod rozwiązania (jest podany w Katalogu części zamiennych „ETKA”) i potwierdzić go.
- › Diagnostykę dokończyć w standardowy sposób.

Wypróbować działanie tylnych czujników parkowania.

Przekazując pojazd zapoznać klienta z następującymi wskazówkami

Jeżeli nieregularnie dochodzi do fałszywej sygnalizacji przeszkody, może też chodzić o zanieczyszczenie lub oblodzenie czujników. Oczyszczyć czujniki (nie wodą pod ciśnieniem). Jeżeli natychmiast po aktywacji tylnych czujników parkowania zabrzmi przez czas 3 sekund ciągły sygnał ostrzegawczy, chodzi o usterkę czujników, usunięcie usterki należy zlecić warsztatowi specjalistycznemu.



Uwaga. Zdolność rozpoznawania przeszkód przez system zależy od ich materiału i kształtu! Sygnalizacja akustyczna ani optyczna podczas cofania nie zwalnia kierowcy od odpowiedzialności za szkody wyrządzone podczas parkowania i podobnych manewrów. Dlatego przed cofaniem należy upewnić się, że za pojazdem nie znajduje się mniejsza przeszkoda (np. kamień, cienki słupek, dyszel przyczepy, itp.). Ta przeszkoda mogłaby znajdować się poza kontrolowanym zasięgiem.

Opis działania tylnych czujników parkowania i wyświetlania kontrolowanego obszaru są podane w Instrukcji obsługi pojazdu.

PL

Zadné parkovacie senzory

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča zveriť montáž autorizovanému servisu.

Použitie

Zadné parkovacie senzory s objed. číslom 6VE 054 630A sú určené pre vozidlá ŠKODA FABIA (PJ3) s ľavostranným aj pravostranným riadením bez externej gateway.

Zadné parkovacie senzory slúžia na zjednodušenie zaparkovania pri cúvaní. Štyri senzory v zadnom nárazníku detegujú vzdialenosť medzi vozidlom a možnou prekážkou. O veľkosti voľného priestoru je vodič informovaný akustickým signálom z reproduktora a na displeji infotainmentu. Parkovacie senzory sú pripojené na dátové vedenie, a preto ich možno diagnostikovať prístrojom VAS.



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla!

Všetky zväzky elektrickej inštalácie parkovacích senzorov najskôr riadne natrasujte a dôsledne zarovnajte. Až potom pripevnite zväzky sťahovacími páskami k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla podľa príslušných obrázkov.

Na mieste prechodu zväzku cez ostré hrany karosérie odporúčame zväzok ešte omotať oteruvzdornou páskou.

SK

Súprava obsahuje

Obr. 1

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Zväzok elektrickej inštalácie na prepojenie senzorov na zadnom nárazníku	1	A
Zväzok elektrickej inštalácie zadných parkovacích senzorov do vnútorného priestoru vozidla	1	B
Držiak parkovacieho senzora bočný ľavý	1	C
Držiak parkovacieho senzora stredný ľavý	1	D
Držiak parkovacieho senzora stredný pravý	1	E
Držiak parkovacieho senzora bočný pravý	1	F
Senzor	4	G
Tesniaci krúžok senzora	4	H
Svorkovnica 2x PIN	1	J
Sťahovacia páska s príchytkou	6	K
Poistka 10A MINI	1	L
Sťahovacia páska malá	1	M
Svorkovnica 6x PIN	1	N
Sťahovacia páska	55	O
Reproduktor	1	P
Suchý zips	2	Q

Samolepiaca molitanová páska	6	R
Molitanové tlmenie	1	S
Molitanové tlmenie menšie	1	T
Držiak riadiacej jednotky	1	U
Riadiaca jednotka	1	V
Montážny návod	1	

Dôležité pokyny na montáž



Upozornenie. Vozidlo musí byť čisté, najlepšie umyté z automyvárne.



Pozor. Pri montáži zabezpečte vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor. Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:

- › zadný nárazník
- › ľavé bočné obloženie batožinového priestoru (v smere jazdy)
- › ľavý zadný bočný airbag (v smere jazdy)
- › sedadlá a ľavá zadná opierka
- › ľavý panel prahu (pri pravostrannom riadení – pravý panel prahu a uvoľniť ľavý zadný)
- › spodný panel A-stĺpika vodiča
- › kolenný airbag
- › obloženie na mieste vodiča
- › bočný kryt prístrojovej dosky u vodiča
- › spodná časť prístrojovej dosky (v okolí poistkového panela)

Uvoľnite poistkový panel a riadiacu jednotku BCM

Obr. 2, 3

- › Schéma rozmiestenia hlavných dielov súpravy zadných parkovacích senzorov vo vozidle.

Obr. 4

- › Podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA demontujte zadný nárazník.



Upozornenie. Senzory nalakujte podľa farby vozidla (odporúčaná hrúbka laku max. 100 µm). Pri lakovaní postupujte podľa pokynov a odporúčaní výrobcu laku (materiál senzorov – kov + EPDM).

Obr. 5

- › Miesta na vyvrtanie otvorov na parkovacie senzory sú na nárazníku predlisované z výroby (kruh v obdĺžniku).
- › Dôkladne očistite miesta na vrtanie otvorov a ich okolie.
- › Vhodnou fixou označte stredy jednotlivých kruhov.

SK

Obr. 6

- › Do označeného miesta vyvrtajte otvor s priemerom 3 mm. Potom otvor prevrtajte na priemer 8 mm. Takto pripravte všetky 4 otvory.

Obr. 7

- › Na vytvorenie otvorov (priemer 18 mm) do nárazníka použite prestrihávací nástroj BEA 000 001 (príp. stupňovitý vrták).



Upozornenie. Pri použití stupňovitého vrtáka vrtajte otvory najskôr z vonkajšej strany nárazníka. Otvory dokončíte z vnútornej strany. Prípadné nerovnosti pri otvoroch odstráňte a otvory začistite.

Obr. 8, 9

Podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA urobte nasledujúce kroky:

- › Plochy na nalepenie držiakov dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom. Na očistené plochy potom naneste príslušný priemer a nechajte 10 min. odvetrať. Na senzory (G) nasadíte krúžky (H). Do držiakov (C/D/E/F) nacvaknite senzory.
- › Na každý nárazník nalepte skompletované parkovacie senzory.

Dbajte na ich správne umiestnenie a orientáciu, pozri obrázok. Držiaky po nalepení dôkladne pritlačte.



Upozornenie. Všetky miesta na nalepenie držiakov pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom. Nechajte 10 min. odvetrať. Na takto pripravené miesta už v žiadnom prípade nesiahajte, inak nie je možné zaručiť dokonalé prilepenie jednotlivých dielov!

- › Svorkovnice zväzku elektrickej inštalácie na prepojenie senzorov (ďalej len zväzok (A)) zapojte do parkovacích senzorov.
- › Zväzok upevnite príchytkami na výstužové rebrá zadného nárazníka.

Obr. 10

- › Vyberte záslepku na zadnom čele vozidla.

Obr. 11

- › Otvorom pretiahnite zväzok elektrickej inštalácie zadných parkovacích senzorov pre vnútorný priestor vozidla (ďalej len zväzok (B)).
- › Priechodku zväzku (B) zasunúť do otvoru a dôsledne umiestniť.
- › Zväzok (B) upevnite pomocou príchytky, ktorá je súčasťou zväzku, podľa obrázka – šípka.

Skontrolujte správne umiestnenie priechodky, aby do vozidla nezatekalo.

- › Zadný nárazník namontujte späť na vozidlo.

Obr. 12

- › Zväzok (B) upevnite narážacou príchytkou, ktorá je súčasťou zväzku (B), do príslušného otvoru pod nakladacou hranou batožinového priestoru – šípka.
- › Pomocou sťahovacích páso s príchytkou (K) pripevnite zväzok (B) do otvorov v karosérii pod nakladacou hranou na ľavej strane vozidla (v smere jazdy).
- › Použite samolepiacu molitanovú pásku (R).

Obr. 13

- › Zväzok (B) pripevnite pomocou sťahovacích pásoK s príchytKou (K) do príslušných otvorov – šípky – na stojine na ľavej strane vozidla (v smere jazdy).
- › V prípade vozidla vybaveného ťažným zariadením sú už tieto otvory obsadené, zväzok (B) pripevnite sťahovacími páskami (O) ku zväzku ťažného zariadenia.
- › Ďalej zväzok (B) dôsledne zarovnajte a pripevnite k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (O) – šípky.

Obr. 14

- › Zväzok (B) na ľavom zadnom podbehu a zadnom prahu dverí tiež dôkladne zarovnajte a pripojte k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla každých 10 cm – 15 cm sťahovacími páskami (O) – šípky.
- › Prebytočnú dĺžku zväzku zmotajte do plochej slučky a k existujúcej elektrickej inštalácii pripevnite sťahovacími páskami (O).

Obr. 15

Zväzok (B) natrasujte pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie vozidla až k prednej časti vozidla pod prístrojovú dosku.

- › V prípade vozidla s ľavostranným riadením vedte zväzok (B) pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie po ľavom prahu vozidla až na úroveň prístrojovej dosky, každých cca 10 cm – 15 cm zväzok pripevnite sťahovacími páskami (O) – šípky.
- › V prípade vozidla s pravostranným riadením vedte zväzok (B) pozdĺž stojiny na zadné sedadlá.

Obr. 16

- › V prípade vozidla s pravostranným riadením vedte zväzok pozdĺž stojiny zadných sedadiel až k pravému prahu vozidla.
- › Plochy na nalepenie pásoK (R) pred nalepením dôkladne očistite vhodným čističom a nechajte 10 min. odvetrať.
- › Na stojine na zadné sedadlá zväzok dôkladne zarovnajte a pripevnite pomocou molitanových lepiacich pásoK (R) a sťahovacích pásoK (O).
- › Zväzok (B) vedte pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie po pravom prahu až k prístrojovej doske.

Obr. 17

- › Oko hnedého vodiča zväzku (B) pripojte na kostriacu skrutku na prahu vozidla – šípka. Maticu dotiahnite ťahovacím momentom 8 Nm.

Obr. 18

Zapojenie zväzku do BCM

- › Demontujte ochranný kryt svorkovnice C riadiacej jednotky.
- › Vyberte oranžovo-čierny vodič zo svorkovnice C - PIN 44 a zapojte ho do pomocnej svorkovnice (J) na PIN 1.
- › Vyberte oranžovo-hnedý vodič zo svorkovnice C - PIN 45 a zapojte ho do pomocnej svorkovnice (J) na PIN 2.
- › Oranžovo-čierny vodič zväzku (B) zapojte do svorkovnice C riadiacej jednotky na PIN 44.
- › Oranžovo-hnedý vodič zväzku (B) zapojte do svorkovnice C riadiacej jednotky na PIN 45.

SK

- › Svorkovnicu (J) zapojte do svorkovnice zväzku (B). Konektory umiestnite do tlmiaceho molitanu (T) a upevnite pomocou ťahovacích pásk (O).
- › Obe časti svorkovnice C riadiacej jednotky zasunite späť do ochranného krytu a ten zaistite ťahovacou páskou (M).

Obr. 19, 20

Poistkový panel

- › Ak je pozícia 39A v poistkovom paneli obsadená, vyberte vodič z pozície 39A a zapojte ho do svorkovnice (N) na PIN 1. Čierno-zelený vodič zväzku (B) zapojte na pozíciu 39A poistkového panela. Svorkovnicu (N) zapojte do svorkovnice zväzku (B). Konektory umiestnite do tlmiaceho molitanu (S).
- › Ak nie je pozícia 39A v poistkovom paneli obsadená, zapojte čierno-zelený vodič zväzku (B) na pozíciu 39A poistkového panela, pozíciu osadte poistkou 10A MINI (L). Pred zapojením vodiča odštipnite svorkovnicu zväzku (B) a vodič riadne zaizolujte izolačnou páskou.
- › Celý komplet potom upevnite za poistkovým panelom tak, aby sa nemohli poškodiť zapojené vodiče a zároveň aby počas jazdy nevznikali rušivé zvuky.

Obr. 21, 22

Reproduktor

- › Svorkovnicu reproduktora zväzku (B) zapojte do svorkovnice reproduktora (P) – detail.
- › Reprodukter (P) umiestnite do sériovej pozície Dielenskej príručky vozidla.

Obr. 23, 24

Kompletovanie riadiacej jednotky PDC

- › Svorkovnicu riadiacej jednotky na zväzku (B) zapojte do riadiacej jednotky (V). Riadiacu jednotku vrátane zapojenej svorkovnice následne zacvaknite do držiaka riadiacej jednotky (U) podľa obrázka.
- › Do držiaka BCM RACK zacvaknite držiak riadiacej jednotky (U) s nasadenou riadiacou jednotkou (V).
- › Zväzok pripevnite k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla ťahovacími páskami (O).

Obr. 25

Kostrenie, reproduktor a kompletovanie riadiacej jednotky PDC pre pravostranné riadenie

- › Oko hnedého vodiča zväzku (B) pripojte na kostriacu skrutku na pravom prahu vozidla. Maticu dotiahnite ťahovacím momentom 8 Nm.
- › Reprodukter (P) umiestnite do pozície podľa obrázka a prepojte ho so zväzkom (B).
- › V prípade vozidla s pravostranným riadením je potrebné riadiacu jednotku (V) prilepiť pomocou suchých zipsov (Q) na BCM RACK na vyznačenom mieste – detail.
- › Plochu na nalepenie suchých zipsov na riadiacu jednotku (V) a plochu na nalepenie riadiacej jednotky na BCM RACK – obrázok – dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom. Na očistené plochy potom naneste príslušný priemer a nechajte 10 min. odvetrať.
- › Svorkovnicu riadiacej jednotky zväzku (B) zapojte do riadiacej jednotky (V).
- › Suché zipsy (Q) nalepte na riadiacu jednotku (V) – detail – a dôkladne pritlačte.
- › Na BCM RACK nalepte riadiacu jednotku (V) pomocou suchých zipsov (Q) a dôkladne pritlačte.

- › Zväzok (B) dôsledne zarovnajete a pripevníte k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (O) podľa potreby.

Skontrolujte pripevnenie všetkých vodičov. Vodiče musia byť prichytené tak, aby sa nemohli poškodiť a počas jazdy nenastali rušivé zvuky. V prípade potreby doplňte prichytenie zväzku (B) na vhodných miestach sťahovacími páskami (O), prípadne samolepiacimi molitanovými páskami (R).



Upozornenie. Pod prístrojovou doskou upevníte vodiče pri poistkovom paneli sťahovacími páskami tak, aby sa nemohli uvoľniť, čo by viedlo ku kolízii s ostatnými dielmi umiestnenými pod prístrojovou doskou (kolenným airbagom, pedálmi, stĺpikom riadenia a pod.). V žiadnom prípade sa nesmie obmedziť funkčnosť kolenného airbagu, pedálov a ostatných dielov umiestnených pod prístrojovou doskou.

Zároveň sa musí zachovať možnosť uvoľnenia poistkového panela. Ak pri montáži použijete na zapojenie do poistkového panela svorkovnicu (N), pripevníte spojené svorkovnice v molitanovom tlmení sťahovacou páskou pri poistkovom paneli tak, aby svorkovnice nespôsobovali hluk.

Po skončení montáže namontujte späť podľa Dielenskej príručky všetky demontované diely. Pripojte akumulátor a urobte všetky úkony súvisiace s odpojením a opätovným pripojením akumulátora.

Aktivujte zadné parkovacie senzory

Ak inštalujete dva a viacero produktov z portfólia Škoda originálne príslušenstvo, vybavených riadiacou jednotkou, zapájajte a aktivujte ich postupne. Ak jednotky aktivujete naraz, nemusi aktivácia fungovať správne (riadiaca jednotka, ktorá nie je v procese aktivácie, sa nesmie pripojiť).

Vykonajte riadené vyhľadávanie porúch.

- › Aktivujte funkciu „správa programových verzií (SVM)“. V tomto menu zvolíte funkciu 3 – tzv. „uskutočnenie prestavby a dodatočnej výbavy“ – pozri obr. 26.
- › Zadať 5-miestny kód opatrenia (je uvedený v Katalógu náhradných dielov ETKA) a potvrdiť ho.
- › Diagnostiku dokončíte bežným spôsobom.

Vyskúšajte funkciu zadných parkovacích senzorov.

Pri odovzdaní vozidla oboznámte zákazníka s nasledujúcimi pokynmi

Ak nastáva nepravidelná falošná indikácia prekážky, môže to znamenať aj znečistenie alebo námrazu na senzory. Očistite senzory (nie tlakovou vodou).

Ak sa hneď po aktivácii zadných parkovacích senzorov ozve 3-sekundový neprerušovaný varovný tón, ide o poruchu senzorov. Poruchu zverte odbornému servisu.



Pozor. Schopnosť systému detegovať prekážky závisí od ich materiálu a tvaru! Akustická ani optická signalizácia pri cúvaní nezabýva vodiča zodpovednosti za škody spôsobené pri parkovaní a podobných manévroch. Pred cúvaním sa preto presvedčte, či sa za vozidlom nenachádza prekážka menších rozmerov (napr. kameň, tenký stĺpik, oje prívěsu a pod.). Táto prekážka by sa mohla nachádzať mimo snímanej oblasti.

Opis funkcie zadných parkovacích senzorov a zobrazenie snímaného priestoru sú uvedené v Návoде na obsluhu vozidla.

Задние датчики парковки

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует проводить монтаж в авторизованном сервисе.

Применение

Задние датчики парковки, номер для заказа 6VE 054 630A, предназначены для автомобилей ŠKODA FABIA (PJ3) с левосторонним и правосторонним рулевым управлением без отдельного сетевого шлюза.

Задние датчики парковки облегчают процесс парковки при движении назад. Четыре датчика в заднем бампере контролируют расстояние между автомобилем и возможным препятствием. О величине свободного пространства водителю сообщают звуковой сигнал в динамике или индикация на экране информационно-развлекательной системы. Датчики парковки подключены к линии передачи данных, потому их работоспособность может быть проверена с помощью диагностического устройства VAS.



Предупреждение. Рисунки, приведенные в руководстве, служат в качестве общей информации по монтажу. В ряде деталей они могут отличаться от реально установленных компонентов соответствующего автомобиля (в зависимости от оснащения)!

Все жгуты проводов датчиков парковки необходимо сначала тщательно проложить и старательно выровнять. Лишь после этого необходимо будет прикрепить жгуты проводов с помощью кабельных хомутов к имеющейся электропроводке автомобиля в соответствии с приведенными рисунками.

В месте перехода жгута через острые грани кузова мы рекомендуем дополнительно обмотать жгут износостойкой лентой.

RU

Комплект содержит:

Рис. 1

Название детали	Кол-во	Позиция
Жгут проводов для подключения датчиков на заднем бампере	1	A
Жгут проводов задних датчиков парковки для салона автомобиля	1	B
Держатель датчика парковки слева сбоку	1	C
Держатель датчика парковки слева в середине	1	D
Держатель датчика парковки справа в середине	1	E
Держатель датчика парковки справа сбоку	1	F
Датчик	4	G
Уплотнительное кольцо датчика	4	H
Клеммная колодка 2 шт. PIN	1	J

Стягивающий ремешок с креплением	6	K
Предохранитель 10A MINI	1	L
Стягивающий ремешок малый	1	M
Клеммная колодка 6 шт. PIN	1	N
Стягивающий ремешок	55	O
Динамик	1	P
Текстильная застежка (липучка)	2	Q
Самоклеящаяся полиуретановая лента	6	R
Полиуретановая оболочка	1	S
Полиуретановая оболочка малая	1	T
Держатель блока управления	1	U
Блок управления	1	V
Руководство по монтажу	1	

Важные указания по монтажу



Предупреждение. Автомобиль должен быть чистым, желательно вымытым на автомойке.



Внимание! Во время монтажа позаботьтесь о хорошем проветривании рабочего помещения – чистящие средства выделяют опасные пары.

Процесс монтажа

Во время монтажа аккумуляторная батарея автомобиля должна быть отсоединена. Демонтаж и повторный монтаж отдельных частей производятся в соответствии с указаниями в Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту ŠKODA.

Необходимо демонтировать следующие детали и части:

- › задний бампер;
- › левую боковую обшивку багажного отделения (по ходу движения);
- › левую заднюю боковую подушку безопасности (по ходу движения);
- › сиденья и левая задняя спинка;
- › левая панель порога (у автомобиля с правосторонним рулевым управлением – правую панель порога и освободить левую заднюю);
- › нижняя панель А-стойки водителя;
- › коленная подушка безопасности;
- › облицовка водительского места;
- › боковая крышка приборной панели на месте водителя;
- › нижняя часть приборной панели (возле блока предохранителей);

Снимите блок предохранителей и блок управления BCM

Рис. 2, 3

- › План расположения главных деталей комплекта задних датчиков парковки на автомобиле.

Рис. 4

- › Согласно указаниям Руководства по техническому обслуживанию и ремонту ŠKODA демонтируйте задний бампер.



Предупреждение. Окрасьте датчики в цвет кузова автомобиля (рекомендуемая толщина лакокрасочного покрытия макс. 100 мкм). При нанесении лакокрасочного покрытия действуйте согласно указаниям и рекомендациям его производителя (материал датчиков – металл + EPDM).

Рис. 5

- › Места для сверления отверстий под датчики парковки на бампере продавлены на предприятии-изготовителе (круг в прямоугольнике).
- › Тщательно очистите места для сверления отверстий и плоскость вокруг них.
- › Соответствующим маркером обозначьте центры кружков.

Рис. 6

- › В обозначенном месте просверлите отверстие диаметром 3 мм. После этого расширьте данное отверстие до диаметра 8 мм. Таким образом подготовьте все 4 отверстия.

Рис. 7

- › Для нарезки отверстий (диаметром 18 мм) в бампере воспользуйтесь режущим инструментом BEA 000 001 (или ступенчатым сверлом).



Предупреждение. При использовании ступенчатого сверла сначала просверлите отверстия с внешней стороны бампера. Обработайте отверстия с внутренней стороны. Удалите заусенцы с краев отверстия при их наличии и зачистите края.

Рис. 8, 9

В соответствии с указаниями в Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту ŠKODA необходимо провести следующие операции:

- › С помощью подходящего чистящего средства тщательно очистите и обезжирьте места для приклеивания держателей. Затем на очищенные поверхности нанесите соответствующий грунтовый слой и оставьте его на 10 минут слегка проветриться. На датчики (G) наденьте кольца (H). На держатели (C/D/E/F) установите датчики.
- › К заднему бамперу приклейте укомплектованные задние датчики парковки.

Убедитесь в их правильном расположении – см. рисунок. Держатели после наклейки плотно прижмите.



Предупреждение. Все места для держателей перед их приклеиванием тщательно очистите соответствующим очистителем. Проветрите в течение 10 минут. Ни в коем случае не прикасайтесь к подготовленным таким образом участкам, иначе невозможно гарантировать идеальное приклеивание отдельных деталей!

- › Клеммную колодку электропроводящего жгута для присоединения датчиков (в дальнейшем по тексту – жгут (A)) присоедините к задним датчикам парковки.
- › Жгут закрепите держателями на армирующих ребрах заднего бампера.

Рис. 10

- › Изымите заглушку на заднем торце автомобиля.

RU

Рис. 11

- › Через отверстие протяните жгут электрических проводов задних датчиков парковки для салона автомобиля (в дальнейшем по тексту – жгут (В)).
- › Проходной изолятор жгута (В) вставьте в отверстие и тщательно в этом отверстии установите.
- › Жгут (В) закрепите при помощи держателя, который является составной частью жгута, согласно рисунку – стрелка -.

Проверьте правильность установки проходного изолятора, чтобы вода снаружи не затекала внутрь багажника.

- › Установите задний бампер обратно на автомобиль.

Рис. 12

- › Жгут (В) закрепите тугим зажимом, который входит в состав жгута (В), в соответствующем отверстии под грузовой кромкой багажника - стрелка -.
- › При помощи стягивающих ремешков с креплением (К) прикрепите жгут (В) в отверстиях кузова под грузовой кромкой с левой стороны кузова автомобиля (по ходу движения).
- › Используйте самоклеящуюся полиуретановую ленту (R).

Рис. 13

- › Жгут (В) закрепите при помощи стягивающих ремешков с креплением (К), в соответствующих отверстиях -стрелки - на стойке с левой стороны кузова автомобиля (по ходу движения).
- › У автомобилей с тягово-сцепным устройством эти отверстия уже заняты, поэтому жгут (В) прикрепите стягивающими ремешками (О) к жгуту тягово-сцепного устройства.
- › После этого жгут (В) тщательно разровняйте и прикрепите его к электропроводке автомобиля стягивающими ремешками (О) - стрелки -.

RU

Рис. 14

- › Жгут (В) на левом заднем крыле и заднем пороге двери также тщательно разровняйте и прикрепите к электропроводке автомобиля примерно через каждые 10 - 15 см стягивающими ремешками (О) - стрелки -.
- › Оставшуюся часть жгута уложите в виде плоской петли и прикрепите к электропроводке автомобиля стягивающими ремешками (О).

Рис. 15

Жгут (В) протяните вдоль электропроводки автомобиля к его передней части под приборную панель.

- › У автомобиля с левосторонним рулевым управлением тяните жгут (В) вдоль электропроводки по левому порогу автомобиля до уровня приборной панели, примерно через каждые 10 - 15 см закрепите жгут стягивающими ремешками (О) - стрелки -.
- › У автомобиля с правосторонним рулевым управлением протяните жгут (В) вдоль стойки для задних сидений.

Рис. 16

- › У автомобиля с правосторонним рулевым управлением протяните жгут вдоль стойки задних сидений вплоть до правого порога автомобиля.
- › Плоскости для приклеивания ленты (R) перед приклеиванием тщательно очистите и обезжирьте соответствующим очистителем, оставив на 10 мин. проветриться.
- › На стойке для задних сидений жгут тщательно выровняйте и прикрепите его при помощи полиуретановой клеящей ленты (R), а также стягивающего ремешка (O).
- › Жгут (B) протяните вдоль электропроводки по правому порогу к приборной панели.

Рис. 17

- › Клемму коричневого провода в составе жгута (B) присоедините к винту на пороге автомобиля, замкнутому на массу - žipka -. Затяните гайку с моментом затяжки 8 Нм.

Рис. 18

Присоединение жгута к BCM

- › Снимите защитный кожух клеммной колодки C блока управления.
- › Изымите оранжево-черный проводник из клеммной колодки C - PIN 44 и присоедините его к вспомогательной клеммной колодке (J) на PIN 1.
- › Изымите оранжево-коричневый проводник из клеммной колодки C - PIN 45 и присоедините его к вспомогательной клеммной колодке (J) на PIN 2.
- › Оранжево-черный проводник жгута (B) присоедините к клеммной колодке C блока управления на PIN 44.
- › Оранжево-коричневый проводник жгута (B) присоедините к клеммной колодке C блока управления на PIN 45.
- › Клеммную колодку (J) присоедините к клеммной колодке жгута (B). Поместите коннекторы в демпфирующий полиуретан (T) и закрепите при помощи стягивающих ремешков (O).
- › Обе части клеммной колодки C блока управления вставьте обратно под защитный кожух и зафиксируйте его стягивающим ремешком (M).

RU

Рис. 19, 20

Блок предохранителей

- › Если позиция 39A в блоке предохранителей занята, изымите проводник с позиции 39A и присоедините его к клеммной колодке (N) на PIN 1. Черно-зеленый проводник из состава жгута (B) присоедините к позиции 39A блока предохранителей. Клеммную колодку (N) присоедините к клеммной колодке жгута (B). Поместите коннекторы в демпфирующий полиуретан (S).
- › Если позиция 39A на блоке предохранителей свободна, присоедините черно-зеленый проводник из состава жгута (B) к позиции 39A блока предохранителей, позицию снабдите предохранителем 10A MINI (L). Перед присоединением проводника отрежьте клеммную колодку жгута (B) и тщательно изолируйте проводник изоляционной лентой.
- › После этого весь комплект закрепите за блоком предохранителей таким образом, чтобы не произошло повреждение присоединенных проводников и чтобы во время поездки не возникало мешающих шумов.

Рис. 21, 22

Динамик

- › Клеммную колодку динамика в составе жгута (В) присоедините к клеммной колодке динамика (Р) -detail-.
- › Динамик (Р) поместите в рабочую позицию согласно Руководству по техническому обслуживанию и ремонту автомобиля.

Рис. 23, 24

Комплектация блока управления PDC

- › Клеммную колодку блока управления на жгуте (В) присоедините к блоку управления (V). Блок управления вместе с присоединенной колодкой после этого прикрепите к держателю блока управления (U) согласно рисунку.
- › К держателю BCM RACK прикрепите держатель блока управления (U) с установленным блоком управления (V).
- › Жгут прикрепите к электропроводке автомобиля стягивающими ремешками (O).

Рис. 25

Замыкание на массу, динамик и комплектация блока управления PDC для автомобиля с правосторонним рулевым управлением

- › Клемму коричневого провода в составе жгута (В) присоедините к винту на правой пороге автомобиля, замкнутому на массу. Затяните гайку с моментом затяжки 8 Нм.
- › Динамик (Р) расположите в позиции согласно рисунку и соедините его со жгутом (В).
- › У автомобиля с правосторонним рулевым управлением необходимо прикрепить блок управления (V) при помощи текстильной застежки (Q) к BCM RACK на обозначенном месте - деталь -.
- › Поверхность для крепления текстильной застежки к блоку управления (V) и поверхность для крепления блока управления к BCM RACK - рисунок - тщательно очистите и обезжирьте соответствующим очистителем. Затем на очищенные поверхности нанесите соответствующую грунтовку и оставьте на 10 минут проветривать.
- › Клеммную колодку блока управления на жгуте (В) присоедините к блоку управления (V).
- › Текстильные застежки (Q) прикрепите к блоку управления (V) - деталь - и плотно их прижмите.
- › К BCM RACK присоедините блок управления (V) при помощи текстильной застежки (Q) и плотно его прижмите.
- › Жгут (В) тщательно выровняйте и при необходимости прикрепите его к электропроводке автомобиля стягивающими ремешками (O).

Проверьте крепления всех проводников. Провода должны быть закреплены так, чтобы не могло произойти их повреждение и не возникали мешающие звуки во время движения автомобиля. При необходимости дополните крепление жгута (В) в соответствующих местах стягивающими ремешками (O) или самоклеящимися полосками полиуретана (R).



Предупреждение. Закрепите провода под приборной панелью возле блока предохранителей кабельными стяжками так, чтобы провода не могли освободиться и, в результате, они не могли сталкиваться с остальными элементами, находящимися под приборной панелью (коленной подушкой безопасности, педалями, рулевой колонкой и т.п.). Ни в коем случае не должна ограничиваться функциональность коленной подушки безопасности, педалей и остальных элементов, находящихся под приборной панелью.

В то же время должна оставаться возможность освобождения блока предохранителей. Если при установке вы используете для подключения к панели предохранителей клеммник (Q), закрепите подключенные клеммники в демпфирующем поролоне кабельной стяжкой возле панели предохранителей так, чтобы клеммники не создавали шум.

Активируйте задние датчики парковки

Если вы устанавливаете два или более изделий из ассортимента Оригинальных принадлежностей Škoda, оснащенных блоком управления, подключайте и активируйте их поэтапно. Если вы активируете устройства одновременно, активация может пройти неправильно (нельзя подключать блок управления, который не находится в процессе активации).

Проведите управляемый поиск неисправностей.

- › Активируйте функцию «управление версиями программного обеспечения (SVM)». Выберите в этом меню функцию 3 – так наз. Переделка и дополнительное оснащение» – см. рис. 26 -.
- › Введите 5-местный код мероприятия (он приведен в Каталоге запасных частей «ЕТКА») и подтвердите его.
- › Завершите диагностику обычным способом.

Проверьте работу задних парковочных датчиков.

RU

При передаче автомобиля ознакомьте клиента со следующими указаниями

Если появляется нерегулярная ложная индикация препятствия, то речь может также идти о загрязнении или обледенении датчиков. Очистите датчики (не водой под давлением). Если непрерывный предупреждающий сигнал звучит в течение 3 секунд сразу после активации заднего парковочного датчика, это означает, что датчики неисправны, устраните неисправность в специализированной мастерской.



Внимание! Способность системы обнаруживать препятствия зависит от их материала и формы! Акустические и визуальные сигналы заднего хода не снимают с водителя ответственности за ущерб, причиненный в результате парковки и подобных маневров. Поэтому перед движением задним ходом убедитесь, что позади автомобиля нет мелких препятствий (например, камней, тонких столбов, дышла прицепа и т. п.). Это препятствие может находиться за пределами области сканирования.

Описание функций задних датчиков парковки радаром и отображение сканируемого пространства приведены в Руководстве пользователя автомобиля.

Hátsó parkolóérzékelők

A járműtartozékokat szakszerű módon kell felszerelni. A szerelést javasoljuk a ŠKODA AUTO szerződéses partnereinél elvégeztetni.

Felhasználás

A 6VE 054 630A rendelési számú hátsó parkolóérzékelőket bal és jobb kormányos, külső gateway nélküli ŠKODA FABIA (PJ3) autókba lehet beszerezni.

A hátsó parkolóérzékelők segítik a tolatásos parkolást. A hátsó lökhárítóba épített négy szenzor érzékeli a jármű és az esetleges akadályok közti távolságot.

A szabad tér méretéről a járművezetőt hangjelek és az Infotainment képernyőn megjelenő információk tájékoztatják.

A parkolóérzékelők az adatsínre vannak bekötve, így a VAS készülékkel diagnosztizálhatók.



Figyelmeztetés. A használati utasítás ábrái általános információként szolgálnak a szereléshez.

Az autó felszerelésétől függően, bizonyos szerelési hely részletek eltérőek lehetnek!

A parkolóérzékelők vezetékeit előbb szabályszerűen vezesse el a kábelkötegek mellett.

Csak ezt követően rögzítse kötözőszalagokkal a jármű meglévő kábelkötegeihez (az adott ábrán látható módon).

Azokon a helyeken, ahol a kábelköteg a karosszéria éles részein halad át, a kábelköteget kopásálló szalaggal tekerje be.

A készlet tartalma

1. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Tételszám
Kábelköteg az érzékelők hátsó lökhárítóban való összekötéséhez	1	A
Kábelköteg a parkolóérzékelők elektromos rendszerhez való csatlakoztatásához a járműben	1	B
Parkolóérzékelő tartó, baloldali	1	C
Parkolóérzékelő tartó, középső, bal	1	D
Parkolóérzékelő tartó, középső, jobb	1	E
Parkolóérzékelő tartó, baloldali	1	F
Érzékelő	4	G
Érzékelő tömítőgyűrű	4	H
Sorkapocs 2 PIN-es	1	J
Kötözőszalag, rögzítő dugóval	6	K
Biztosító 10A MINI	1	L
Kötözőszalag, rövid	1	M

Sorkapocs 6 PIN-es	1	N
Kötözőszalag	55	O
Hangszóró	1	P
Tépőzár	2	Q
Öntapadó szivacs szalag	6	R
Szivacs védő	1	S
Szivacs védő, kicsi	1	T
Vezérlőegység tartó	1	U
Vezérlőegység	1	V
Szerelési útmutató	1	

Fontos szerelési utasítások



Figyelmeztetés. Az autó legyen tiszta, lehetőleg mosóban megmosva.



Figyelem! A szerelés során **gondoskodjon a munkahely szellőzéséről - a tisztítószer-
rek felhasználásakor veszélyes gázok képződhetnek.**

A szerelés menete

A szerelés ideje alatt az akkumulátor legyen lecsatlakoztatva! Az egyes alkatrészek le- és visszaszerelését a ŠKODA Műhelykönyv utasításai szerint hajtsa végre.

Szerelje le az alábbi alkatrészeket:

- › hátsó lökhárító
- › csomagtér bal oldalburkolat (menetirány szerint)
- › bal hátsó légzsák (menetirány szerint)
- › ülések és bal hátsó háttámla
- › bal küszöbpanel (jobb kormányos autónál: jobb küszöbpanel és megláztani a bal hátsót)
- › vezető oldali A-oszlop alsó panel
- › térdlégzsák
- › vezető oldali burkolat
- › vezető oldali műszerfal oldalburkolat
- › műszerfal alsó rész (a biztosító panel közelében)

Lazítsa le a biztosító panelt és a BCM vezérlőegységet.

2. és 3. ábra

- › A hátsó parkolóérzékelő készlet fő elemeinek az elhelyezése az autóban.

4. ábra

- › A ŠKODA Műhelykönyv szerint szerelje le a hátsó lökhárítót.



Figyelmeztetés. Az érzékelőket a jármű színe szerint fesse be (ajánlott festékvastagság max. 100 µm). A festést a festék gyártójának az előírásai szerint hajtsa végre (az érzékelők anyaga: fém + EPDM).

HU

5. ábra

- › A parkolóérzékelők furatainak a helyei a lökhárítóban már ki vannak alakítva (kör téglalapban).
- › A fúrás helyét és környékét alaposan tisztítsa meg.
- › Filctollal jelölje meg a furatok közepét.

6. ábra

- › A megjelölt helyen fúrjon 3 mm átmérőjű furatot. A furatot fúrja fel 8 mm-es átmérőjű fúróval. Mind a 4 furatot hasonló módon fúrja ki.

7. ábra

- › A furat végleges kialakításához (18 mm-es átmérőre) használja a BEA 000 001 lyukasztó készüléket (vagy lépcsős fúrót).



Figyelmeztetés. Lépcsős fúró használata esetén a fúrás a lökhárító külső részéről kezdje meg. A furatot a lökhárító belső részéről fúrja készre. A sorjákat távolítsa el, a furatok élét finoman csiszolja meg.

8. és 9. ábra

A ŠKODA Műhelykönyv szerint hajtsa végre a következő lépéseket:

- › A tartók felragasztási helyét alaposan tisztítsa meg és megfelelő készítménnyel zsírtalanítsa. A megtisztított felületre hordjon fel alapozót (primert) és hagyja 10 percig száradni. Az érzékelőkre (G) húzza rá a tömítőgyűrűt (H). A tartókba (C/D/E/F) pattintsa be a szenzorokat.
- › A hátsó lökhárítóba ragassza be az előkészített parkolóérzékelőket.

Ügyeljen az érzékelők helyes elhelyezésére és irányára (lásd az ábrát). A tartókat a ragasztó megkötéséig erősen nyomja a lökhárítóba.



Figyelmeztetés. A tartók felragasztási helyét alaposan tisztítsa meg és megfelelő készítménnyel zsírtalanítsa.

Hagyja 10 percig száradni. Az így előkészített felületeket ne érintse meg, ellenkező esetben a ragasztás nem lesz tökéletes!

- › Az érzékelők hátsó lökhárítóban való összekötését szolgáló kábelköteget (továbbiakban csak (A) kábelköteg) csatlakoztassa a parkolóérzékelőkhöz.
- › Ezt a kábelköteget a hátsó lökhárító merevítő bordáihoz rögzítse.

10. ábra

- › Vegye ki a dugót a csomagter hátsó falból.

11. ábra

- › A parkolóérzékelők elektromos rendszerhez való csatlakoztatását szolgáló kábelköteget (továbbiakban csak (B) kábelköteg) fűzze be a furatba.
- › A (B) kábelköteg dugóját dugja a furatba és igazítsa el.
- › A (B) kábelköteg csatlakozóját rögzítse a karosszéria furatába (nyíl az ábrán).

Ügyeljen a dugók megfelelő tömítésére, hogy ne kerüljön víz a járműbe.

- › A hátsó lökhárítót szerelje vissza az autóra.

12. ábra

- › A (B) kábelköteget a (B) kábelkötegre szerelt beüthető csatlakozót dugja a csomagtér él alatt található furatba (nyíl az ábrán).
- › A rögzítő dugóval ellátott kötőzsalaggal (K) rögzítse a (B) kábelköteget a csomagtér él alatt (menetirány szerint) az autó bal oldalán található furatokba.
- › Használja az öntapadó szivacs szalagot (R).

13. ábra

- › A rögzítő dugóval ellátott kötőzsalaggal (K) rögzítse a (B) kábelköteget a csomagterben, menetirány szerint az autó bal oldalán, a kerékdob mellett található furatokba.
- › Ha az autóra vonóhorog is fel van szerelve, akkor ezek a furatok már foglaltak. Ilyen esetben a (B) kábelköteget standard kötőzsalaggal (O) rögzítse a vonóhorog kábelkötegéhez.
- › Tovább a (B) kábelköteget vezesse az autó meglévő kábelkötegén, és rögzítse hozzá kötőzsalaggal (O).

14. ábra

- › A (B) kábelköteget a bal kerékdobnál és a hátsó ajtó küszöbnél gondosan simítsa rá az autó meglévő kábelkötegére, és kb. 10-15 cm-enként kötőzsalaggal rögzítse (O) a kábelköteghez (nyílak az ábrán).
- › A kábelköteg szabad (felesleges) hosszából képezzen lapos hurkot, és kötőzsalaggal rögzítse (O) a meglévő kábelköteghez.

15. ábra

A (B) kábelköteget az autó meglévő kábelkötege mellett vezesse az autó elejéhez, a műszerfal alá.

- › A balkormányos autók esetében a (B) kábelköteget az autó meglévő kábelkötege mellett, az autó bal küszöbében vezesse a műszerfalhoz. A kábelköteget 10-15 cm-enként kötőzsalaggal (O) rögzítse az autó meglévő kábelkötegéhez (nyílak az ábrán).
- › A jobbkormányos autóknál a (B) kábelköteget a hátsó ülések alatt kell elvezetni.

HU

16. ábra

- › A jobbkormányos autóknál a kábelköteget a hátsó ülések alatt vezesse a jobb küszöbhez.
- › A szalagok felragasztási helyét alaposan tisztítsa meg és megfelelő készítménnyel zsírtalanítsa, majd hagyja 10 percig száradni.
- › A hátsó ülések alatt simítsa neki a kábelköteget a lemeznek, majd szivacs szalaggal (R) és kötőzsalaggal (O) rögzítse.
- › A (B) kábelköteget az autó meglévő kábelkötegére simítva vezesse a műszerfalhoz.

17. ábra

- › A (B) kábelköteg barna vezetékét a szem segítségével rögzítse a küszöbnél a testhez (nyíl az ábrán). Az anyát 8 Nm nyomatékkal húzza meg.

18. ábra

A kábelköteg bekötése a BCM-be

- › A vezérlőegység C sorkapocs védőburkolatát szerelje le.
- › A C sorkapocsból húzza ki a narancssárga/fekete vezetékét (C - PIN 44) és dugja be a segéd sorkapocs (J) PIN 1-be.
- › A C sorkapocsból húzza ki a narancssárga/barna vezetékét (C - PIN 45) és dugja be a segéd sorkapocs (J) PIN 2-be.
- › A (B) kábelköteg narancssárga/fekete vezetékét csatlakoztassa a vezérlőegység C sorkapocs PIN 44-hez.
- › A (B) kábelköteg narancssárga/barna vezetékét csatlakoztassa a vezérlőegység C sorkapocs PIN 45-höz.
- › A (J) sorkapocsot csatlakoztassa a (B) kábelköteg sorkapocshoz. A konnektort dugja a szivacs védőbe (T) és kötőzőszalaggal (O) rögzítse.
- › A vezérlőegység mindkét C sorkapcsát dugja vissza a védőburkolatba és kötőzőszalaggal (M) rögzítse.

19. és 20. ábra

Biztosítékpanel

- › Amennyiben a biztosító panelben foglalt a 39A pozíció, akkor húzza ki a vezetékét a 39A pozícióból és dugja a sorkapocsbba (N) a PIN 1-be. A (B) kábelköteg fekete/zöld vezetékét csatlakoztassa a biztosító panel 39A pozíciójához. › A (N) sorkapocsot csatlakoztassa a (B) kábelköteg sorkapocshoz. A konnektort dugja a szivacs védőbe (S).
- › Ha a biztosító panelben a 39A pozíció nem foglalt, akkor a (B) kábelköteg fekete/zöld vezetékét csatlakoztassa a biztosító panel 39A pozíciójához, és tegyen be egy 10 A MINI (L) biztosítót.
- › A vezeték csatlakoztatása előtt vágja le a (B) kábelkötégről a sorkapocsot és a vezetékét megfelelő módon szigetelje le.
- › Az alkatrészeket a biztosító panel mögött rögzítse úgy, hogy a vezetékek ne sérüljenek meg, és menet közben ne keletkezzen zavaró zaj.

HU

21. és 22. ábra

Hangszóró

- › A (B) kábelköteg hangszóró sorkapcsát csatlakoztassa a hangszóróhoz (P) (lásd a részletet).
- › A hangszórót (P) a Műhelykönyv szerint soros pozícióba helyezze el.

23. és 24. ábra

A PDC vezérlőegység szerelése

- › A (B) kábelköteg vezérlőegység sorkapcsot csatlakoztassa a vezérlőegységhez (V). A vezérlőegységet a sorkapocccsal együtt pattintsa (az ábra szerint) a vezérlőegység tartóba (U).
- › A BCM RACK tartóba pattintsa be a vezérlőegység tartót (U) a beültetett vezérlőegységgel (V).
- › A kábelköteget az autó meglévő kábelkötegéhez kötőzőszalaggal (O) rögzítse.

25. ábra

Testre csatlakoztatás, hangszóró és a PDC vezérlőegység szerelése a jobbkormányos autóknál

- A (B) kábelköteg barna vezetékét a szem segítségével rögzítse a jobb küszöbnél a testhez. Az anyát 8 Nm nyomatékkal húzza meg.
- A hangszórót (P) az ábra szerint helyezze el, és kösse össze a (B) kábelköteggel.
- A jobbkormányos autóknál a vezérlőegységet (V) tépózár (Q) segítségével kell rögzíteni BCM RACK-ra (a megjelölt helyen - lásd a részletet).
- A vezérlőegység (V) rögzítését szolgáló tépózárak alatt, valamint a vezérlőegység BCM RACK-ra történő ragasztásának a helyét alaposan tisztítsa meg és megfelelő készítménnyel zsírtalanítsa (lásd az ábrát). A megtisztított felületre hordjon fel alapozót (primert) és hagyja 10 percig száradni.
- A (B) kábelköteg vezérlőegység sorkapcsot csatlakoztassa a vezérlőegységhez (V).
- A tépózárát (Q) ragassza a vezérlőegységre (V), a ragasztó kötési ideje alatt a tépózárát nyomja a vezérlőegységre.
- A BCM RACK-ra tépózár (Q) segítségével ragassza rá a vezérlőegységet (V), a ragasztó kötési ideje alatt vezérlőegységet tartsa rányomva.
- A (B) kábelköteget simítsa rá autó meglévő kábelkötegeire, és rögzítse hozzá kötőzószalaggal (O) - szükség szerint.

Ellenőrizze le az összes vezeték rögzítését. A vezetékeket úgy kell rögzíteni, hogy ne sérüljenek meg, és vezetés közben ne keletkezzenek kellemetlen zajok. Szükség szerint a (B) kábelköteget megfelelő helyeken kötőzószalaggal (O), vagy öntapadó szivacs szalaggal (R) rögzítse.



Figyelmeztetés. A műszerfal alatt, a biztosítópanelnél rögzítse a vezetékeket kötőzószalagokkal úgy, hogy azok ne lazuljanak meg, és ne érintkezzenek a műszerfal alatt elhelyezett egyéb alkatrészekkel (térdlégzsákkal, pedálokkal, kormányoszloppal stb.). A térdlégzsák, a pedálok és a műszerfal alatt található egyéb alkatrészek működése semmilyen körülmények között nem korlátozható.

Lehetővé kell tenni a biztosítópanel lelazítását. Ha a szerelés közben a biztosítópanelbe való bekötéshez használta a sorkapcsot (N), akkor a csatlakoztatott sorkapcsot dugja szivacs védőbe, és kötőzószalaggal úgy rögzítse a biztosítópanelnél, hogy menet közben ne keletkezzen zavaró zaj.

A szerelés befejezése után, a Műhelykönyv szerint szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt. Kösse be az akkumulátort, és hajtsa végre az akkumulátor leválasztásával és újbóli bekötésével kapcsolatos összes műveletet.

Hajtsa végre a parkolóérzékelők aktiválását

Ha a Škoda eredeti tartozékok kínálatból két vagy több, vezérlőegységgel ellátott terméket szerelt be, akkor a bekötést és az aktiválást egymás után hajtja végre. Ha egyszerre hajtja végre a tartozékok aktiválását, akkor előfordulhat, hogy az aktiválás nem történik meg korrekt módon (az aktiválási folyamatban részt nem vevő vezérlőegység nem lehet csatlakoztatva).

Hajtson vére irányított hibakeresést.

- › Aktiválja a „programverzió-kezelés (SVM)” funkciót. Ebben a menüben válassza ki a 3. - ún. „Átépités végrehajtása és kiegészítő felszerelések” - funkciót - lásd a 26. ábrát.
- › Adja meg az intézkedés 5 számjegyű kódját (az „ETKA” pótalkatrész-katalógusban találja meg).
- › Fejezze be a diagnosztikát a szokásos módon.

Próbálja ki a parkolóérzékelők működését.

Az autó átadásakor tájékoztassa az ügyfelet a következőkről

Ha rendszertelenül fals akadályt jelez ki a rendszer, akkor előfordulhat, hogy az érzékelők szennyezettek, vagy azokra víz fagyott rá. Tisztítsa meg az érzékelőket (nem nagynyomású vízzel).

Ha a hátsó parkolóérzékelők aktiválása után 3 másodpercig folyamatos hangjelzés hallatszik, akkor ez a parkolóérzékelők meghibásodását jelzi ki. A hibát szakszervizben kell megszüntetni.



Figyelem! Az akadályok kijelzése és érzékelése függ az akadály alakjától és anyagától! Az akusztikus és vizuális kijelzések nem szüntetik meg a járművezető felelősségét a parkolás és hasonló manőverek során okozott károkért. Tolatás előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e kisebb akadály (pl. kő, vékony oszlop, pótkocsi vonórúd stb.) az autó mögött. Az ilyen akadályokat nem feltétlenül ismeri fel a rendszer, illetve a hatókörön kívülre is eshetnek.

A parkolóérzékelők működésének leírását és az érzékelt terület megjelenítését a jármű Használati útmutatója tartalmazza.

Senzori de parcare dorsali

Produsele de accesorii sunt destinate pentru un montaj calificat. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului într-un service autorizat.

Utilizare

Senzorii de parcare dorsali nr. comandă 6VE 054 630A sunt destinați autovehiculelor ŠKODA FABIA (PJ3) cu direcția pe partea stângă și pe partea dreaptă fără gateway extern.

Senzorii de parcare dorsali servesc pentru facilitarea parcării în timpul mersului înapoi. Patru senzori în bara de protecție spate detectează distanța între autovehicul și posibilul obstacol. Conducătorul auto este informat despre mărimea spațiului cu ajutorul unui semnal acustic din difuzor și pe afișajul Infotainment. Senzorii de parcare sunt conectați la cablul de date și, de aceea se pot diagnostica cu aparatul VAS.

Senzorii de parcare sunt conectați la linia de date și, prin urmare, pot fi diagnosticați cu ajutorul aparatului VAS.



Atenție. Figurile din cadrul instrucțiunilor de utilizare servesc drept informație generală pentru montaj.

În unele detalii, pot fi diferite de locurile de montaj ale autovehiculului, în funcție de dotarea acestuia!

Toate fasciculele instalației electrice a senzorilor de parcare trebuie mai întâi pozate reglementar și apoi aranjate cu grijă. Abia apoi fixați fasciculele cu benzile de strângere pe instalația electrică existentă a autovehiculului potrivit ilustrațiilor de pe figurile aferente.

În locurile de trecere a fasciculului peste muchiile ascuțite ale caroseriei recomandăm să înfășurați în plus fasciculul cu o bandă rezistentă la abraziune.

Setul conține

Fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Fasciculul instalației electrice pentru interconectarea senzorilor de pe bara de protecție spate	1	A
Fasciculul instalației electrice a senzorilor de parcare dorsali pentru spațiul interior al autovehiculului	1	B
Suportul senzorului de parcare lateral stâng	1	C
Suportul senzorului de parcare mijlociu stâng	1	D
Suportul senzorului de parcare mijlociu drept	1	E
Suportul senzorului de parcare lateral drept	1	F
Senzor	4	G
Inel de etanșare senzor	4	H
Cutia de borne 2x PIN	1	J
Bandă de strângere cu clemă fixare	6	K
Siguranța 10A MINI	1	L
Banda de strângere mică	1	M

RO

Cutia de borne 6x PIN	1	N
Bandă de strângere	55	O
Difuzor	1	P
Sistem scai	2	Q
Bandă autoadezivă din material buretos moale	6	R
Amortizare material buretos moale	1	S
Amortizare material buretos moale, mică	1	T
Suportul unității de comandă	1	U
Unitatea de comandă	1	V
Instrucțiuni de montaj	1	

Informații importante pentru montaj



Atenție. Vehiculul trebuie să fie curat, cel mai bine spălat la o spălătorie auto.



Atenție. În cursul montajului trebuie să asigurați ventilația postului de lucru – agenții de curățare conțin vapori periculoși.

Procedura de montaj

În timpul montajului trebuie să aveți acumulatorul deconectat. În cursul demontării fiecărei piese procedați potrivit instrucțiunilor din Manualul de atelier ŠKODA.

Demontați:

- › bara de protecție spate
- › căptușeala laterală stângă a portbagajului (în direcția de mers)
- › airbag lateral spate stânga (în direcția de mers)
- › șezuturi și rezemătoare stânga spate
- › panoul stâng al pragului (în cazul direcției pe dreapta - panoul drept al pragului și slăbiți cel stâng din spate)
- › panoul inferior al stâlpului A al conducătorului auto
- › airbag pentru genunchi
- › căptușeala conducător auto
- › capacul lateral al tabloului de bord la conducătorul auto
- › partea inferioară a tabloului de bord (în apropierea tabloului cu siguranțe)

Slăbiți panoul cu siguranțe și unitatea de comandă BCM

Fig. 2, 3

- › Schema dispunerii pieselor principale ale setului senzorilor de parcare dorsali în autovehicul.

Fig. 4

- › Potrivit instrucțiunilor din manualul ŠKODA, demontați bara de protecție spate.



Atenție. Vopsiți senzorii cu lac de culoare identică cu culoarea autovehiculului (grosimea recomandată a lacului de max. 100 μm). În cursul vopsirii, procedați în conformitate cu recomandările fabricantului lacului (materialul senzorilor - metal + EPDM).

Fig. 5

- › Locurile pentru găurirea orificiilor pentru senzorii de parcare sunt ștanțați pe bara de protecție din fabrică (cerc într-un dreptunghi).
- › Curățați temeinic locurile pentru găurirea orificiilor și spațiul din jurul acestora.
- › Cu o cariocă adecvată, marcați centrele fiecărui cerc.

Fig. 6

- › În locul marcat găuriți un orificiu având diametrul de 3 mm. După care alezați orificiul la 8 mm. Pregătiți în acest fel toate cele 4 orificii.

Fig. 7

- › Pentru găurirea orificiilor (diametrul 18 mm) în bara de protecție, faceți uz de unealta de tăiere BEA 000 001 (eventual un burghiu în trepte).



Atenție. La utilizarea burghiului în trepte, găuriți orificiile mai întâi din partea exterioară a barei de protecție. Executați finalizarea orificiilor din partea interioară. Înlăturați eventualele bavuri de la orificii și curățați orificiile.

Fig. 8, 9

Potrivit instrucțiunilor din manualul de atelier ŠKODA, efectuați următorii pași:

- › Curățați bine suprafețele pentru lipirea suporturilor și degresați cu un agent de curățare adecvat. Apoi, pe suprafețele curățate, aplicați primerul adecvat și lăsați să se zvânte timp de 10 min. Pe senzorii (G) puneți inelele (H). În suporturile (C/D/E/F) fixați cu click senzorii.
- › Pe bara de protecție dorsali lipiți senzorii de parcare asamblați.

Aveți grijă de amplasarea și orientarea corectă a acestora, vezi figura. După lipire, presați bine suporturile.



Atenție. Înainte de lipire, curățați bine toate locurile pentru lipirea suporturilor și degresați cu un agent de degresare adecvat. Lăsați 10 minute să se zvânte. Să nu atingeți în nici un caz locurile pregătite în acest fel, în caz contrar nu se poate garanta lipirea perfectă a fiecărei piese!

- › Cutiile de borne ale fasciculului instalației electrice pentru interconectarea senzorilor (denumit în continuare fascicul (A)) conectați-le la senzorii de parcare.
- › Fixați fasciculul cu cleme pe nervurile ranforsate ale barei de protecție dorsale.

Fig. 10

- › Scoateți obturatorul pe frontonul din spate al autovehiculului.

Fig. 11

- › Petreceți prin orificiu fasciculul instalației electrice a senzorilor de parcare dorsali pentru spațiul interior al autovehiculului (denumit în continuare fasciculul (B)).
- › Mufa de trecere a fasciculului (B) introduceți-o în orificiu și montați cu grijă.
- › Fasciculul (B) fixați-l cu ajutorul clemei care este parte componentă a fasciculului, potrivit figurii - săgeata -.

Verificați fixarea corectă a mufei de trecere ca să evitați infiltrarea apei în autovehicul.

Fig. 12

- › Fixați fasciculul (B) cu ajutorul clemei de coliziune, care este parte componentă a fasciculului (B), în orificiul aferent de sub muchia de încărcătură a portbagajului - săgeata -.
- › Cu ajutorul benzilor de strângere cu clemă (K), fixați fasciculul (B) în orificiile din caroserie de sub muchia de încărcătură de la partea stângă a autovehiculului (în direcția de mers).
- › Faceți uz de bandă adezivă din material buretos moale (R).

Fig. 13

- › Fixați fasciculul (B) cu ajutorul benzilor de strângere cu clemă (K), în orificiile aferente - săgețile - pe montantul de pe partea stângă a autovehiculului (în direcția de mers).
- › La autovehiculele echipate cu dispozitiv de tractare, aceste orificii sunt deja ocupate, fixați fasciculul (B) cu benzile de strângere (O) pe fasciculul dispozitivului de tractare.
- › Apoi îndreptați cu grijă fasciculul (B) și fixați-l pe instalația electrică existentă a autovehiculului cu ajutorul benzilor de strângere (O) - săgețile -.

Fig. 14

- › Și fasciculul (B) de sub aripa spate și pragul spate trebuie, de asemenea, îndreptat cu atenție și fixat pe instalația electrică existentă a autovehiculului, la fiecare circa 10 - 15 cm, cu ajutorul benzilor de strângere (O) - săgețile -.
- › Lungimea excidentară a fasciculului trebuie să o înfășurați într-o buclă plană pe instalația electrică existentă și să o fixați cu benzile de strângere (O).

Fig. 15

Pozați fasciculul (B) de-a lungul instalației electrice existente a autovehiculului până la partea frontală a autovehiculului sub tabloul de bord.

- › La autovehiculele având direcția pe stânga, pozați fasciculul (B) de-a lungul instalației electrice existente pe pragul stâng al autovehiculului până la nivelul tabloului de bord, la fiecare 10 - 15 cm, fixați fasciculul cu ajutorul benzilor de strângere (O) - săgețile -.
- › La autovehiculele cu direcția pe dreapta, pozați fasciculul (B) de-a lungul montantului pentru șezuturile banchetelor spate.

RO

Fig. 16

- › La autovehiculele având direcția pe partea dreaptă, pozați fasciculul de-a lungul montantului șezuturilor banchetelor spate până la pragul drept al autovehiculului.
- › Înainte de lipire, suprafețele pentru lipirea benzilor (R), trebuie curățate bine și degresate cu agent de curățare adecvat și lăsate să se zvânte timp de 10 min.
- › Pe montantul pentru șezuturile banchetelor spate, îndreptați și fixați bine fasciculul cu ajutorul benzilor adezive din material buretos moale (R) și al benzilor de strângere (O).
- › Pozați fasciculul (B) pe lângă instalația electrică existentă pe pragul drept până la tabloul de bord.

Fig. 17

- › Ochiul conductorului maro al fasciculului (B) fixați-l pe șurubul de legare la masă de pe pragul autovehiculului - săgeata -. Strângeți piulița cu cuplu de strângere de 8 Nm.

Fig. 18

Conectarea fasciculului BCM

- › Demontați capacul protector al cutiei de borne C a unității de comandă.
- › Scoateți conductorul portocaliu/negru din cutia de borne C - PIN 44 și conectați-l la cutia de borne auxiliară (J) pe PIN 1.
- › Scoateți conductorul portocaliu/maro din cutia de borne C - PIN 45 și conectați-l la cutia de borne auxiliară (J) pe PIN 2.
- › Conductorul portocaliu/negru al fasciculului (B) conectați-l la cutia de borne C a unității de comandă pe PIN 44.
- › Conductorul portocaliu/maro al fasciculului (B) conectați-l la cutia de borne a unității C a unității de comandă pe PIN 45.
- › Conectați cutia de borne (J) la cutia de borne a fasciculului (B). Amplasați conectoarele în material buretos moale (T) și fixați cu ajutorul benzilor de strângere (O).
- › Introduceți ambele părți ale cutiei de borne C a unității de comandă înapoi în capacul de protecție și pe acesta asigurați-l cu banda de strângere (M).

Fig. 19, 20

Panoul cu siguranțe

- › În cazul în care poziția 39A din panoul de siguranțe este ocupată, scoateți conductorul de pe poziția 39A și conectați-l la cutia de borne (N) pe PIN 1. Conductorul negru/verde al fasciculului (B) conectați-l pe poziția 39A a panoului cu siguranțe. Conectați cutia de borne (N) la cutia de borne a fasciculului (B). Puneți conectoarele în material buretos moale de amortizare (S).
- › Dacă poziția 39A din panoul cu siguranțe nu este ocupată, conectați conductorul negru/verde al fasciculului (B) la poziția 39A a panoului cu siguranțe, montați pe poziție siguranța 10A MINI (L). Înainte de conectarea conductorului, tăiați cu un clește cutia de borne a fasciculului (B) și izolați conductorul corect cu bandă izolatoare.
- › După care fixați tot ansamblul în spatele panoului cu siguranțe în așa fel, încât să se evite deteriorarea conductorilor verzi și simultan să nu apară zgomote bruante în timpul cursei.

Fig. 21, 22

Difuzor

- › Conectați cutia de borne a difuzorului fasciculului (B) la cutia de borne a difuzorului (P) - detalii -.
- › Amplasați difuzorul (P) în poziția în serie potrivit Manualului de atelier autovehicul.

Fig. 23, 24

Completarea unității de comandă PDC

- › Conectați cutia de borne de pe fasciculul (B) la unitatea de comandă (V). Apoi, introduceți cu click unitatea de comandă împreună cu cutia de borne în suportul unității de comandă (U) potrivit figurii.
- › În suportul BCM RACK, introduceți cu click suportul unității de comandă (U) cu unitatea de comandă montată (V).
- › Fixați fasciculul pe instalația electrică existentă a autovehiculului cu ajutorul benzilor de strângere (O).

RO

Fig. 25

Legare al masă, difuzorul și completarea unității de comandă PDC pentru autovehiculele având direcția pe partea dreaptă

- › Ochiul conductorului maro al fasciculului (B) conectați-l pe șurubul de legare la masă de pe pragul drept al autovehiculului. Strângeți piulița cu cuplu de strângere de 8 Nm.
- › Amplasați difuzorul (P) pe poziție potrivit figurii și interconectați-l cu fasciculul (B).
- › La autovehiculele având direcția pe partea dreaptă, unitatea de comandă (V) trebuie lipită cu ajutorul sistemului scai (Q) pe BCM RACK în locul marcat - detalii -.
- › Suprafața pentru lipirea sistemului scai pe unitatea de comandă (V) și suprafața pentru lipirea unității de comandă pe BCM RACK - figura - trebuie curățate bine și degresate cu agent de curățare adecvat. Apoi, pe suprafețele curățate, aplicați primerul adecvat și lăsați să se zvânte timp de 10 min.
- › Conectați cutia de borne a fasciculului (B) la unitatea de comandă (V).
- › Sistemele scai (Q) lipiți-le pe unitatea de comandă (V) - detalii - și presați ferm.
- › Pe BCM RACK lipiți unitatea de comandă (V) cu ajutorul sistemului scai (Q) și presați ferm.
- › Îndreptați cu grijă și fixați fasciculul (B) pe instalația electrică existentă a autovehiculului cu benzile de strângere (O) în funcție de nevoie.

Verificați fixarea tuturor conductorilor. Conductorii trebuie să fie fixați în așa fel, încât să nu se ajungă la deteriorarea lor și să se evite zgomotele bruante în timpul cursei. Dacă necesar, completați fixarea fasciculului (B) în locurile adecvate cu benzile de strângere (O), eventual cu benzile autoadezive din material buretos moale (R).



Atenție. Sub tabloul de bord fixați conductorii panoului de siguranțe cu ajutorul benzilor de strângere în așa fel, încât să se evite slăbirea acestora și, prin aceasta, coliziunea cu celelalte piese amplasate sub tabloul de bord (airbag-ul pentru genunchi, pedale, stâlpul direcție etc.). În niciun caz nu are voie să fie limitată funcționalitatea airbag-ului pentru genunchi, a pedalelor și a celorlalte piese amplasate sub tabloul de bord.

Simultan trebuie să existe posibilitatea eliberării panoului cu siguranțe. În cazul în care, în timpul montajului, veți utiliza pentru conectarea la panoul cu siguranțe cutia de borne (N), fixați cutiile de borne asociate în amortizarea din material buretos moale cu ajutorul benzii de strângere în așa fel, încât cutiile de borne să nu genereze zgomot.

În urma finalizării montajului, montați înapoi, potrivit Manualului de atelier, toate piesele demontate. Conectați acumulatorul și efectuați toate operațiile legate de deconectarea și reconectarea acumulatorului.

Efectuați activarea senzorilor de parcare dorsali

În cazul în care efectuați instalația a două sau mai multe produse din portofoliul accesoriilor originale Škoda echipate cu unitatea de comandă, efectuați conectarea și activarea acestora în mod treptat. În cazul în care efectuați activarea unităților dintr-o dată, s-ar putea ca activarea să nu funcționeze corect (unitatea de comandă care nu se află în procesul de activare nu are voie să fie conectată).

Efectuați căutarea dirijată a defectărilor.

- › Activați funcția „managementul versiunilor de programare (SVM)“. În acest meniu selectați funcția 3 - așa-zisa „Efectuare a permutării și a dotării adiționale“ - vezi Fig. 26 -.
- › Introduceți codul de 5 cifre al măsurii (este specificat în Catalogul pieselor de schimb „ETKA“) și confirmați-l.
- › Finalizați diagnosticarea în modalitatea obișnuită.

Încercați funcția senzorilor de parcare dorsali.

La predarea mașinii, comunicați-i clientului următoarele instrucțiuni

În cazul în care este indicat cu iregularitate un obstacol fals, s-ar putea să fie vorba de prezența murdăriei sau a gheții pe senzori. Curățați senzorii (nu cu apă sub presiune).

În cazul în care, imediat după activarea senzorilor de parcare dorsali, timp de 3 secunde, se aude un ton de avertizare continuu, este vorba de o defecțiune la senzori care trebuie remediată la un service autorizat.



Atenție. Capacitatea sistemului de detecta un obstacol depinde de materialul și forma acestuia! În timpul mersului înapoi, semnalizarea acustică și cea optică nu îl exonerează pe conducătorul auto de răspunderea pentru pagubele cauzate în cursul parcării și al manevrelor similare. De aceea, în timpul mersului înapoi, trebuie să vă asigurați de faptul dacă în spatele autovehiculului nu este un obstacol de dimensiuni mai mici (de exemplu, o piatră, un stâlp mai subțire, bara de tracțiune remorcă etc.). Acest obstacol s-ar putea să se afle în afara razei de acțiune senzori.

Descrierea funcției senzorilor de parcare dorsali și vizualizarea spațiului filmat sunt specificate în Instrucțiunile de deservire a mașinii.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 6VE 054 630A / 10. 2021